工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

編輯部：七二〇〇〇　採訪部：七三〇一〇　營業部：七四六八二　廣告部：七二八〇二七　社長室：七二一八二　總編輯室：七二二六五　經理室：七二二二二　秘書室：七一一二四　中區辦事處：二二〇二八

電報掛號二〇七七五　郵箱二六六號

今日出紙三大張每份售壹毫

新聞紙第一三八一四一號

（外埠版翻轉兩大張）

中共人民日報自動招供
地方幹部反中央
發動農民工人與紅衛兵衝突

【台北十一日中央社電】據中共「北京人民廣播電台」今天透露：共黨內部有勢力的人反抗「中央委員會」，並且設法使工人和農民反對「紅衛兵」。「北京人民廣播電台」在引述中共「人民日報」呼籲「團結」的社論時，透露了中共面臨的上述危機。這篇社論在新聞報導不斷傳出，大陸共區的工人和農民與「紅衛兵」發生衝突聲中發表。在這篇題為「工人、農民和革命學生必須堅持團結」社論中，共黨要求「全體人民必須互相幫助，互相依賴和互相信任」。前此中共「中央委員會」曾經明白地指出，工人和農民之間，學生和學生之間，及學生和工人之間，農人和學生之間，必須熔鑄成一個偉大的結合。但是「人民日報」這篇社論指出：「有些地方單位當權派的行為，反對黨中央和反對學生」。社論中說：「他們找出種種藉口，壓制羣衆運動。他們甚至挑動工人和農民，來反對革命學生，同革命學生簡對立」。「人民日報」社論并且強調「不准任何人煽動工人和農民，也不准任何利用工人和農民來反對學生」。這篇社論證實關切大陸共區情況的人士，久已明瞭的一項事實——即「紅衛兵」在許多地區遭遇頑強的抵抗。

【中央社訊】據此間有資格人士今天指出，毛澤東和林彪組織「紅衛兵」四出搗亂，已使共黨各級地方組織與共黨中央之間，發生嚴重矛盾。他說，各地領導共幹，均認為毛、林兩派「紅衛兵」到處「造反」，是有計劃的打擊他們，甚至準備剝奪他們的領導權。目前共黨各地「黨委」和「團委」有的消極悲觀，等待惡劣命運的來臨，有的則不甘被排斥，發極在基層發展潛勢力，并策動地方上的工人、農民、學生及復員軍人等，準備作有計劃的反抗。這位有資格人士說：在此情形下，不僅地方主義迅速發展，且使共黨地方上的「黨」、「團」和「中央」的分裂與矛盾，日益加深。

大陸首次發生反林彪事件
中共河南省委宣傳部長宋玉璽扣壓林彪題詞被指反黨遭清算

【台北十一日中央社電】中共「河南省委員會宣傳部長」宋玉璽，因為扣壓林彪高級共幹，因反對林彪而遭整肅。焦裕祿是共黨「河南省蘭考縣委員會書記」，一九五六年五月十四日，死於肝癌。據中共「河南人民廣播電台」廣播：中共「河南日報」於本月八日在一篇題為「堅決響應林彪同志的號召」社論中，指摘宋玉璽長期扣壓林彪給「毛主席好學生」焦裕祿的題詞。這是中共首次公開宣佈一個「反黨分子」而遭清算。今年二月七日，中共「人民日報」突出以一版半的巨大篇幅，刊出「縣委書記的榜樣焦裕祿」一文，并以「向毛澤東同志的好學生焦裕祿同志學習」為題，發表社論，宣傳焦裕祿是一個活學活用毛澤東思想，解決本地區本部門的實際問題的典型。林彪曾給焦裕祿題詞「號召大家學習焦裕祿同志，活學活用毛主席著作，一心一意為人民，一心為革命的偉大共產主義精神」。直到這次文化整肅之後，才被揭發出來，因此林彪的題詞直到九月八日，才在「河南日報」刊出。「河南人民廣播電台」并指宋玉璽和一切反共反毛分子一樣「極端仇視毛澤東思想」，他曾攻擊學習毛氏著作的羣衆運動「出現了很多不健康的現象」，說「學習老毛著作是一律化，一刀切，形式主義，教條主義，只講表面轟轟烈烈，不講實際效果」。

中共中央改組
劉少奇失去副主席

【台北十一日法新社電】此間一家中文日報今天引消息靈通人士的說法，列出中共統治階層的新陣容如下：

(一)「中央常務委員會」——「主席」：毛澤東。「副主席」：林彪、周恩來、陶鑄。「總書記」：鄧小平。

(二)「中央政治局」——其委員為毛澤東、林彪、周恩來、陶鑄、鄧小平、陳伯達、康生、劉少奇、朱德、李富春、陳雲、董必武、陳毅、賀龍、徐向前、李先念、譚震林、[illegible]。

(三)「中央書記處」——「書記」：鄧小平、陶鑄、康生、譚震林、葉劍英、李雪峯、謝富治、薄一波、劉寧一。

【台北十一日美聯社電】中共「政權主席」劉少奇已失去中共「黨副主席」的職位。民營的「徵信新聞」於星期日報導說：中共在毛澤東之下，有五名「黨副主席」，他們是：劉少奇、周恩來、朱德、陳雲和林彪。消息人士說：朱德、陳雲亦已失去「黨副主席」之職，而陶鑄則躍升為「黨副總理」。現時中共「黨副主席」被減為三人，他們的次序是：林彪、周恩來和陶鑄。

印尼星洲恢復貿易

【新加坡十日中央社電】印尼與新加坡今日簽訂一項協定，將立即恢復停頓將近一年的貿易航運以及銀行交易。新加坡商人將以一億五千萬馬來幣的信用貸款給予印尼商人，以供購買新加坡製成品之用。新加坡將准許印尼貨物轉口輸出，所有貨物將專門由兩國船隻運送。代表印尼簽字的印尼代表團首席代表狄[illegible]說：印尼不希望在未來貿易中處於不利地位。新加坡財政部的代表也說，雙方利害須均等。

中共作家協會穗分會

抨擊歐陽山走周揚路線

【倫敦十一日路透社電】據「廣州電台」廣播，於十七歲窮的家庭，便出版他的第一部小說，書名「第一夜」，自此便成為中國的歐陽山，經已被中共「銷作家之一」的現代作家之一。今日報導，中共廣播指摘他是周揚的追隨者。歐陽山於一九三三年在廣州創立「文藝會」，并且出版「廣州文藝周刊」。中共「全國作家協會廣州支會」抨擊他拒絕追隨「黨路線」。在該電台所發表的一份聲明中，指摘五十九歲的歐陽山是「周揚左右手」，而且「不變地追隨他的路線」。這份聲明說：「雖然曾勸導他改正寫作方式，但歐陽山卻堅持以他本人的方式來寫作」。文說：「他必須像他的主子周揚一般被整肅」。歐陽山於一九零七年誕生於廣州一個貧窮的家庭。

中共報紙大罵印尼

【東京十一日合衆國際社電】中共於今天說：印尼與帝國主義者和修正主義者一樣壞。在此間收聽的「新華社」廣播引述「人民日報」的一篇社論說：「印尼的反動分子，與帝國主義和修正主義是一丘之貉。」

【西貢十一日路透社電】此間一位美國軍事發言人今日說，美機昨日轟炸北越海防港十哩內的三個目標。其他轟炸目標，包括河內以北八哩的一個地對空飛彈基地在內。美國飛行員表示：他們炸毀了兩個地對空飛彈發射場，全毀了兩枚蘇俄製的飛彈和飛彈發射場的卡車和雷達車共十五輛。據美國海軍飛行員報告：他們全毀或損毀了一列火車的十四節車卡，以及另兩列火車的十一節的車卡。

【西貢十一日美聯社電】駐南越美軍司令部於星期日報導：在北越的高射炮火，在非軍事地帶擊落了一架執行空襲任務的美機。這是美機在南北越之間的緩衝區損失的第一次。這架螺旋槳推進的「空中襲擊者」式空軍飛機，是於上星期六日在六哩寬的非軍事地帶北半部上空被擊落的。在北越方面，據美

天津的士司機黨代表
被紅衛兵打死
出殯時貼出大字報認錯

【北平十一日路透社電】外國旅客說：他們昨天在天津看見一個的士司機共黨代表的出殯。大字報說：他是與「被反革命分子錯誤領導」的學生戰鬥時「錯手」被擊斃的。這些大字報又說：「他將永垂不朽」。數份紅衛兵大字報又說：「壞」的共黨「官員」領導當地居民，反對「文化革命」活動。觀察家們相信：這項長期運動的一個目的，是加強把毛澤東、林彪和他們的支持者與「羣衆」連繫起來的直接連繫，因此要把已建立起來的共黨機關置之不理和降入不重要地位。觀察家又相信，這種結果可能會使到很多黨「官員」的權力為之削減，有些省級的黨「官員」都把紅衛兵和「文化革命」視為對他們權力的一種威脅。同時，有數以千計的紅衛兵，刻仍擠塞著北平各街道，但是他們的活動似乎祇是大部份集體到處遊行而已。很多唱共黨歌曲。大部份是從各省市來的，有人看見他們於夜間睡在行人路上，或是在公園露營度宿。

【莫斯科十一日美聯社電】塔斯社星期六日報道，紅衛兵繼續擠塞北平街道。「塔斯社」引述蒙古新聞社北平訊稱，紅衛兵離開北平的人數雖有增加，但他們仍障礙北平的正常交通。蒙古新聞社消息稱：「紅衛兵的要求及教導大部均已實行。」香水太陽鏡及紙牌等經已絕市。而代以毛澤東著作及肖像，現在這些東西需求甚殷，在這些東西的商店，出售這些東西的商店，門前長龍排了幾條。該新聞社又稱：由北京抵瀋陽以實行革命的一羣中學生，質問一名男子的階級身份，他拒不作答時，紅衛兵即迫其服罪，並將之毆打，該男子遂喪生。此等青年又毆打一名女子當場

北越正規軍一個師
整編後再入南越

越共在大選期間連串襲美哨站

【西貢十一日合衆國際社電】美國軍方發言人今日說：曾被擊敗的北越中部隊第三二四B師，經整編後現已再度潛入南越。據美國海軍陸戰隊報告：他們現時正在南北越之間的非軍事地帶以南地區，與共軍發生激戰。

在過去三十六小時來所爆發的小規模但卻激烈的戰鬥中，據美軍發言人說，曾經遭共軍攻擊至少十次，而南越政府軍則報告

【西貢十一日合衆國際社電】一位美國軍事發言人說：越共在南越進行選舉的今天，對美國各軍事哨站發動一連串攻擊。美軍於星期六晚與越共在西貢四週接戰六次，並且使到以舢舨把恐怖分子偷運入西貢的一次企圖，歸於失敗。美軍發言人說，越共軍於星期日凌晨二時左右，使到一個噴射機燃料庫起火焚燒。美軍發言人說，越共祇對在峴港逾三千八百廿二呎臨時機場上的飛機，造成輕微損壞，但是並未造成任何傷亡。有一枚迫擊炮彈落在西貢西北約二十哩的美國陸軍第廿五步兵師師部地區內。一位發言人又說：美軍於星期六日在西貢附近的西貢河，發現三艘越共舢舨，曾並向那些舢舨開火射擊。這三艘舢舨都沉到水底，傷亡人數未悉。

東德與外蒙共黨首腦
突出現蘇京紅場
與布里什紐夫參觀蘇青年宣誓
他們將在克宮商中蘇共分裂事

【莫斯科十一日路透社電】東德共黨領袖烏爾勃里契，於今日出乎意外地在紅場出現，來觀看蘇俄青年集體重新表示獻身於他們先輩的理想的儀式。

烏爾勃里契向蘇俄共黨領袖布里什紐夫，并排站在用紅色花崗石築成的列寧墓頂，觀看二萬五千名宣誓效忠於共黨和他們的祖國的青年遊行。烏爾勃里契這次新的訪問。

莫斯科的出現，被認為是顯示克姆林宮現時可能正在與他們舉行商談，所討論的可能是蘇俄與中共之間的加劇中分裂。

參加遊行青年所揹的數百幅橫額和標語牌之中，有一部份寫着「蘇俄青年誓為北越後盾」，「北越將會勝利」或「制止侵略行動」等字樣，但大部份標語都是提及內政的。

這些蘇俄青年當着蘇俄領導人物之前，誓言與北越團結一致。另有一個外國共黨領袖，是外蒙古的澤登巴爾，亦曾參觀今日的儀式。不過，他們卻沒有提及派遣「志願軍」前往北越，蘇俄曾答應：如河內方面要求的話，便會派遣「志願軍」前往北越。

阮高祺夫婦投票　南越總理阮高祺的太太，於星期日在西貢前往投票，阮氏在旁觀看。（美聯社無線電傳真）

心中埠官　三千元入伙　住即買即入伙紙有

金橋華廈　側右行銀豐滙近鄰　電話：293039

壯觀大廈

款付期分年三　租文過平　每萬元年息祇收570元

窗有房房·邊單戶戶　四萬售紙·一廳一房兩

金橋建業有限公司　電話：866525

慶賀中秋

請購奉自禮送

特由法國運到…

拿破崙

〔特級〕三星拔蘭地酒

＊法國佳釀

＊香醇兼備

＊遍銷全球

$26.

COURVOISIER

總代理：仁記洋行

電話：234161

西營盤

渣打銀行大廈

（皇后大道西·高陞戲院對面）

樓上住宅·只餘十伙出售·即買即住

每伙只售四萬餘元

地期長：九九九年。

地點旺：地下銀行，對面戲院。

設備齊：水電煤氣，門鈴揷鬚。

設計好：每層兩伙，設有梗房。

材料好：歡迎參觀，便知料好。

交通便：五線巴士，直達門前。

三樓及九至十四樓全部已售

洽購處：香港置地及代理有限公司　告羅士打行三樓　電話：二三八〇九一（內線四十五）　二三一六一一

樓景冠

（對面大會堂三層）（香港四十號七至七西道輝街）

現貨　西式唐樓

即買即可入住

每層二萬餘元

每尺合五十元

999年期

戶戶單邊靚景

伙伙自己水錶

快速電梯兩部

專人負責管理

樓下最旺舖位

每間十餘萬元

每尺二百餘元

平通銅灣灣仔

所餘單位無多

歡迎參觀比較

洽購處

昌生有限公司　七〇四一大成大廈　電話：222277　281840

本地盤辦事處　電話：785155

惠生牌 WESSEX　救生船號火箭

樂活家　缸套及活塞

獅嘜架獲　樹口膠件

WALKER'S LION PACKING

橡皮救生艇

科士牌 F.O.S.S. PRODUCTS

油渣"堅利鄰"

擺牙粉

防銹劑"科士"2217

洗油精"科士"1702

HEMPEL'S MARINE PAINTS

老人牌　船用油漆

內線30號

內線42.43.47號

免那機器有限公司

於仁大廈十八樓　電話：228111（拾線）

專營船舶用器材及設備

內線35號

Aldis　好電訊　訊號燈

美力牌 Elektromekano　船用收發報機及電航器材

內線36號

內線37號

內線38號

林那士 Ramnäs　錨鏈

防火牌 ANTIFYRE　船用滅火喉及滅火器經美國航政部認可

洋馬牌 YANMAR　船用柴油機

華蘇密 MITSUWA　船用車葉

新舊人造纖維纜，鋼纜鋼纜，鋼纜救生索。

定　完　價　備　　速　與　價　美

東南亞最大蜂場

正純百份百質品多最蜂蜜權

張發生純正蜜糖

健康和潑活春青持保遠永君使

總代理

東方貿易行

迎歡一律發批沾零

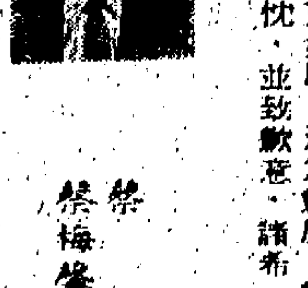
送即購電元八斤每

電話：四三三三三三

中環士丹利街70號三樓205E

香港郵箱一五五六〇號

蜂場：香港柴灣第五段尾



愚夫婦此次來港觀光，作四閱月之勾留，荷蒙至德三德總會宗親及親戚友好，熱情款待，並予指導，不勝感激。茲定於九月十一日乘泰國航空公司班機離港，途經東南亞及歐洲各地遊歷，然後轉程返美洲西雅圖埠，本應一一踵門辭別，惟以行色匆匆，未克如願，深為歉仄，特借報端，植數言，藉表謝忱，並致歉意，諸希鑒諒至禱！

蔡瓊珍　蔡梅馨　蝶敬

馬來西亞文娛遊覽公司

國泰航空公司聯合主辦

…享譽星馬旅遊界最健全旅遊機構…

●觀光各地名勝●安排美好遊覽秩序●君請惠馬

觀光地區	交通	天數	收費	出發日期
日本	航空	10天	2.790	9月29日・11月8日
日本・韓國	航空	10天	3.190	9月29日・11月8日
東埔寨	航空	7天	1.890	9月28日・11月16日
東・星・馬	航空	14天	2.490	10月8日・11月18日
泰・星・	航空	10天	2.490	10月8日・10月18日
韓國・日本台灣	航空	20天	3.497	9月29日・11月8日
星・馬	航空	10天	2.290	9月8日・9月28日・10月8日

以上各團即日開始報名，集體參加，特別優待，電話報名從速辦理

地址：九龍旺角彌敦道593號創興大廈12樓3號室　電話：[illegible]

南越昨舉行大選 四分三選民投票

越共曾滲入西貢進行破壞活動 順化市投票人數則不足百分卅

【西貢十一日路透社電】一位政府發言人宣佈，今日制憲會議選舉結束時，南越選民最少四分之三，經已投票。該發言人說，已註冊選民五百二十萬人，約有四百萬人已投票。越共威脅要粉碎大選，但些威脅變成行動，今日約有二十人被恐怖分子擊斃。越共在西貢以南湄公河三角洲各省，以狙擊炮和狙擊對付人民。越理阮高祺在選舉前曾說：他認爲百分之六十選民投票已是成功的了。今晨大選開始前後，恐怖分子發動了八十餘次襲擊，其中十二次在西貢市內進行。佛教僧人呼籲佛教徒抵制選舉，經已失敗。越共的恐怖活動，比上月增加五倍。今晨黑暗中，越共炮轟若干個軍營和一個機場。該機場一個燃料庫着火焚燒，一架飛機被損壞。投票開始後不久，游擊隊炮轟永平省會富榮，有六名小童喪生，其他十人受傷。同時，嘉盈省會芹苴亦被越共炮轟，初步消息說：有十八人受傷，包括七名小童在內。游擊隊狙擊西貢周圍的道路，最少擊斃了三人。芹苴另一次事件，狙擊者向投票站外的羣衆射擊，一名小童被擊斃，其他三人受傷。初步消息顯示越共企圖阻延選民前往投票，而並非干預他們。道路阻塞的消息祇有數宗。

【西貢十一日路透社電】在西貢一地，昨夜發生一連串手榴彈事件，有八人受傷。同時，另有兩營政府軍開入西貢郊區，來阻止滲入西貢郊區的任何企圖。西貢警察於今晨向空中開槍，來驅散抵制選舉的佛教徒所發動的一次反選舉示威。西貢沸佈旗幟的街道，都不見居住在此間的二萬名美軍和平民的踪影。他們奉令留在家裏，直至選舉結束爲止。從接近北越邊境的北部城市順化傳來的消息說：該市的投票人數僅百分之三十——這對該由佛教徒控制的城市來說已屬於出乎意料之外高了。該市於本年初曾單時曾對政府發動一次歷時三個月的武裝叛變，目的在於結束軍事統治。有關投票的詳情未能預料，直至今晚深夜或明早才能知悉。

越共攻入西貢以南一村莊 將選票焚毀

三名美日記者被地雷炸傷

【西貢十一日美聯社電】星期日早晨，越共攻陷西貢以南五哩一個保護村民投票的政府軍哨站，並縱火焚燒，有七人喪生，十三人受傷。該村的選票與紀錄被燒毀。政府軍已立即收復該村，俾該村村民繼續投票。

【西貢十一日美聯社電】兩名美國記者和一名日本報紙特派員於星期日在西貢附近一個村落訪問投票情形時，被一枚越共「克僱摩爾」地雷所傷。傷勢輕微。他們祇被擦傷或割損，不須在醫院留醫。該枚地雷在西貢以北五哩的，藉條附近爆炸。

【西貢十一日路透社電】南越今日在一次大規模戰爭的中途舉行大選。這個重要問題，是多少人參加選舉，而不是他們將選舉何人擔任草擬民主憲法的任務。西貢政府從全部人口一千五百餘萬中，登記選民五百二十餘萬，其餘超過最低投票年齡十八歲的人（大約二三百萬之間），因住在越共所控制之地區，未參加選舉。受共黨支持的游擊隊，被禁止推舉候選人。

政府曾發動大規模的運動，向全民說明此項選舉制憲議會（作爲趨向民主的第一步）的重要性。投票前夕，設有擴音器的政府汽車，昨晚作最後一次巡行，播放選舉歌曲，讚揚各候選人「才德兼優」。在各城市（選民最多的地方）所發出的投票呼籲，預料已相當成功。在鄉間則已出動一切可調動的軍隊，俾在各選區提供安全及投票。越共亦計加強其廣泛的宣傳運動，並耀武揚威，以示對抗。南越總理阮高琪稱：如已登記之選民中有百分之六十，實行投票，則他便視之爲政府的一項成功。

佛教聯合會，今春發動反叛軍人執政團的好戰但非共黨的僧侶，亦視此項選舉爲騙局，並呼籲其徒衆加以杯葛。

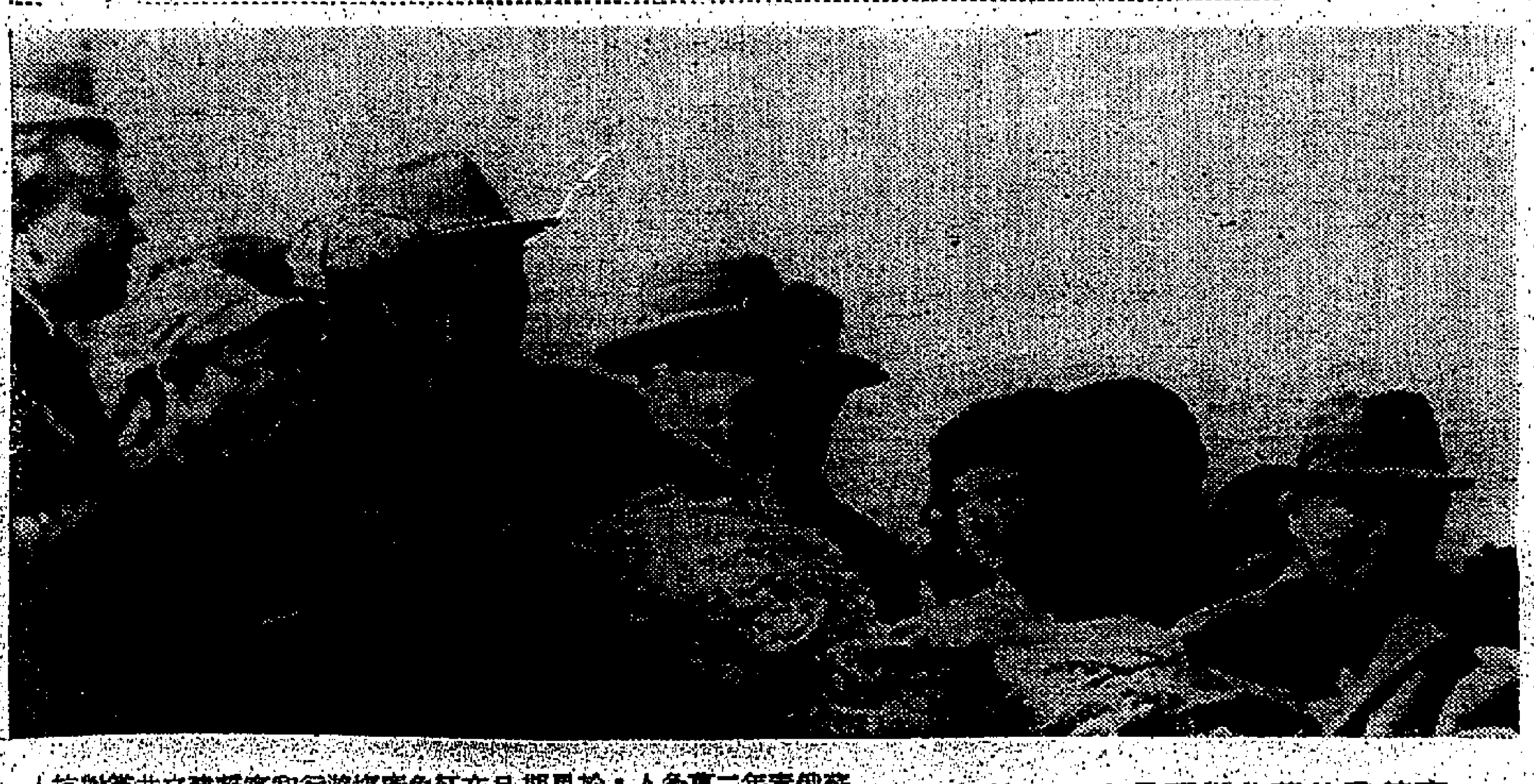
五百六十八名候選人，正在角逐一個制憲議會的一百一十七席。這個機構除草擬一部建立民主政府的憲法，提交將仍暫時執政的軍人執政團外，別無權力。憲法之制訂可能需時達六個月。其後，軍人執政團，須決定是否接納憲法或加以修改。各將領僅需制憲議會席位三分之一，即可任意行事。憲法公佈後，軍人執政團必須在六月期內，籌組新政府，還可能再舉行一次選舉（公佈憲法將爲前總統吳廷琰，於一九六三年被推翻與謀殺後之首次）。

阮高祺受夫人勸告 放棄競選總統

將返回空軍任司令

【西貢十一日美聯社電】南越總理阮高祺暗示，當南越總統選舉完畢後，他將會回到原有的職位，仍擔任空軍司令。

【西貢十一日美聯社電】南越總理阮高祺本日（星期日）在投了他的選票（選出制憲議會，以草擬憲法）後，與兩國的記者們短談，副他已決不競選總統（料將在一年內選舉的）。這聲明與他本週前些時的表示不同。他首次宣佈他將支持國家元首阮文紹中將競選總統。他作此宣佈時，他的漂亮太太在側。他說：是她使他作最後決定（不競選總統）的。



東德及外蒙共黨頭目在莫斯科出現

蘇俄青年二萬多人，於星期日在紅色廣場遊行和宣誓建立共黨對抗「帝國主義」的鬥爭時，蘇俄共黨領導人物在檢閱台上接受青年遊行的獻花。圖中左起蘇俄共黨領袖布里什紐夫、東德共黨領袖烏爾勃里契以及外蒙總理澤登巴爾。（美聯社無線電傳眞）

俄克拉荷馬州美女 獲選本屆美國小姐

【新澤西州·大西洋市十一日美聯社電】來自俄克拉荷馬州的褐色頭髮女郎珍妮·濟盧，芳齡十九歲，於星期六晚被選爲一九六七年的「美國小姐」。珍妮·濟盧希望成爲一位樂隊指揮，但又恐怕「過於婦女會有偏見」，她在選美大會中曾經指揮和高歌一曲而奪得「多才多藝」的獎賞。她是俄克拉荷馬市大學的三年級生。這位藍色眼睛的美女身高五呎六吋，體重一百一十六磅，三圍是卅六——廿四——卅五。她在鋼琴、歌唱、笛子、色士風、風琴和現代爵士舞蹈等方面都曾經過特殊訓練。

俄州美女被選爲美國小姐 芳齡十九歲的珍妮·濟盧小姐於上星期六晚在大西洋城酒店被選爲一九六七年「美國小姐」時，舉起玉手掩面的神情。（美聯社無線電傳眞）

雙子星十一號 已定今晚發射

【佛羅里達州甘迺迪角十一日合衆國際社電】供「雙子星座十一號」太空船在太空會合的「阿珍那」火箭的新發射時間，已定爲香港夏令時間本月十二日晚間九時四十九分。「雙子星座十一號」太空船的新發射時間，是香港夏令時間本月十二日晚間十一時廿六分。

喬州種族暴動惡化 白人槍殺一黑童 黑人與警察混戰

【喬治亞州·阿蘭大市十一日路透社電】在一名十六歲的黑人男童被一名白人擊斃後，數百名暴動的黑人於昨晚高呼「黑色權力」，並向頭戴鋼盔的警察投擲磚頭和玻璃瓶。警方拘捕數人，其中包括民權領袖金博士的高級助手威廉斯在內。威廉斯是金博士的「南方基督教導大會」的政治行動主任。間斷發生的暴動，在深夜時繼續進行數小時之後，亞特蘭大的一個黑人區便發生零星的暴動，被槍擊的兩名黑人少年，其中一人傷勢甚重。目擊者說：被謀殺的男童是被一輛載有一對白種男女的經過汽車所開槍擊倒的。

【喬治亞州亞特蘭大十一日美聯社電】有兩名黑人少年，於星期日早上被一輛經過的汽車開槍射擊，有一名警員在一批羣衆聚集的時候，被人開槍擊傷。數百名黑人聚集在現場，向警察投擲石塊和謾罵他們，這批黑人曾先後三次被警察驅散，但每次他們都重新聚集起來。暴動是因爲一輛汽車的人用手槍擊倒的兩名黑人少年而發生的。警官史特歷克蘭德說：據說坐在汽車上面的是一個白種男子和一個白種婦女。

耶加達十五萬華僑 僅四千餘人有職業

【耶加達十一日美聯社電】此間今日宣佈：在耶加達居住的十五萬名華人中，祇有四千人註册爲有職業的。印尼人力部長耶文淮將說：其他華人自稱失業。但是他們實際上有職業，並對印尼經濟加以控制。國家未能從他們身上獲得稅收。因而損失金錢。

美戰略轟炸機 猛炸沿海越共

【西貢十一日美聯社電】美國「B五二」型轟炸機，於星期日從關島基地飛到南越，從事每日的轟炸任務。轟炸距離沿海城市歸仁西北卅五哩的越共部隊集結地和補給區。

羅斯克病癒 將銷假視事

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克因患流行性感冒，於星期二日進入華特里德醫院，現已於星期六日出院。羅斯克到國務院停留片刻，即回家度週末。他的助手預料，他再經一日即能完全復元，照常辦公。

刺韋武德疑兇 去年控美政府 要賠償十萬元

【南非·約翰尼斯堡十一日美聯社電】據「約翰尼斯堡星期日時報」於星期日說，被指爲刺殺南非總理韋武德的兇手柴芬迪斯，曾於去年十一月揚言要求美國政府賠償損失十萬美元。據說：柴芬迪斯自稱他控告美國政府於一九四六年在他被美國海岸巡防隊革職之後，把他遞解往希臘，而不是遞解往南非。該報說：柴芬迪斯要求賠償「薪俸損失」和因爲錯誤遞解而引起的「精神和肉體損失五萬美元」。柴芬迪斯又因爲過去二十年來所身受的麻煩而要求賠償另五萬美元。他把這一切麻煩全部歸咎於美國政府。

日本駐北平貿易代表 被中共驅逐出境

【東京十一日中央社專電】北平中共政權已驅逐「日本中共貿易促進會」駐在北平的代表野口政廣出境。據日本經濟新聞十一日說，這一消息是「日本中共貿易促進會」於十日透露的。該報說，在這種情形下，該會至少得暫時關閉它在北平的辦事處。

米奇龍尼第六次結婚 電影明星米奇·龍尼和他的新婚夫人瑪娜蘭尼，於上星期六日在拉斯伐加斯舉行婚禮後，一同切結婚蛋糕。這是米奇·龍尼的第六次結婚。他和現任這位太太成爲朋友，已逾八年之久。（美聯社無線電傳眞）

社論 論廣州「紅衛兵」仇視香港的荒謬

——且看香港的左派人士有何話說？

綜合近日來的消息，在大陸「紅衛兵」無所不反的瘋狂狀態下，廣州的紅小鬼們也顯得對香港特別仇視，其中包括：（一）辱罵並驅逐從香港回去探親的香港居民，溫指他們服裝爲「牛」的標誌，隨意予以剪破撕爛，甚至強剪他們的頭髮，而對港僑身上配有的墨水筆、時表、戒指等，更是「予取予攜」，儼然「幸留打翊」。（二）紅小鬼們編有一支侮辱香港的「三多歌」，開首便說「香港不是香，香港是個垃圾箱」，然後列舉香港「自殺多、搶劫多、失業多、牛仔牛女多……」等等，唱個不停，對香港一切極盡嘲謔的能事。（三）這些紅小鬼最近貼出大字報，要把香港改名爲「驅帝城」，他們並警告廣州居民，寄住香港的僑件，如果不改爲「驅帝城」，將不許郵局人員代爲寄遞。人們知道，大陸「紅衛兵」是「毛澤東思想」的化身，其中有些更受過北平毛帝所訓練，他們如此仇視香港，當不會出於一時衝動，而實有它的「思想」根源。「紅衛兵」的狂妄行徑本來已不可理喻，但是，他們有的是上級指揮者，他們也說「破舊立新」，標榜「文鬥」，因此，我們也不妨在此略論他們對香港仇視言行的荒謬。

首先，我們要指出，不管那些紅小鬼們說香港爲「臭港」也好，說它是「垃圾箱」也好，一九六二年的「五月逃亡潮」，幾十萬人從廣州逃亡到香港，這是對此類謾咒最好的答覆。而在這幾年間，香港僑胞每月寄出十萬包以上的糧食救濟包，接濟他們在大陸的親人，使許多人不致因大陸饑荒而活活餓死，這也是舉世共見共聞之事，並有此間的左派人士可爲作證。今天那些仇視香港的「紅衛兵」，可以斷定有不少受過香港僑胞的恩惠，頓有過種糧食救濟而生活下來，否則，他們或者早已「兵于殤」，變作「肥田料」，那裡還有這副頭與香港僑胞作對的「賤骨頭」？由此可知，那些紅小鬼們的仇視香港，祇有證明毛澤東是如何的毒害青年，過使他們變成失去人性的「禽獸」。但是，現在的問題不在此，而我們所要加以辨正的，乃是那些紅小鬼們不顧事實而祇知存心污衊香港的一些話。

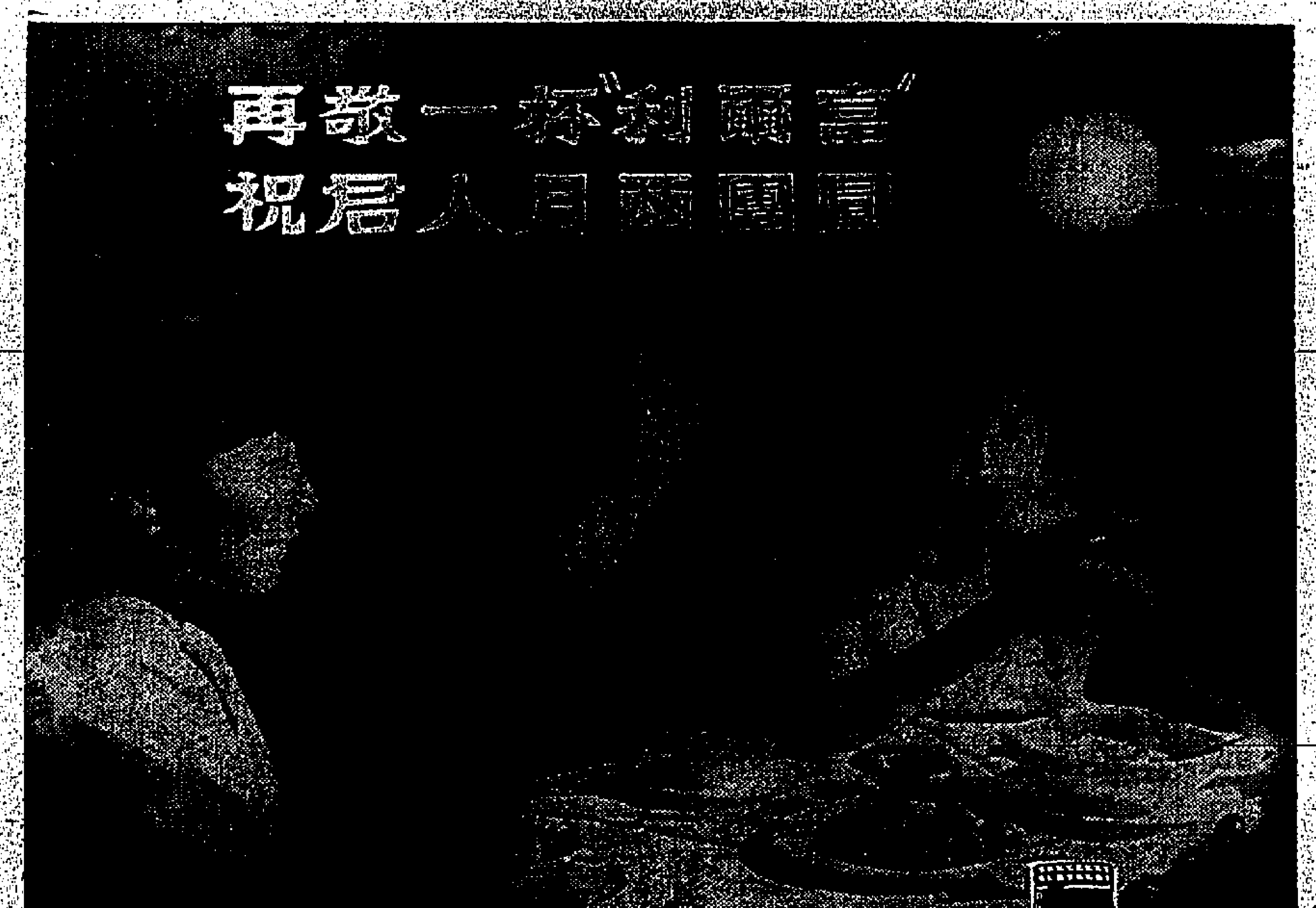
香港是個資本主義的自由社會，人們的生活方式，社會的各種活動，與赤色大陸自然是兩個世界，譬如這裡的「永安公司」，它是享有絕對保障的民營大企業，誰也不會說它「永遠安安穩穩的剝削勞動階級」，而拆它的招牌。也正如這裏公開活動的左派報紙，靠擁商人，儘管香港人人厭惡共產主義，但祇要它們沒有妨害公安，也一樣不會受到別人的干涉。就是爲了這點原因，香港自然不能沒有「罪惡」，不能沒有「臭床」，要不然，那些「牛鬼蛇神」的左派分子，又如何可以寄生在這個資本主義的自由社會呢？可是，在廣州紅小鬼們指摘香港的許多「罪惡」中，眞是不說也罷，一經說起，人們就不能不要跟那些左派報紙，靠擁商人，徹底的算賬了。

第一，今天香港社會最大的病態，當無過於賭「外圍狗」，特別是對收入有限的「勞動階級」，爲害最大。但是，甚麼人提倡賭狗最力呢？一個無可爭辯的事實，就是那幾家左「狗經」爲生的左報。賭是萬惡之源，香港所以經常有人自殺，有人搶劫，給廣州紅小鬼們「當歌唱」，那些鼓吹賭狗如狂的左報，首先就要擔負相當的責任。但爲什麼，「紅衛兵」們不向它們挑「文化革命」，而那些左報又爲什麼不肯「破舊立新」，以示前進呢？

第二、香港居民生活最不平衡的一點，是窮苦與奢侈形成强烈的對照。而最足助長這種奢侈之風的，當無過於那些高級消費場所，最近「紅衛兵」大反廣州，原有許多高級茶樓酒家都成爲被攻擊的對象，可是在香港，那些僞裝前進的靠擁商人，他們絕無興趣投資於「生產事業」，而獨醉心於爲資產階級消費者服務，開辦有不少豪華的南北酒樓，夜總會和電影院，不惜以「雕樑畫棟」爲號召。還有使人極端「看不順眼」的，是在廣州「紅衛兵」叫囂「大破四舊」的今天，香港却有些土產公司大張旗鼓的舉辦「國產盆景、鳥、魚展覽會」，這些靠擁商人這樣的講究奢侈享受的生活，爲甚麼廣州的紅小鬼們，又不把這些公然背叛「毛澤東思想」的「壞分子」，給它一個「鬥倒、鬥臭」呢？

第三、香港居民同感遭受嚴重壓力的，當無過於住屋問題，特別是勞苦大衆，一般支付不起高昂的租金，眞有無地容身之苦。近年香港新建樓宇很不少，但爲什麼，却有許多人對這種高樓大廈，望而興嘆？一般公論，這是由於投機商人大「炒地皮」的結果。可是，對這種物業投機發動最早也最具「影響力」的，竟不是建築商人，而屬左派人士，他們有幾個「炒地皮」集團，更有人藉「炒地皮」而發迹，成爲此中的左派「名流」。根據「共產主義」的觀點，這種「炒地皮生意」，就是「壓迫」、剝削無產階級」罪惡之尤者。今天廣州的「紅衛兵」，到處脅迫僑眷交出屋契，捐獻房產，但爲什麼，對於香港那些炒地皮出名的左派「吸血鬼」，又不鬥他們一下，讓他們肆無忌憚的在香港製造許多貧窮、失業、自殺的「垃圾」呢？

「紅衛兵」們年幼無知，對於我們的質詢，他們也許無從致答，可是，香港也有左派報紙，它們對「紅衛兵」的狂妄行動曾經不斷予以喝采，現在，我們且看它們在事實之前，有何話說？



中秋佳節 送玻璃杯
由九月九日起至中秋節日止凡購大号軒尼詩利尔富V.S.O.P.白蘭地酒一瓶即贈送精美玻璃杯一只多買多送（送完即止）
軒尼詩利爾富V.S.O.P.白蘭地酒
氣味香醇·世界馳名
宴客自奉·名貴大方
JARDINES
總代理：怡和有限公司

中華百貨有限公司開派股息通告

本公司一九六五年度股份息定期九月十日起開派每股派八毫另加派紅利四毫合共派一元二毫請各位股東每日依照下列時間 惠臨本公司二樓收支處領收爲荷

派息時間：常日：上午十時半至十二時半，下午二時至三時。星期六：上午十時半至十二時半，下午停派。星期日及假期停派。

一九六六年九月十日

警務處佈告

道路封閉——新墟新青坊

一九六六年九月十二日（星期一）上午九時起新墟新青坊將暫時封閉，禁止車輛來往，以便進行輔路及修補工作。此項工程預料可在九月廿六日完成。

警務處處長伊輔

警務處佈告

元朗區交通路綫

（一）爲改善新界元朗區之交通起見，由一九六六年九月十二日（星期一）上午十時起，該區內下列各街道將改爲單程行車：——

㈠壽富街（由西向東）。
㈡同樂街（由南向北）。
㈢福康街（由北向南）。
㈣炮仗街（由北向南）。

（二）下列單行綫將改爲雙程行車：——

㈠同樂街（介於元朗大馬路與福康街）。
㈡福德街（介於同樂街與福康街）。

（三）屆時將設有交通標誌，指示駕車人士。

警務處處長伊輔

市政事務署佈告

一九六六年九月十日政府憲報公佈招商承投下列各項開投：

（一）供應蔬菜工人每日之伙食。
（二）供應牛羊骨與政府堅尼地城屠房，及
（三）承購動物油脂（祇作工業用途）。

投標格式紙及詳情可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取此佈

市政事務署秘書鄭植堂

遺失聲明

本人不慎遺失九龍汝州街十三號屏之契據除向有關各律師行報失外特此登報聲明如有拾得者請打電話弍弍五三三弍歐先生自有重賞決不追究

何柏松啓

香港中文大學徵聘圖書館助理館長壹名

待遇：（月薪，港幣計）

男：一千七百三十三元，年增一百二十元，至二千九百三十三元止。

女：一千三百一十三元，年增一百二十六元，至一千六百九十三元；又年增一百三十三元，至二千二百二十六元；又年增一百四十六元，至二千六百六十六元止。

此外並可享受公積金（僱主負責百分之十二點五，僱員百分之五），年假、長假、病假、分娩假期等利益。

資格：（一）大學學業學位及認可之專業資格（即A.L.A.或其他同等資歷）。

（二）三年以上之著名圖書館行政經驗。

應徵者須於本年九月三十日前具應徵函三份，附同各項證件副本及諮詢人三人之姓名與住址，書明「應徵函」逕寄九龍彌敦道六七七號香港中文大學校務主任收。

一九六六年九月十二日

校務主任胡熙德

香港中文大學徵聘職員及文員

（甲）圖書館一級助理員一名
（乙）一級文員一名

待遇：（月薪港幣計）

男——一千一百一十元，年增七十元，至一千四百六十元止。

女——八百三十元，年增五十元，至八百八十元，又年增五十五元，至一千〇四十五元，又年增四十五元，至一千〇九十元止。

並享有公積金（僱主負責百分之十二點五，僱員百分之五），年假、病假、分娩假期等利益。

資歷：㈠本港中文或英文中學會考及格。
㈡英文打字乘速熟練，速度每分鐘五十字。
㈢八年以上職可之有關經驗。
㈣中文及英文程度均佳。
㈤通曉簿記者。

申請圖書館一級助理員者，並須考獲英國圖書館協會（LIBRARY ASSOCIATION）之初級或樂級考試或具他認可之同等資歷。

應徵者須於本年九月廿四日前具申請函兩份，（中英文各一份），封面註明「應徵函」，連同最近證件副本，諮詢人兩人之姓名地址，逕寄九龍彌敦道六七七號香港中文大學校務主任收。但於十月十五日前未獲面試通知者作落選論。

一九六六年九月十二日

校務主任胡熙德

香港置地信託有限公司 舉行股東年會通告

本公司定於一九六六年九月三十日（星期五）下午十二時半，在香港於仁行十三樓會議室舉行股東年會，處理本公司普通事務，包括通過截至一九六六年四月三十日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等。

又本公司股份，由一九六六年九月十四日起，至同月三十日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命
秘書兼總經理會德豐有限公司啓
一九六六年八月廿六日

北越向美求和之說 河內聲明予以否認

【東京十日路透社電】北越今天否認南斯拉夫所傳北越「總理」范文同，曾尋求蘇聯支持越南和平行動之說。河內電台引述一項正式聲明，謂實那項消息是一宗徹頭徹尾完全虛構的謊言。

【河內十日法新社電】此間有資格的觀察家，仍然表示任何「和平行動」，如果發出的話，必須出諸華盛頓。由伯爾格來德以至新德里，甚至莫斯科等多國首都都傳聞和談之際，河內今日正式否認北越「總理」范文同最近在莫斯科與蘇聯各領袖會談時，曾商談和解越戰。不過，河內官員仍聽候華府方面提出「可接納的」建議，才對和平談判表現任何興趣。如此時此際提出此類建議，此間人人定必感到驚異。雖則北越境內與南越游擊區在經濟上據說困難日增，但咸信北越絕未耗盡民氣抵抗力量。

東德男女青年冒險逃入西德

【西柏林十一日路透社電】西柏林警方在此間說，五名東德人於今晨越過邊境，逃入西柏林，當時東德邊防警察向這些逃向自由的東德人密集開槍射擊。

這些逃出鐵幕的東德人乘坐一輛特別裝甲的車輛越過邊境。他們是兩男、兩女和一個小孩。其中一男一女頭部受傷。所有五人即時被送往西柏林一間醫院中。

台北嫌疑鴇母何秀子 被拘捕移送管訓
她曾公開宣佈決洗手不幹 暗中卻仍然秘密經營醜業

【本報訊】台北消息：兩個月以前曾經向台灣省議會陳情，並且公開宣佈決定洗手不幹的台北市中山北路嫌疑老鴇何秀子（秀），於九月七日晚間，又被市警局第三分局查獲有代客人媒合行為，由第三分局將其傳訊，依違警罰法裁處拘留，並於十日下午移送板橋職訓所管訓。

第三分局是於九月七日晚在例行臨檢時，於晚間十時分別在管區國賓大飯店和柏林賓館，查獲兩個女子分別和一個法國人，一個日本人共宿，經警員向兩個外國人查詢，證實是自何秀子所經營的私娼館中另來的，兩個女子亦均承認。第三分局遂依違警罰法，處兩女子拘留各五天。

在此之前，也就是當何秀子在省議會陳情的第二天（七月十二日）第三分局也在共轄區內的「獅子飯店」和「麗都飯店」，查獲其屬下的女子兩人，意圖得利與人姦宿。旋又據此，至其老巢臨檢，查到女子七人，亦承認在那幾天之內應召過。當時因何秀子去台中尚未返回，其住處是由另一名婦人張秀鑾代為主持，第三分局遂將張秀鑾和九個女子全部處以拘留七天。這都是兩個月之內，而且是何秀子向社會公開宣佈以後決不再幹，將財產捐給教堂第二天的事。

這個現年四十五歲新竹籍的何秀子，十日下午雖被移送到板橋職訓所管訓，但她所經營的醜業並未停止。她屬下的女郎仍然應召。十日下午九時，二、三十名女郎全部外出，何秀子的兒子以及她所僱用的保鏢、車伕等，且向顧客們誇言，何秀子被送管訓，是「太不公平」的事。

警察局說：私娼妨害風化，是一個社會問題，敗壞社會風氣為人所共棄。警察局整頓社會不良風氣，不是針對那一個人，任何人經營醜業，都將受到警察的取締。

寮泰兩國水災嚴重 卅萬人無家可歸
泰七萬災民逃入共黨控制區

【永珍十日法新社電】過去廿四小時內，湄公河水上漲將近五十呎。今天寮國境內的水災情形已經更見嚴重。

永珍東南九十二哩他曲城裡，許多街道已經水深一呎半，由他曲通往城北的大路，交通已經中斷。

他曲以北十四哩的亭保鎮，則已完全為水所淹。

此間說：這次水災，為本世紀以來寮國境內所僅見，估計有卅一萬人無家可歸。

【曼谷十日路透社電】泰國總理乃他儂今日稱：泰政府對七萬名水災災民前往受共黨支配的森林地區避災，感到憂慮。

考察泰國北部與東北部災區後今日返回此間的泰總理又說：「我們關心他們，可能受共黨的左右。」他說：「直昇機正向災民廣播，促請他們返家。」他續謂：「當局現考慮以汽車將他們運返。」

乃他儂元帥稱：共黨並致函報館與政府官員散播宣傳，而中他說：數萬越南難民亦曾逃避水災，而且散逃各地，因此政府面臨控制他們的問題。政府急於加以集攏的七萬名難民，係來自受水災打擊最慘的那個府。但乃他儂否認：數百人死於水災的報導。他說：只有六人在那個府喪生。

大好青春等閒度 女星卡露碧嘉將控告派拉蒙

【威尼斯十日法新社電】碧眼金髮的美國女影星卡露碧嘉今天宣佈：她將就此永遠離開好萊塢，擬在倫敦自我發展。

卡露碧嘉是好萊塢特捧出來的性感象徵，在試用一年六個月後，她已著手向法庭控告美國派拉蒙影業公司和製片家森利雲，因為把辛利米勒所著「北回歸線」一書改拍電影的原定計劃，已被取消。

圖片說明：這是正在建築中的第一屆亞洲國際商展會場。

亞洲工商界盛會
第一屆國際商展十一月在泰舉行

本報駐泰記者乃汝良

【本報曼谷通訊】定于十一月十七日至十二月十日在曼谷舉行的亞洲第一屆國際商展會，是今年泰國的兩大盛事之一，共有卅四個國家和地區參加，商展閉幕的前夕，便是第五屆亞運開幕的日子，好戲連台，曼谷足足有將近一個半月之熱鬧。

這次商展是以亞洲為主體而舉辦的國際性工商展覽之第一次，由泰國政府總其成，聯合國亞洲及遠東經濟委員會（簡稱遠經會）從旁協助。除地主國外，其他已報名參加並定租場地的，計有澳洲、奧地利、加拿大、錫蘭、中華民國、芬蘭、法國、西德、香港、印度、印尼、伊朗、以色列、義大利、日本、大韓民國、科威特、寮國、馬來西亞、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓、波蘭、新加坡、瑞典、瑞士、蘇聯、英國、美國、南越和西班牙等國和地區。

商展會場設在曼谷東郊的華目區，佔地三百萊（四十八萬平方公尺），為一新拓展的衛星市鎮，泰國政府已新修三條馬路直達會場，並劃定多條巴士路線，由市區中心前往參觀，在行車順暢的情形下，車行也需四十分鐘。

為了辦好此次國際商展，泰國當局已成立三個委員會，主持其事。最高者為亞洲首屆國際商展籌備委員會指導委員會，由副國務院長兼內政部長巴博上將任主席；其次為籌委會執行委員會，由經濟部長乃順通任主席；再其次為負責實際工作的執行小組委員會，由經濟部經濟聯絡處（司）長蒙猜川徐任主席。每一委員會均有遠經會派遣的專家擔任顧問，在技術與經費上，遠經會也提供了適當的協助。

根據有關方面透露：在這次亞洲前所未有的國際商展中，以美國、中華民國、日本、澳洲、法國和義大利等國的商館最具規模，佔地均在三千至四千平方公尺，而且各以特出的設計為號召。中華民國館將以宮殿式的建築以及古色古香的藝術佈置吸引遊客；美國館以龐大的彩色玻璃屋頂作宣傳，據說入夜以後，在館內燈光照耀下，有如鑽石世界；澳洲將展出一副高達二十英尺的抽水機；荷蘭將陳列一座面積達二百平方英尺的電視銀幕等等。

在商展期間，並將逐天舉行中國日、美國日……，每一參加展覽的國家，均有表演其民情、風俗、舞蹈及服裝的機會。中國館可能由國內邀聘「中國小姐」與戲劇舞蹈名家來曼谷表演，也可能約請此間的業餘平劇社及僑校舞蹈團，演出國劇舞蹈以娛各國嘉賓。此事正由我國大使館經濟參事處劉永連參事向國內有關當局請示。

為對此次商展表示重視，美國屆時將派一代表團來泰，由副總統韓福瑞親自率領參加盛典的揭幕典禮。其他國家據悉也多由部長級官員領團前來，以表示重視國的工商業發展，並加強彼此間的聯繫。因之，泰國的華僑社會也希望我國的代表團亦能強化陣容，由主持參展事宜小組的政務委員兼外貿會主任委員徐柏園率領，並期一方面能就近指導十一月二十一至二十三在曼谷另開的第四屆亞洲華商貿易會議；一方面能增進我國對外貿易，與遠經會各會員國及泰國政府財經首長，交換意見。（九月七日）

巴黎世界晚報指出 中共無法入聯國
紅衛兵暴亂行為使各國代表團憤怒

【巴黎十日中央社專電】巴黎「世界晚報」分析北平政權今年無法入聯合國內，世界晚報說：北約組織常設委員會的所有會員，于最近的會議上曾談論聯合國內「中國代表權」問題。他們一致斷言，因為「紅衛兵」暴亂的活動，已使若干代表團不表同情，所以中共政權將獲得較去年為少的贊同票。

南越禁止發行本期新聞週報

【紐約十日美聯社電】「新聞週報」星期六抗議南越政府，禁止其本期之行銷。該刊總編輯艾要特，已致電美駐南越大使洛治，提出抗議。

艾氏籲洛治要求南越政府，收回禁令。

禁令係於星期五由南越軍方新聞局宣佈。政府稱：此項行動，係因「新聞週報」西貢分社主任馬丁，所撰寫的一篇文章而採取。此文稱：越人對越戰「幾乎完全採取冷淡態度」，並謂美國未使他們相信，「有值得打的理由」。

艾要特在致洛治之電文內稱：此項禁令已「使言論自由的基本民主權利成為笑柄」。他並促洛治，促請南越收回禁令。

法國核爆又告延期

【南太平洋穆魯羅亞珊瑚島十日法新社電】法總統戴高樂期望在此間觀看法國核試，因天氣惡劣，要延期到十一日才舉行，這是法國官員今天所宣佈者。

戴高樂將訪問的時間展期一天，希望天氣轉好，能看到核試，氣象人員預料天氣將轉好。

美威斯康辛等數州 明天舉行初選
選國會議員及州長候選人

【華盛頓十日美聯社電】美國有十一個州，將于星期二日舉行初選，這是今年美國最大規模的初步選舉。

這次投票將決定各政黨的候選人，以參加今年十一月八日的中期選舉，在十一月八日舉行的中期選舉的，選民將選出四百三十五名眾議員、三十五名參議員和三十五名州長。

在星期二，這些州的民主黨和共和黨將提名七十四名眾議員、九名參議院議員席位和六名州長為候選人，總共為一百七十八名。其他無黨無派也選出候選人。

於星期二作初步選舉的各州有馬薩諸塞州、明尼蘇達州、馬利蘭州、威斯康辛州、阿利桑那州、科羅拉多州、新澤西州、羅德島州、猶他州、佛蒙特州和新罕布什爾州。

馬教育家路易士稱 中共對世界大事 不讓人民知眞相

【吉隆坡十一日合眾國際社電】著名的地理學家和教育家路易士博士，星期六提出警告說，考慮到中共介入越戰，而不考慮其他中共更大的威脅，將會後悔不及。

他最近曾訪問中國大陸，在返抵此間時說，較大的威脅是由於中國人民深信有任何對中共當權者反對，他們就聯合起而協助之。他說：中共政權已成功地把越南和世界上其他事件的眞相，不讓中國人民知道。

他說，所有遇見的中國人民，都非常反對美國人和南越人。他說，中共已使他們相信越南是一個國家，目前一部分是在美國協助下，被南越傀儡政府所奪取。

路易士說，她們對越南有兩個政府一事，感到奇怪，甚至於不知道這件事。

路易士建議應讓中共進入聯合國，並與北平會談，使其與世界有較合理的來往，若使中共孤立，則這個世界會喪失。他說，由於中共政權這樣堅固，目前並沒有在內部可以推翻中共政權的可能。

菲律賓派遣軍 七百人赴南越

【馬尼剌十一日美聯社電】菲律賓總統馬可斯於星期日較早時在機場親送一支為數七百人的菲律賓派遣軍前往南越。

尼溫訪問聯合國總部

緬甸革命委員會主席尼溫（圖左）及其夫人（右起第二人），於星期六日遊覽紐約聯合國總部時，由聯合國秘書長宇丹引領他們參觀，在入會議廳前合攝。（美聯社無線電傳眞）

待遇優厚職務之一 職業化足球員

這是吸引英國青年的職業之一，它無需學位，而每週祇工作二十小時，但週薪最少有二十五鎊，收入百鎊亦屬常見。·合衆·

英國有一種待遇優厚的職業，但是必須有才幹，有潛力的青年人才能應聘。這種職業，每週工作二十小時，基本週薪二十五英鎊，但有可能獲一百鎊，而且免費出國旅行，供應住所。

這樣的職業，並非空談，但也不會在報紙廣告欄內出現。可是，世界上的確有這種工作。凡是兩腿特別出色的年青人，都可以取得上述的待遇，那就是職業足球員。

在英國，從事職業足球乃是致富與取得安適生活的一條康莊大道，即使一個足球員的平均打球壽命祇有八年。如果能獲得這種職業，八年的優厚待遇便能使他心滿意足。

現在獲得這種職業的英國足球員共有二千三百多人。這不是全部著名球員，不過，即使是丙組或丁組，第一隊的基本週薪，平均也大約有二十五鎊。「瓦特福足球協會」（打丙組）以平均薪金發給其球員。

但是，如果超時打球，便可獲得額外的收入。

打第一隊即可獲得額外收入三英鎊，打贏一場可獲四鎊，打成平手則獲兩鎊。如果在聯賽中取得第一或二名，每週可獲額外收入十鎊。取得第三或第四名可獲五鎊。第五或第六名獲三鎊，即使是第七、八、九名，亦可獲兩鎊。

除了金錢外，第一隊之球員還可以獲得足球會供應住所。房租每週僅三鎊左右，這比普通的租金便宜三倍。

以上獲得待遇，是每週工作的代價。在這一週內，每天要練球三小時（最高時數），並且每週出賽一兩場。足球協會方面並不限制球員另尋兼職。

一位丙組或乙組球員所獲得的收入，有時比得上一位醫生或律師。

最近，升為乙組的「赫爾市足球會」球隊，去季每一球員獲得週薪二十五鎊至三十五鎊，而且有的球員收入達一百至二百鎊。該足球會並發獎金七百給全部球員。風頭最健的時候，一位足球員幾乎可以自行別假，而獲得可以和一位政府大臣或者公司董事相比的入息。

英國「利物浦球會」、「西罕球會」、「曼徹斯特聯合球會」、「徹爾西球會」與「里茲」等「五大」足球會，去季在歐洲參加比賽，共獲二十五萬鎊。各會對這樣的成功，甚感快慰，它知道如何把消息傳遞各球員。

「徹爾西球會」隊員奧斯葛德透露：他每週共獲收入一百九十五鎊，以包括基本薪金，每週獎金六十鎊，以及聯賽獲勝額外薪金五十五鎊。如夏季前往澳洲、西印度，與美洲等地比賽，亦往往獲得利潤。

英國目前最高薪球員之一丹尼斯羅

要是一位足球名將覺得每週入息數以百計仍未滿足，他大可另外參加足球促進事業，宣傳或寫作，再獲入息。

如需買四個房的屋宇，或投資經商的龐大的開支，其所簽約往往值五千鎊。或者，如果他是一位長期為某一球會效力的球員，還可獲得五年或十年一度的紅利。

不管是每週入息三十英鎊的丙組健將，還是像丹尼斯羅每年獲得薪金與經商收入共一萬鎊的球員，做職業足球員比起其他多種職業，總是勝人一籌的。

據說，丹尼斯羅不久前獲得某足球會的簽約僱用費一萬鎊後，又取得「曼徹斯特聯合球會」的轉會費一萬五千鎊。他說：「如果我的兒子加利長大後做足球員，我就快樂。」這是實話呀！

南非在矛盾中繁榮

英人於一八一四年取得開普敦後，使當地有了法律與企業，但也培養了像韋武德這樣的人，實施舉世罕有的種族隔離。

一八一四年，荷蘭人於拿破崙戰爭中把開普敦割讓給英國之後，波爾人的光榮的自由結束了。英國人帶來了商業法律，法庭，以及最壞的，政府。厲蔑於土族人的待遇，倫敦下令解放奴隸，宣佈有色人種，荷丹托特，及甚至寶樹曼族與白人平等。

因為抵受不住平等的恥辱，數以千計的波爾族人，收拾細軟，乘坐牛車，離開開普敦，從居德拉肯斯堡山背後的荒無地區。他們在這跋涉的長征中，逃避了英國人，卻遇到一個新敵人——班杜。

不同於荷丹托特及寶樹曼，班杜是一個有力量的，組織良好的社會，而且有戰爭的經驗。但白人在血河的一場戰役中，擊潰他們的抗戰，在這高原建立他們的農場。

英國人也不甘落後。厲蔑於鑽石和黃金的發現，英國人也湧進波爾人所開發的新地區。其後來了羅德斯及英國資本。一八七七年，英國政府宣佈，所有以前開普敦居民所開發的新地區的主權，並正式宣佈特蘭斯瓦的統治權。結果成了波爾戰爭，打了三年，終把南非劃歸英國版圖。

韋武德於波爾戰爭期間出生，他的販賣菜菜的父親是波爾難民救濟委員會的委員，一九〇三年，戰爭結束後一年，他舉家遷居開普敦，在一個荷蘭傳教會做傳教士。一九一二年，韋武德被派到南羅得西亞的一個新開的英國人市鎮去，小韋武德在一間英國人小學唸書。他開始接觸「紅頸」（非洲人給英國人的綽號），而他憎恨他們。

韋武德是一個聰明的學生，非常熱烈的推行為原主波爾人拯救南非的運動。他拒絕一間英國大學的獎學金，進入斯帝倫波斯大學，成為南非的第一位社會心理學博士。一九二七年，他與女同學伊利沙伯史康貝結婚。在許多方面，她與她丈夫同樣頑固。她獲得碩士學銜，生了五個男孩子和兩個女孩子——不讓黑人替他們洗滌或哄他們睡覺。

初時，韋武德在安於大學的生活，初任實用心理學講師，後來任新設的社會學系主任。但是，他逐漸的參加國民黨的政治。一九三三年，當國民黨總理赫佐格與南非黨的史末資——韋武德認為他是英國的工具——簽訂了協定，韋武德非常憤怒，參加了白種非洲人的秘密組織「兄弟會」。與一個名叫史特里唐的特藍斯瓦律師合作，他創辦了「特藍斯瓦人報」以傳遞消息。韋武德向大學辭職，担任該報的總編輯。這報紙不是報道新聞，而且鼓吹政治理論。它要求保護那些非熟練的，而且時常是文盲的白種非洲人勞工，免使他們與黑人一起工作，並鼓吹史特里唐是唯一能夠使南非不再「黑暗」的人。因為極端反英，這份報紙歌頌希特勒，並抗議南非參加第二次世界大戰。一九四七年，英王喬治六世訪南非，它警告它的讀者不要在約翰尼斯堡[illegible]

[illegible]一起工作，史特里唐出任[illegible]里唐做領袖，而韋武德出任土族事務部長。他利用這個機位。（三）

超現代化醫院出現

為了照顧美國三軍退伍軍人的醫療工作，以三千萬美元建成一間醫院，成為醫事工程的奇蹟。即使各種愛克斯光圖片，亦可在電視機上看得見。醫生們直接在手術室中利用傳真機錄音機記錄口述手術經過。在某一地點，醫生可以用看不見的傳話器，祇要手一揮動，切斷「一道電子光」，就可以使一個在天花板上隱蔽暗藏的錄音機開動。因此，他可以一方面工作，一方面口述。該院共十層，工字形，有長四哩又十分之二的走廊，及可容病人一千二百六十四名的病房，於一九六六年五月在威斯康辛州梅爾瓦基正式啟用。這間新醫院的特別設備，可以施用心臟外科手術，人造腎臟，氣壓的研究及治療。後者是一種中年人容易有的病，因為肺部失去了伸縮的效能，因而人體便得不到充足的氧氣。現正安裝一具六百萬電子伏打的直線性加速器，一個光線槍就出輻射死光，可以殺死人體內的癌。愛克斯光室的天花板上懸掛着電視影機，醫生們可以檢查在活動中，人體內的各種神秘。假如需要的話，錄影磁帶愛克斯光，可以顯映，藉以幫助診斷。一把解剖刀，可以在人耳聽不見的超音波所攪動的肥皂水裡消毒。聲的震動，產生一種吸縮的力量，可以把不潔的微屑拂掉。動完手術的病人，可以安接電線，使在中央儀器控制板前坐着的護士，能檢查他的心跳，呼吸，以及血壓。

汽車業前瞻很樂觀
估計能銷九百多萬輛
今年雖然有收縮信用等打擊，但生意仍屬最暢銷，佔已往紀錄的第二年。

安全設計的舵桿

以底特律的汽車製造商來說，新年度開始於夏末秋初，經過了許多的間諜活動及猜測之後，新模型面世了。因此，第一部一九六七年型汽車去週被介紹出來。新模型的出現，是充滿樂觀主義的，製造商們相信，它們將會是買家所歡迎而非常暢銷的。本年，汽車製造商特別樂觀，因為剛過了一個暢銷年。

一九六六年型汽車面世的時候，有許多理由使汽車製造商悲觀。越南戰爭從新汽車市場抽去了數以千計的青年人及潛在的顧客。此外，美國的收縮金融政策，使顧客以購買汽車比前更難。最重要的，律師兼作家納達爾，鼓吹了安全運動。七月間，由於顧客抵擋安全問題的結果，售不出的汽車積存一百七十輛，製造商們被迫減產。

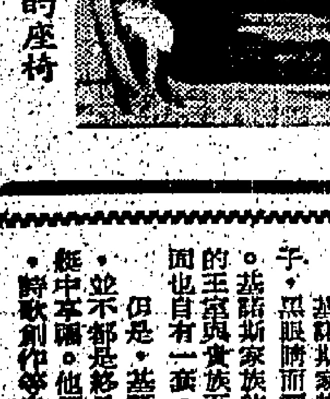
迄目前止，在一九六六年間，汽車總銷量比較一九六五年度縮減百分之四點三。「福特」及「佳士拿」的汽車銷量，零售增加，但佔半數市場的「通用汽車」卻縮減了百分之七點五，而在掙扎中的「美國汽車公司」縮減了百分之二十八點五。雖然有那樣不如意的事，一九六六年度仍是底特律汽車工業史中第二個生意最佳的年頭。

現在踏過了一九六七年度了，因為汽車製造商們的耳朵仍然樂響着安全的呼聲，這年度的新重點是安全與款式和效能相等。變更煞車，將是一九六七年型汽車的標準配備。同樣重要的是車主可緊肩帶（據說比腰帶更有效）的「錨」（至於肩帶到什麼時候才成為標準，還在還未清楚）。「通用汽車」，「佳士拿」及「美國汽車公司」將採用可以屈折的舵桿及軟墊等，俾於撞車時可以減少駕駛人胸部及腹部受傷的危險。「福特」有類似的設備，由一九六九年型開始，車頭的框架是可以毀折的，特別設計以供作撞車時的軟墊。

不過，雖然着重於安全，款式仍然講究。「佳士拿」挽救底生去週在洛杉磯正式披露他的一九六七年型汽車。「佳士拿」的款式專家們，集中於重新設計他們的大汽車及低價汽車。售價昂貴的「帝國」（售價美金五千八百三十九元起碼），本年度比較短些，但比較豪華些。有些模型的車頭座位，可作一百八十度的旋轉，並可砌裝一張小桌，以承載打字機或文件。「佳士拿」把這型汽車叫做「旅行的董事局會議室」。那用「英俊」的底加上新設計，以對付「福特」的「野馬」的「巴拉古達」，去年銷量極差。「巴拉古達」的斜尾，本年將改成較短的車尾（長的斜尾式樣，已被底特律摒棄了），看來更活潑，並在車頭上加上假透氣窗。

「佳士拿」的競爭者將於下月推出他們的一九六七年型汽車。兩間公司將出品嶄新的汽車。其一是「林肯——水星」的「美洲獅」，是一種售價較昂的（美金三千二百元）「野馬」。「美洲獅」的特點是，它的舵桿於司機座位旁的門打開時，自動移向右邊，讓司機容易進出。另一種新汽車是「雪佛蘭」的「卡瑪羅」，一種與「野馬」直接競爭的跑車。「卡瑪羅」原名「野豹」，完全摹仿「野馬」。「雪佛蘭」說，這名稱是法文，意義是「同志」或「老友」。窺伺一旁的競爭者，發現這個字也見諸西班牙文，有兩種釋義，其一是「小蝦」，另一是「稀爛的食」。

汽車製造商們興奮的迎接新年度。他們相信，經濟是堅強的。關於安全的反宣傳已成過去了，估計一九六七年型汽車的銷量，比較一九六六年型的較大，目前估計可銷售九百一十萬輛。



能拌轉來的座椅

國際剪影

釀酒起家的望族 基諾斯名重歐洲
歷代後人，多從事政治、醫學與文化活動，自然也少不免有些浪漫事件。

·胡荻·

英國稀有的望族基諾斯族人的幸福，似是最諧美的香檳酒，在一個巨大的玻璃杯中蕩漾與閃耀着。

每天，平均有六百萬杯基諾斯酒，倒進世界各地的酒客的喉嚨裡。而每一滴酒，都給基諾斯家族中人增加了幸福。

基諾斯家族是一個釀酒世家。當它現在的總裁克蘭·基諾斯，於一九六三年三月結婚時，倫敦教堂中擠滿了一百一十位家族。

當基諾斯族人之一的魯柏特於七十一年前過他的廿一歲生日時，他的父親給他一件大禮物，那是一張三百萬鎊的支票。對青年人來說，這當然是一樁奇異的大事。那份禮物，也附帶了一些條件。

這項條件是：「照愛德華男爵的繼承人所應有的社交方式生活。」但是，魯柏特後來卻不遵行。

他曾受教育而成為一位紳士。他本可以過着奢華的生活，到世界各著名的遊樂中心去花天酒地的。

但是，他卻是歷史上唯一居住在倫敦東郊貧民區中的千百萬富翁。他在出任國會議員後，發現在他的生活中，第一次與窮人發生接觸。這種經歷，使他有所改變。

從童年直至大學畢業，他對社會無所認識，不知慈善為何物。

他娶了基斯羅伯爵的女兒為妻，她年青而極為美麗，這使魯柏特在基諾斯族人的眼中，更有地位。

然而，他卻成為一位社會工作者，發明家和科學家。他也是一名划船能手，曾兩度獲得鑽石杯。又曾獲英王贊艇盃。他創立皇家海軍志願後備隊分會，並於第一次世界大戰期間指揮後備隊。

當然，慈善事業也是基諾斯家族所經常保持的傳統。

當魯柏特的父親愛華伯爵基諾斯，於一九二七年逝世時，他承襲了爵位，並與兩位兄弟承受一千四百萬鎊遺產。

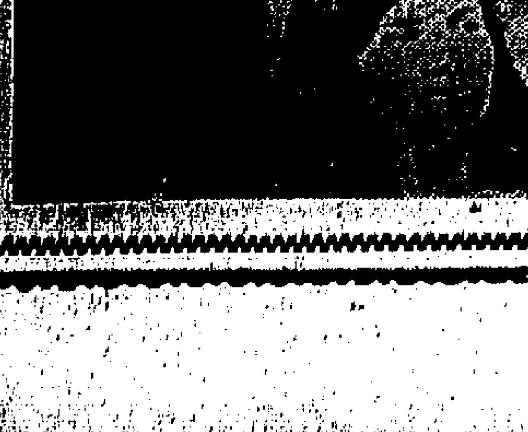
在任國會議員的廿五年中，他祇在上議院發表過一次演說，而一共祇有幾個字，那就是：「基諾斯對你是好的。」因為曾有一位貴族激地指摘，在美麗的郊區與鄉村中，到處有基諾斯酒的廣告牌。於是魯柏特也就發起牛脾氣，站起來重唸出廣告牌上的那句話。

基諾斯酒廠在股票市場中，共值八千五百萬鎊。基諾斯家族在財富方面顯然是幸運兒。但是，在這個家族的歷史上，卻不時有離婚與災難的紀錄。兩時，基諾斯在任中東高級專員時，於一九四四年在開羅街頭被殺。另一位卅四歲的柏特烈克，於去年十月，在他的義大利跑車撞樹失事時，立即喪生。

基諾斯家族的女子，也多有浪漫事件。羅莎琳·基諾斯是英尼勳爵的女繼承人。她不時以高速駕車而成為歐洲的花邊新聞。她嫁給印度航業巨子穆里。今天，他已在前額上點上丹沙，並穿新印度服裝沙里。

基諾斯家族的女孩子都是高個子，黑眼睛而頸亮，時常想要結婚。基諾斯家族的男子，則都與歐洲的王室與貴族互有來往，在賺錢方面也自有一套。

但是，基諾斯家族的百萬富翁，並不都是終日在家中或豪華的遊艇中享福。他們大多從事醫學研究，詩歌創作等自由職業。



羅莎琳與印籍丈夫穆里

跟過去理論相反 運動能預防心病

波士頓的名心病醫生史帝力說：防止患冠狀動脈血栓症，最佳辦法是運動——很多的運動。

從統計數字知道，城市大部份四十五到六十四一組男人，死於心臟病的比女人多兩倍。心臟病有預防的辦法，辦法且很易行，若能每天行兩英里路，便可逃脫心臟病的困厄。史帝力醫生幷解釋：把每天食物與運動配合起來應用，可能把現代城市心臟病的人的趨勢改向。

現時一般專家，向人們提出四種勸告：㈠經常往醫生處檢查。㈡身體過重時減輕。㈢遵循正常規定的食譜。㈣經常有恆和性運動。但在心臟病情形檢查前，不可運動。

鬆弛緊張是減輕心臟負擔一法子。運動不能教導你去控制疲勞，也不能改正你過度工作的惰性，但能夠給你放寬心情。運動時緊張的肌肉與神經，轉為正常的擴張與收縮，與心臟活動關閉正常的情況。

改善一般的呼吸的習慣，肺裡多點空氣，閉目養神，對心臟有益。刺激血液循環，以防遏到身外。勸告大家每天往往的步行，不急激的跑步，有益。挺腰的上柳枝也是很好方法。安靜用足力去上樓梯，不可衝前太甚，反要身體的負擔。學習健康習慣，如坐時張開雙足，背挺直，能習慣在工作時挺腰，是很健康的一種。

總言之，防止心臟病，須從家庭小節做起。保持冷靜，建立防疲勞的武器，保持每天短暫的鬆弛休息，保持適當體重，培增加心臟擴充，保持血液好循環，即時備急時用途，練習深呼吸之道，保持良好姿勢，維持四肢每天的活動，維持正常飲食或食譜。（四門）

英議員盧雅離港前談
中共極難一口吞下香港
「紅衛兵」演變可能影響中共外交政策
下一任警務處長首要任務是整肅貪污

工業議員盧雅談話時的情形，傍爲葉錫恩議員。

【本報訊】在香港訪問了六天的英工黨議員盧雅，昨離港前發表他對香港的觀感稱：我希望下一任的警務處長到任時，他第一項任務是應該去整肅香港警察貪污問題。

盧雅議員以「中國通」的身份批評中共與香港的關係稱：無論如何，中共很難一口吞下香港。

盧氏分析了令人惶恐不安的中共極端份子「紅衛兵」將來演變是否能左右中共現有外交政策而對香港不利的問題，他分析結論，就是「橫行中國大陸的「紅衛兵」是中共黨內一支極左軍士份子，如果他們勢力將來一旦達到干預行政地位時，當然對香港會有所影響，但我很懷疑到時他們能否支配中共政府，對香港改變目前的容忍政策？我們很清楚，中共的所以一直對香港容忍，主要是只有香港能給他們莫大的經濟利益；另一個對香港容忍的因素，就是香港負有某些國際及世界上公開透視。以上的利益上勝惑，中共捨得拋棄嗎？就算他們能夠捨棄該種利益，不顧一切的去做，則中共一定會覺得一口的吞下香港是很困難的」。

盧雅議員的第二個話題，是屬於香港的內政，他提議香港的反貪污機構應脫離現在的所屬警察部門。這是一個很新鮮的提議。他的見解是：香港的警察貪污已經是一件人所共知的嚴重問題，但是香港的反貪污組織竟然是屬於警察內的一個部門。這豈不是使人對反貪污組織有「同流合污」的感覺嗎？如果該部門能脫離警務處，成爲一個獨立的超然組織，豈不是可以減少人們對此點的指摘嗎？

我希望下一任的警務處長到任時，他對這問題能列入第一項任務去革新，則可減少市民指摘。

盧雅議員對「貪污是中國人傳統」的說法表示不同意。他說：「你不可以說貪污是中國人的傳統，貪污事件是世界上任何地方都有發生的，就算有些中國人的貪污事件，這也不過是某一個時期的習慣，或某些地方的一個時期被習所造成，但絕對不能一概的斷定這是中國人傳統。他認爲這樣的不分皂白的加於一個民族頭上，是很傷害他們的自尊心的。

談到引起貪污的可能性時，盧氏指出：香港最多引起貪污的是走私毒品偷運進出口、娼妓、包庇入境、賭路，及高級人士權力問題等這些都是香港一般可見的貪污事實。

盧氏對談及修改香港政制問題說：我知道香港人民對修改政制是頗感興趣的，我也認爲成立一個民主政府是需要的，因爲這樣可以使到人民與政府之間有更多了解，同時也可以使人民充份獲得參考的機會。我主張立法局議員席位成立一種分區五選制度。比方說：港島方面可分爲一區，九龍一區，衛星城又一區，選拔賢能之士爲議員，則會有更好民主政治表現。

盧雅認爲香港司法問題，有很多地方有修改的必要。他說：他發覺香港法官很多都是臨時委任的，也有些是臨時署理司法職的，這點是有修改的必要，如香港政府能聘實職法官，則對判案當不會耽擱更多時間。

安比專員之設立，他是最歡迎的，他認爲此可以使人民有更多控訴機會。而安比專員也不一定只設一個，多幾位也無不可的。

盧雅議員又概括的指出：本港的勞工法例、醫藥制度、社會福利，及青年出路等都要注意及改善，否則這將是一個很嚴重問題。他認爲香港的經濟成就很值得香港人民驕傲。

他此次來港所收集資料，回到英國後是否會受到英國朝野人士注意及採納到若干問題表示：他只是全英國六百三十個國會議員中的一員，當然他的意見不能含有決定性的影響，不過他還是盡量的在下次國會會議時把殖民地問題提出，同時更將他對香港見解向英國人士盡量報告，他又指出：他將首先與殖民地大臣李輝德作一次會談，把他自己訪港所得與李氏所得的資料互相研究比對一下，有那一些不同處作爲一種引証。最後表示：他知道隨他之後聯邦國會所邀請的議員團也將來港訪問。他認爲多些國會議員來臨，對香港實際情況會有更多了解。則香港問題當可引起英國人士更多注意。

盧氏昨天離港後先飛赴印尼，作一個星期訪問，以了解一下當地政治局勢。

綜合大陸來客報導
「紅衛兵」曾圍攻滬共軍「司令部」
上海滙豐銀行石獅及內牆被毀

【本報訊】綜合大陸各地來客報導：「紅衛兵」作風時，「上海解放軍司令部」被圍攻，跟軌電車、火車貨卡被焚、杭州西湖今成廢墟，湖南衡陽「獅委辦事處」被焚，上海滙豐銀行石獅及內牆被毀，返大陸結婚者不准離境，廣州取銷三輪車後，公共車大「爆棚」，日前由印尼過港返大陸的華僑被迫「學習」，買東西要先背誦三條「毛語錄」、「仔辦」亦遭剪掉。

一位經常有「紅衛兵」到其上海家中造訪的「解放軍」家眷昨日返港時透露：上海「紅衛兵」始發時，幾千人將「解放軍上海司令部」包圍，張貼標語「炮轟司令部」，當時該司令不敢露面，立即以無綫電話報告北平「中央」當局，結果「紅衛兵」被下令切勿干擾軍部後，才紛紛散去。

在暴亂中千人喪生

這位「一軍眷」婦人是應其夫之促請而離上海返港的。據她透露：從「紅衛兵」所得的消息，上海最少有一千人於此次「風暴」中喪生。

她說：經中共沒收了的上海滙豐銀行，除了兩隻獅子被毀滅外，建築物內的舊有設備全部被毀，永安公司亦遭同等命運：上海許多大戶被「紅衛兵」破壞鑿地普遍搜獲鉅量黃金及槍械彈藥；一曾被邀出任「人民醫院」醫生而拒絕的西醫，被指爲每天僅診治二十人，所以被鬥爭，其家內被搜出二百餘斤黃金，手槍一枝及一批數量不少的「人民幣」；與本港大道中某珠寶行有密切關係的一所珠寶行，於被鬥爭後取去大批「貨物」。

小學生被鬥爭 寫太陽下山了

廣州市一德路一名小學生在課本上寫了「太陽下山了」這話後，他自己和父母同時受到了鬥爭，「紅衛兵」認爲太陽就是毛澤東，說「太陽下山了」是有意攻擊毛澤東，所以要被鬥爭。

又一位老婦說了一句「毛主席很老了」的話後，又遭到「紅衛兵」的鬥爭；西關一家庭把其父親的遺像掛像在毛澤東像旁邊，亦受到清算。

從多位旅客的談話中，獲悉這兩天來九廣鐵路沿線各站的「紅衛兵」已消失了，而廣州市的「紅衛兵」卻比前增多。據說是各地的「紅衛兵」經被召到廣州「學習」，可能是下一次活動的前奏。

他們並透露：廣九鐵路沿途部分車站的站名已被擦去。

西湖已成廢墟 風景古蹟蕩然

由上海南下曾逗留西湖的一位旅客說：往日風景如畫，而舉世聞名的西湖，今日已成廢墟了。所有寺、塔、亭、樹、和古蹟經再看不到了。

一名由港往大陸探父病歸來的少婦，昨日她在車上飲泣着訴說：大陸經「紅衛兵」的鬥爭，許多東西都沒有供貨，連水馬蹄、紅蘿蔔都無法買得，致使她帶兩子回去而僅帶一子回來。原來她與一名年三歲和一名廿個月大的幼子返廣州中山一路探父病，當她們剛返抵廣州時，兩子患了痲疹，欲買馬蹄和紅蘿蔔作藥用，但找遍各街市也買不到，於是立即飛電香港，請其家姑買備送上廣州。可是，這些東西帶到廣州時，其二十個月大的小孩已不治去世了。

該婦人的丈夫是在香港工作的，她表示此次慘劇的發生，其夫仍未知悉，回家時不知何言以對。

其家姑則憤激的說：即使大陸有家人死，我也不會再去了。

回大陸結婚 不准再離境

年約四十，來自四邑的男子對記者說：他家鄉的「紅衛兵」經開大會決議，規定凡回鄉結婚的，都不准離境。

他透露：他獲悉有數名以偷渡方式離鄉而在香港取得身份證的男子，最近返鄉時被沒收證件，不准離境了。至於他們的遭遇如何，則無法知道。

廣州西關泮溪酒家老闆因被指從前曾藏槍三枝，後經搜出兩枝，現「紅衛兵」又要迫他繳出，但由於他沒法交出，所以他兩夫婦及兒子一起被鬥，沖溪口的住家被拆毀，其子因抵受不了，已吊頸自殺斃命。

以前月薪達一百五十元「人民幣」的各級人員，現在已被指爲「資產階級」，因此，各機構的職員紛紛提出減薪的要求，至於減少的數字如何，則不得而知。

大陸各地的職工每天要工作和「學習」十七小時，上午工作時間由凌晨五時至正午十二時，下午由一時至七時，晚上由八時至十二時爲「學習」時間，即要舉行大會，如不開會，即要工作。

一位返山東青島的男子，於一九五〇年來港後，於上月首次回鄉探其八十高齡父親及弟弟，但當他回去時，其一切證件即被派出所收去，直到離境時才發還。他證實山東曾發生多宗工人與「紅衛兵」衝突的事件（消息已見上週的外電）。至於山東的地方和各市鎮街道，至少有一半數已被改名。

保良局九月廿四日爲救養無依婦孺而賣旗募款，請多賜捐助！待救助的無依婦孺衆多，請各界一致購旗援助！

婦人拜姻緣石 在寶雲道被劫
損失首飾值二千餘元

【本報訊】一名婦人前晚深夜向警方報案，謂日間與兩女兒到寶雲道拜「姻緣石」時，被兩名持有利器的飛仔劫去價值二千餘元的首飾。

報案的婦人姓賴，四十歲，住百德新街華厦大廈，報稱被劫去一隻價值九百元勞力士錶，一隻值五百元鑽石戒指，一條值七百八十元金鍊，共值約二千一百八十元。警方據報後，已展開偵查，但仍未拘獲可疑人物。

據稱：前日下午四時，失主偕同兩個十餘歲的女兒，到寶雲道去拜姻緣石，對着石頭大拜一番之後，正準備回家之際，突有兩個青年在山邊閃出，這兩個青年年約廿歲，飛型打扮，手握利刀，在利刀的威脅下，她祇有自己及兩女的安全，任由匪徒劫去。她返家後，才向家人報告，最後才向警方報案。

被劫的兩名少女，一個約十九歲，一個約廿二歲。

普及青年音樂會
明日大會堂舉行

【本報訊】由香港音樂中心主辦的第一次「普及青年音樂會」，定於明晚八時半在大會堂音樂廳舉行，免費招待「音樂青年」雜誌的長期讀者及一般音樂愛好者。

「普及青年音樂會」祇爲提高本港學生對音樂的興趣而舉辦，據香港音樂中心的負責人陳安期表示：舉辦此種非牟利性質的普及音樂會，純是一種推動文化活動的工作，因此本港音樂界人士均表支持，許多位著名音樂家並允參加演出。

第一次「普及青年音樂會」，節目豐富，計有：由鄭海康神父指揮的「鄭鏡波學校絃樂隊」絃樂合奏，梁日昭領導的「心聲口琴隊」口琴大合奏；「愛樂青年」樂四重奏，梁漢銘教授鋼琴獨奏，女高音徐英芬獨唱，男高音何君獨唱，由席月仙女士鋼琴伴奏。此外尚有國樂名家吳大江二胡獨奏及蕭碩昌之笙獨奏。

普及青年音樂會現尚餘部份門券在音樂會當晚臨場派送，歡迎未有入場券的聽衆前往索取。

孔教團體祝孔
特刊徵文

【本報訊】香港孔教團體本年度聯合舉行聖誕大會，援例決定出版「聖誕特刊」，不登載任何廣告，亦爲非賣品，備在大會之日免費派贈到會人士，及免費寄各地華僑、學校、圖書館等，藉期使中國固有道德文化、流傳廣遠。聖誕特刊文稿，除由孔團首長、碩學鴻儒等撰文外，並公開徵文。大會已決定即日開始徵文，文言白話，體裁不拘，字數約在二、三千字以內，定於本月廿五日截稿，凡有文稿，請於該期間前送交香港孔教團體大會中區辦事處（香港加路連山道孔聖堂），封面書明「徵文」字樣。

由廣西返港旅客透露
在桂林車站內曾目擊
「紅衛兵」「赤衛隊」衝突

【本報訊】廣西首府桂林一個由工人結合而組織的「赤衛隊」，爲擁護一名部長級前被「紅衛兵」鬥爭的共幹及蘆笛巖的歷史文物，而與「紅衛兵」發生了衝突。

上述消息是一位剛由桂林返港的旅客透露的。他年約廿五歲，住橫頭磡，是一位技術人員，此次回桂林，是專爲省親的，他曾對記者說：當我返桂林前，在香港看到有關「紅衛兵」的消息時，還以爲香港報紙造謠；但經我親歷其境所見到的情形，實在比香港報紙所報導的更甚！

這位青年說：他於本月九日上午八時四十五分乘由桂林開出的火車抵南站時，他看到車站聚集了大群羣衆，他乃乘停車時間下車看看。原來是「赤衛隊」與「紅衛兵」雙方人員在車站展開「貼大字報戰」。「紅衛兵」方面的大字報是攻擊一名駐在廣西桂林的部長級共幹，寫出他的各種「罪狀」；另一方面，由工人所組織的稱爲「赤衛隊」的人員，則貼出指責「紅衛兵」胡作妄爲的不是。「紅衛兵」貼上一張「大字報」後，「赤衛隊」又貼上一張反駁的「大字報」，各方人員皆於他們貼上「大字報」時歡呼大叫，打鑼打鼓，所以羣衆愈聚愈衆，車站的秩序則愈演愈混亂。

他續說：在南站停留了十五分鐘後，因火車於九時離站，們遂離開現場，返回火車，至於後來演變是否至動武則不得而知了。

這位旅客回返桂林的時候，曾先後遊覽過七星巖和蘆笛巖。七星巖已被易名爲「紅星巖」，其中部分已被「紅衛兵」破壞，至於蘆笛巖內的唐宋文物，亦爲「紅衛兵」破壞的對象，但當他們正要動手時，經爲「赤衛隊」所把守，「赤衛隊」堅持要把該風景區的文物保存。

「紅衛兵」不能讓「赤衛隊」阻擾，結果現在的蘆笛巖只開放三分之一，其餘的三分之二由「赤衛隊」把守封閉，禁止任何人員進入，直至「文化大革命」的風潮過後才再開放。

當詢問及被「紅衛兵」鬥爭的共幹的情形如何時，該青年答稱：他離境時，這名共幹仍由「赤衛隊」保護。

這位青年回桂林的路線是乘粵漢鐵路至湖南衡陽再轉湘桂鐵路火車前往桂林，回程時亦按此路線。當他經過衡陽時，據他說所見情形比廣州市更嚴重，該地的「歡迎」牌公園經被「紅衛兵」縱火焚毀了。

他並補充說：桂林著名的「馬肉米粉」，現在已沒有馬肉了，至於馬車，還沒有淘汰。

他爲恐怕故鄉的名勝蘆笛巖被毀而沒機會重遊，所以特別買了幾張照片帶回香港以作紀念。（見附圖）

引起「紅衛兵」與「赤衛隊」衝突之桂林蘆笛巖風景

港電燈公司解釋
跑馬地與山頂區兩週來停電原因
因豪雨損毀地下電纜所致

【本報訊】香港電燈公司爲過去十四天內，跑馬地半山區及山頂區電源中斷事，昨發出通告向各用戶解釋。

據說：跑馬地區在至本月三日爲止的一週內電源中斷的原因，是因爲地底電纜，被意圖盜竊者以手鋸損壞了外殼。因此在雨季內，電纜毀壞而引致跑馬地很多用戶無電供應。

至於半山區和山頂上週內兩度停電，則由六月間豪雨，使到地底幾處損壞電纜所致。

電燈公司在過去兩月內已經設法改善因山崩、修路、建屋等原因而損壞的電纜。但是，在這些工程進行期間，電燈公司供應電力與用戶的能力，受到極大限制。

因此，電纜的障礙引起更嚴重的電源中斷，比正常更甚。

電燈公司現已完成修復的程序，電源供應現已回復正常。

同時，電燈公司向因此而引起不便的用戶致歉。

從桂林返港旅客，帶同桂林市區圖片，指出「紅衛兵」與「赤衛隊」衝突之地點

青山道大窩口 貨車撞傷男子

【本報訊】青山道近大窩口，昨晨九時許，一名男子被一輛小型貨車撞倒重傷。傷者名廖鎮，五十歲，該失事貨車當時由荃灣駛出九龍，傷者被撞倒後，由消防局救傷車將其送往荃灣健康中心急救，其後再送伊利沙伯醫院。

開平道梯間 老婦被截劫

【本報訊】銅鑼灣開平道二號梯間，昨日下午四時三十分，一名老婦返抵家門時，被飛仔截劫，搶去銀包，內有現款二百五十元，並將她推倒梯級傷及腿部。該傷者名尹淑貞，七十四歲，住恩平道二號四樓。昨午她自外返抵家門二樓至三樓梯間時，突見一名年約十六、七歲飛仔從背後強搶去她手上銀包，她不甘損失，被推倒梯級而跌傷腰部，至飛仔得手後即沿梯間逃遁，事後她扶傷返家告知家人，然後報警將她送院救治。

電話公司計劃增設
九個分區電話機房
落成後電話荒可解決

【本報訊】爲解決本港數十年來的電話荒，電話公司計劃增建九個分區電話機房，該等機房全部落成後，電話荒的現象，便可消弭，同時離島地區的電話，亦可直接駁綫。

本港的電話荒自戰後廿餘年來，一直極爲嚴重，香港電話公司對於用戶的申請安裝電話，始終供不應求，尤其在最近十餘年間，由於地方日益繁榮發展，人口激增，電話荒的情形更日形嚴重。一九五零年，港九市民中已申請而等候安裝電話的，不過一萬四千五百戶，一九五二年，增至一萬八千五百戶，一九五三年，電話荒情形一度改善，經已申請而等待安裝電話的，一度降爲一萬六千五百戶，但至一九五六年，又復增爲二萬一千五百戶，現時港九市民等候電話應用的，更多達三萬七千四百一十九戶。

據悉：電話公司當局，爲解決目前的電話荒及配合當局的城市繁榮發展計劃，刻正積極籌備計劃增建九處電話機房，擴充電話綫路，以資適應環境的需要。將來新建的九個分區電話機房落成後，則港九新界各地，將共有電話機房卅七處，屆時不特目前的電話荒情形可告解決，同時新界區以至大澳、長洲、坪洲及南丫島等地的電話，亦可自動直接駁通，毋須再經由電話公司的接綫生駁綫。

國醫聯會慶就職

【本報訊】僑港國醫聯合會第二十八屆理監事就職典禮，已於前日下午七時，在九龍彌敦道大廈酒家舉行，並慶祝創會卅六週年紀念。[illegible]

名譽顧問[illegible]、義務核數師[illegible]、會計師、理監事[illegible]培、黃同化、曾昭光、梁仲衡、區鈺朝、何大銓、吳永年、劉志從、曾卿光、陳拯光、洪子徵、勞永達、趙汝楫、陳佳、李銘生、余鳳巷、謝宇正、謝順好、梁清泉、朱文藻。

大會舉行時，由首席顧問吳海民致訓詞後，由來賓主持典禮，秩序開始，理監事同人的就職典禮，再由各位先賢遺像致敬禮後，理事長致開會詞，隨請永遠顧問[illegible]主持移交印信[illegible]

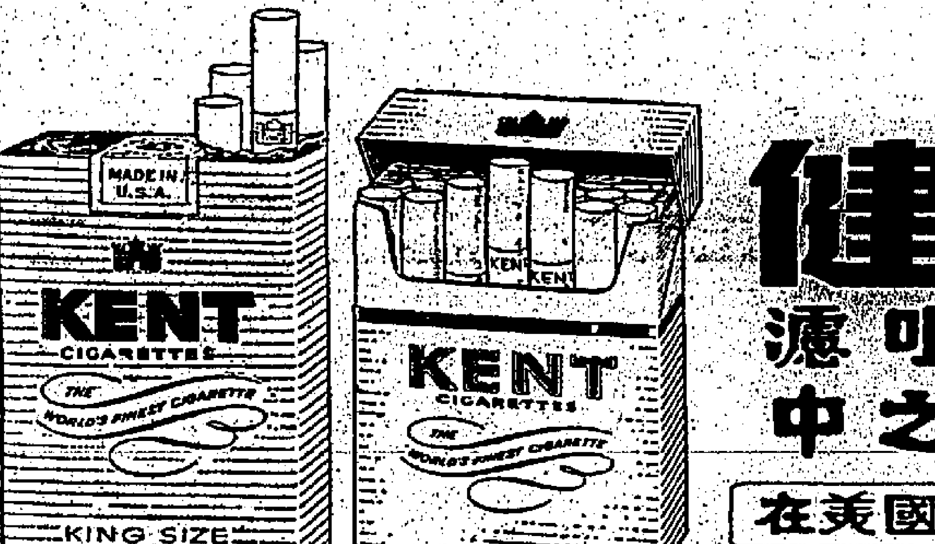
共區難胞卅人
集體逃亡抵澳

【澳門十一日路透電】一批難民約三十人，於今晨由附近的中共區鄉村逃抵澳門。

這批難民大部份是男人，年齡由二十五歲至三十五歲不等。

他們據悉已被帶到警察局接受盤問。

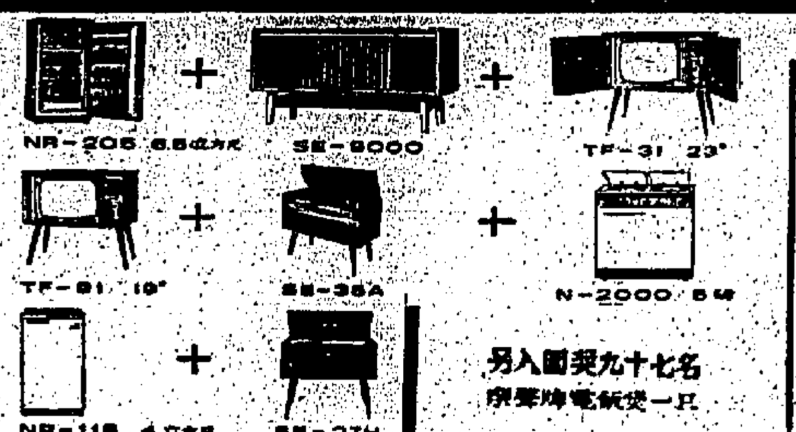
這是自從「紅衛兵」運動開始以來，逃出中共區的難民之中，人數最多的一批。



健牌
濾咀香煙中之極品！
在美國製造及包裝

巨獎標語問答比賽

第一獎　NR-205 6.5立方尺 ＋ SE-9000 ＋ TF-31 23"
第二獎　TF-81 19" ＋ SE-35A ＋ N-2000 5磅
第三獎　NR-118 4立方尺 ＋ SE-27H



另入圍獎九十七名　樂聲牌電飯煲一只

勿失良機！請即：改吸「健牌」香煙！

•以上名貴樂聲牌獎品可在九龍彌敦道重慶大廈樂聲牌陳列室參觀•

參加辦法：1. 請將下列表格內之問題三條分別用文句簡答，並於標語一欄填上有關健牌香煙品質之標語一句（以不超過十二個字爲限）。
2. 參加者請附健牌香煙吉包或盒蓋五個逕寄健牌問答比賽香港郵箱505号。
評判原則：以辭句美好抽評正確者爲入選標準。
參加限制：凡健牌香煙總代理津津洋行有限公司美國來利樂煙廠樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司代理廣告公司及批發商之職員及其家屬不得參加。
評　　判：標語問答由主辦人聘請之評判小組作最後之評判，一經決定參加者不得異議。
截止日期：一九六六年九月卅日以郵截爲憑，逾期無效。
頒獎日期：一九六六年十月十五日 請亞洲影后邵氏紅星李菁小姐主持頒獎。
頒獎地点：香港希爾頓酒店。
頒　　獎：主辦人另有專函通知得獎人憑信領獎。

問	答
1. 健牌香煙在何處製造及包裝？	1. 在□□製造及包裝
2. 甚麼濾咀香煙在美國紐約市最暢銷？	2. □□香煙
3. 來利樂煙廠創業於何年？	3. □1760　□1020　□1950

標語：我最喜歡吸健牌香煙因爲＿＿＿＿（以不超過十二個字爲限）
姓名＿＿＿　性別＿＿＿　年齡＿＿＿　地址＿＿＿　K.S.D.

樂聲牌
理想家庭電器用品
「健牌」香煙，以樂聲牌作獎品，人人都喜愛！

選民登記因何反應冷淡？

有資格而不辦理登記的選民，指出不登記的原因，大致有下列各點：(一)對政治沒有興趣；(二)怕手續麻煩；(三)對政府及市政局反感；(四)市政局議員權力太小；(五)個人職業生活尚有問題，沒有閒情參加選舉；有些表示不知道自己有資格做選民。

【本報特稿】本報記者集體報導：正當民主思潮在世界各處，造成澎湃高潮的時候，香港人對于選舉及辦理選民登記的反應，却冷淡得出奇。這種可悲而又令人費解的現象，到底是由於什麼原因所促成？

是香港人對政治的修養及認識不够？是基于某些原因，使他們寧願放棄他們的權利？抑或是生活在香港的市民，在本質上，正如某些英國政客所說，是一羣甘願被統治的「老百姓」？

現在距離選民登記截止的日期，只剩下了兩三天的時間，但已經登記的選民人數，根據有關方面宣佈，截至目前為止，只不過是數千人而已，亦即是說，只及全部具有選民資格人士總數的百分之二。如以香港人口三百八十萬來計算，自從當局把選民資格的限制，放寬為廿三類的為數約廿三萬的市民後，本港具有選民資格的人數，約爲總人口的百分之六點一，亦即是說，已登記的選民，選到總人口的百分之零點二。

這是一個多可憐的數字！一個城市的市政，只由一批由所佔不及百份之一比例的選民，所選出來的人去負責，是何等的悲哀？何等的諷刺？

爲了採解造成這個現象的原因，本報記者曾從事了一項集體性的採訪，對于具有選民資格，而沒有辦理登記手續的人，從事一項廣泛的調查。本來，當局規定選民的資格共爲廿三項，計爲：㈠陪審員，㈡超齡或殘疾陪審員，㈢納稅人，㈣輔助警員防衛軍輔助隊員等，㈤公務員，㈥律師及從業員，㈦醫生，㈧牙醫，㈨獸醫，院士，㈩新聞從業員，⑪藥劑師，⑫牧師，教士，僧侶及修女，⑬飛行員，領航員，及飛機工程師，⑭大副，二副，大車或二車，⑮電訊一級，二級証書持有者，⑯護士及助產士，⑰太平紳士，⑱業主，⑲建築師，⑳核數師，㉑專業社團（學會）會員，㉒大學全體人員及教師，㉓持有各類証書者。

由于上述廿三類人士，可以將其歸納為十大類，他們就是：㈠業主，㈡宗教工作者，㈢公務員及有關人士，㈣納稅者中的影業界人士，㈤大專學生及有關工作者，㈥會考証書持有者，㈦各類專業人士，㈧新聞從業員，㈨一般納稅人，㈩專業及有關人員。因此本報記者乃對上述十類人士，分別從事訪問及抽樣調查的工作。

記者從事上項訪問時，通常都以下列問題向採訪對象發問：㈠閣下對于投票有何感想？㈡閣下已否作選民登記？㈢閣下可否說出不願投票理由？你是否知道如何去辦理登記，㈣你覺得登記選民及投票，是輕而易舉抑是麻煩的事？

對于上述問題，大多數的人的答覆均認為在香港目前的選舉制度及政制下，投票及辦理選民登記，均為毫無意義之舉，不願投票的理由，除小部份基于個人或個別的原因外，大多數都是因為不感興趣。至于是否知道登記的手續一個問題，絕大部份都是明瞭其登記辦法的。有關辦理登記是否覺得麻煩一事，雖然認為過于麻煩而不去登記的，比例上並不太大，但人數方面，也不算太少。

當然，每一類資格的選民，其不前往辦理選民登記，往往具有其個別的原因，如大專學生，教師，新聞從業員這幾類人，都是具有高度政治認識的知識份子，對政治問題具有深刻的瞭解，但因為對現時的政制及選舉制度，以致于對市局本身職權的認識，認爲這些選舉是沒有意義而致不感興趣。公務員，軍警人員及有關人士，大多數均認為這是麻煩的事，沒有益處，除非是他們的親友而競選，始會捧一捧場，宗教人士大多數以忙碌為理由而欲免于「應世」的紛擾，至于一般的納稅人及業主們，不前往辦理登記的原因，則甚爲複雜，有人認爲得年所選非人而令他們失望，有人認爲市局職權太小，選亦無用，有人基于本身的「政治冷感」，亦有人認爲攪來攪去過於麻煩，總之，這種登記的冷淡情形，原因是衆多的，各類人士均有其個別的原因。不過，在比例上，佔最大比例的原因，則是「不感興趣」。

據記者調查所得，在上述十大類的有資格選民中，他們不前往登記的原因，基于「不感興趣」的約爲百分之五十八，基于其他各項原因的，則共爲百分之四十二。（其中包括怕麻煩的佔百分之廿三，不知自己具有選民資格及認爲忙碌而無暇去管閒事的各佔百分之九，另有百分之一的人，則認爲香港環境複雜，閒事還是少惹爲佳。）

從上述數字顯示，除了大部份不感興趣的人以外，其他因素中，最主要的就是怕麻煩，又要去領取表格，填錯之時，又恐怕惹上官非，將來投票之時，還要浪費時間，因此，有關方面，對于怎樣簡化手續，還是應該謀求改善的，此外，雖然凡是知道自己有選舉權的人，都會了解辦理登記的程序（証明宣傳有效），但是，很多人都不知道自己具有選舉資格，在他們一旦知道了，「原來我具有選舉資格！」還有受寵若驚的感覺呢！所以，在宣傳上，當局似宜明確及詳細的告訴市民，誰有選舉權，誰沒有選舉權。

在不感興趣的百分之五十八的人士中，依記者統計，其中有百分之五十七的人，是對政府及市政局具有反感，認爲即使投票，對市民的利益也不會有效果，投票做什麼？另有百分之廿七點四，是基于本身的「政治冷感」，認爲從事這種活動，對本身沒有益處，還有百分之十五點六，則是基于個人本身的個別因素。

從上項數字中，可以顯示出不感興趣的原因，雖然很多，但最主要的是對市政局本身的職權，議員質素，及政府當局對改善市民福利的誠意等，發生了懷疑。而因上述原因而失去登記興趣的，大部份都是社會中對政治具有高度認識的智識份子。在這類對市政局及當局不滿，而不前往登記的百份之五十七的人中，包括了百份之十三點八是認爲市政局根本沒有多大職權的人，百份之廿四的人，認爲這些選舉不會產生任何效果，百份之八的人，認爲市政局的大部份議員只知開空頭支票，當選以後根本不做任何事，而只會向當權者捧拍，還有百份之三的人，則是認爲政府既對市民毫不關心，則市民又何必對這些事關心？在以上這些人被訪問時，他們大多數都曾舉出天星加價的例子，認爲當局根本漠視民意，而絕大部份被選出來，代表市民利益的人，却都「噤若寒蟬」，不置一詞，這些問題，令他們太傷心了。

至於因對政治具有冷感而不感興趣及不前往登記的百分之廿七點四的人口中，包括了百份之十點四的人，認爲投票對本身沒有益處，另有百份之十七則是本身根本對政治沒有興趣。

作上述表示的，大多數是一些公務員及專業人士，從他們所答覆問題時的態度及發表意見顯示，他們均是知識份子，尤其是部份專業人士，更是社會中的特殊人材，但他們都是僅僅熱中於個人的名利及職位，對於社會公益及與自己利益無關的事，將絕不會感到興趣，在訪問上述這些人時，他們大多數不約而同的表示：除非是他們的「親友」或「同行」出而競選，否則無意登記。

因此，他們雖然個人利益而不感到興趣，但因他們的人數衆多，勢力龐大，再加以「同行意識」的原因，所以，在以後的選舉中，他們構成了龐大的選舉勢力，及終將有他們的份子出而競選，將爲絕不爲奇的事。

至於因個人因素而不感興趣的百分之十五點六的人中，又可以分爲三大類，從統計數字顯示，這三個因素的比例是大致相同的。他們就是：㈠認爲自己是作客身份，無須對此事感興趣；㈡自己工作還未安定，無從提起興趣；㈢對於市政局議員候選人的情形均不熟悉，因而談不上興趣問題。從這種種個人因素顯示：第一類人多是外籍人士或對中國本身政治具有濃烈興趣的人，覺得自己只是作客的身份，第二類多是個人生活還未安定的人，其中以持會考証書的中學畢業生的較多。第三類則是本身是知識份子，但不願隨便浪費他們的選票的人。所以，歸納起來，這百分之十五點六的因個別因素，而對投票不感興趣的，大多數是心理上還未達到安定及平衡狀態的人。

大專學生說 市局不如學生會

一名會考及格生說：現在還未找到工作，那有閒心去選舉。

以下爲本報記者在訪問各類具有選民資格的人士時的情形。

㈠在大專學生方面，對於辦理選民登記的手續，其態度是頗爲冷淡的。他們對于學校內學生會選舉的興趣，超過對市政局的興趣，因爲他們認爲市政局的選舉，對市民的利益沒有幫助。大略統計，他們約有百份之八十的人是基于上述原因而不感興趣，另有百份之二十的人，則是不知自己具有選舉權。

一位姓李的香港大學文科學生說我對市政局議員的選舉並無興趣，我寧願在學校參加投票選舉學生會。因爲學生會能够爲我們的權益服務。

兩位香港大學醫科同學表示：市政局議員對社會利益問題的評論，與我們學生會所評論的相比較，同樣缺乏影響政府的力量，這可從反對天星小輪加價的時候看出來。葉錫恩議員有數以萬計的市民簽名支持，但是她的爲民請命全無效果。我們的學生會曾召開研究天星加價的大會，我們研究的結果亦未受當局重視。所以我們沒有興趣參加沒有效果的投票。

三名中文大學崇基學院的學生，在馬料水火車站候車時接受記者訪問時，討論的結果也顯示：他們關心香港的政治與社會，但是香港的政治社會並未關心他們，所以他們對於登記選民的事表示冷淡。他們也曾舉出他們學生會對天星小輪加價的研究被忽視的不滿。

兩名珠海書院的學生表示：他們均根本不知道是可以登記爲選民的成員。但他們又表示：雖然現在知道，亦無意去登記。

兩名浸會學院的學生被詢及時，均表示無興趣登記。其中一位男學生說：因爲我不是香港人。另一位女學生被問及三個問題：你登記沒有？你知道登記手續嗎？爲什麼不登記？她答道：沒有登記，無須要知道，因爲無興趣。

記者聽得太多了 對選舉不感興趣

（二）新聞記者方面，有不少人經已登記，但也有很多人不登記。在被詢及爲什麼不登記時？一位記者說：縱使投下了神聖的一票，所獲致的結果是空跑了投票站一趟而已。

另一位記者說：對於競選，看的、聽的已很多了，我們何必再多此一舉呢？

一位老資格的外勤記者說：我才沒有空，去管它的閒事！

一位新進的記者說：如果選舉是會替香港製造偉大的政治家的話，我倒願意做一個忠實的市民，去履行一位市民所應盡的責任，但是，這所謂選舉，與民主政治風馬牛不相及。如果我握着一張選票，無異如小丑拿着一把白紙扇！

另一位記者說：「選票」和「飯票」差不多吧？我這時候倘沒有需要選一張「飯票」。

一位女記者說：在民主的社會，選賢與能，人人有責。選賢與能在市政局的選舉中，應該不可置疑。但賢與能選出來以後，他的「賢能」可以用在何處？徒被寃枉爲違背承諾的不祉之譽吧了！這樣，何苦來哉！

一位跑突發新聞的記者說：「一米撲！唔得閒！搵呢的嘢來攪，有乜嘢用？」

一位年齡和資格都很老的記者說：我不是說市政局的選舉沒有用，但是用處太小，和選民的關係也不密切，就我們新聞記者而言，除了一些生活小節如街道與公衆場所的清潔與我們有關外，別的事情就拉不上關係。我老了，要是年青一點，或許會湊湊熱鬧，僅是湊熱鬧而已，但現在年老了，事不關己，也懶得去湊這種熱鬧了。

另一位記者說：一句講晒，我全無興趣。

雖然有選民資格 但未收到登記表

最後，一位記者提出他不登記的理由是：提起香港的政治，總是有點懶洋洋的心情，如果有人替我拿來登記表，叫我填上去，然後替我寄出去，然後替我去投票（如果允許的話），礙於情面，也就無所謂了，反正這個選舉，是無關重要的！

從上述訪問顯示：一般新聞從業員，都是對政治具有高度認識的，但由於對市政局本身及本港政治的不滿，因而使他們對投票不感興趣。

（三）至於會考及格的中學生，在被問及有關選舉問題時，他們表示了以下幾項意見：

㈠沒有「選民登記」表寄到，若要往郵局領取，太過麻煩，咪攪！㈡不知道自己有做「選民」的資格。㈢市政局的職權過於局限，根本不發生作用，所以對於選舉市政局議員，根本不感興趣。㈣像香港這樣的選舉，根本是費時失事。㈤會考畢業之後，至今仍找不到工作，還有心情去登記做選民嗎？

以下是記者訪問這些中學生時的情形：

住在灣仔的一名陳君說：畢業等於失業，會考及格又有什麼用處？職業還沒有找到，管他什麼選舉。登記又不是等於見工。

住在旺角的一名周君說：雖說我們會考及格，有資格登記做選民，可是，我們都收不到選民登記表，若叫我到郵局去索取，咪攪！平時買郵票時，看他們的嘴臉已經够味道了。

住在亞皆老街的梁君說：我對於政治毫無興趣，對於選民登記的事情，知而不詳，莫說要我去登記了。

太子道的彭君說：一加一等於零。我登記與不登記都是一樣，倒不如慳一輪手續。

柴灣的鄭君說：政府若果是真的有心將選民的人數增加，那麼，應該多印登記表，放在適當的地方，讓選民隨處都可以拿到選舉表格，選民自然就踴躍了，好像我住在這裡，想拿張選票却甚爲困難，要我花些時間來辦這事，我才不理呢。

在一間士多任職的吳君說：我會考及格後，便在這士多任職，每天不是送貨便在舖裡，那裡有時間去辦理登記手續呢？

在以上這些被訪問的中學畢業生中，顯示大部份均屬不感興趣，而一部份是認爲「無謂麻煩」，至于所以不感興趣的原因，起碼有半數是生活還未安定。同時，由他們被訪問的情形看來，顯示他們對政治及選舉的風格的認識，還不够成熟。

若干導演及影星表示 除非影界有人競選 否則懶得去辦登記

一名稅務官表示：如有空閒時間，用於研究狗馬較為實惠。

㈣由于明星及導演等影界人士絕大部份是具有選民資格的納稅人，因此，記者也曾以有關辦理選民登記的問題詢問他們，據他們表示，他們對這些「選舉權」，都無甚興趣，而且辦理選民登記手續是一種麻煩，許多明星導演都曾收到有關機關寄予選民的登記表，但他們大都沒有辦理登記手續。

據一些明星表示：選民登記表是收到了，由於自己的拍片工作太忙，還沒有時間去看清楚表格的內容，自然連怎樣去辦理登記亦未知道，他們覺得，就是登記了，也不知要選誰作議員？那麼登記與否，有無選權都沒有什麼關係，又何必去登記多一些麻煩呢？

一位導演說：過去所選的議員都是由幾個團體推定候選人競選，可是我們並未參加這些團體，我們亦不知選誰作議員爲好？雖然這影圈內有許多人是具有選民登記資格的，但相信去辦理登記手續的甚少，除非影界中有人出面競選。

有些明星更認爲：他們對這種政治性的活動不僅沒有興趣而且不適宜，因爲香港的環境複雜，並不像一個國家那麼單純。

㈤至于一般公務員及專業人員的反應，大多數不是怕麻煩，就是認爲對自己沒有什麼利益。

一名徙置事務處長表示：他沒有這閒情逸緻。

一名輔政司署文員表示：工作已忙得不得了，還有時間再理會這些嗎？

一名稅務督察表示：如果有時間，用來研究狗馬，更會實惠得多。

一名水務局文員表示：市局議員席位太少，其權力管理範圍太窄，所起作用不大，故懶得去理它。

另一名徙置區區長更坦率地說：他不喜歡投票，因爲民選議員所理的都是瑣碎的事，就以徙置區來說，很多徙置大廈的居民都沒有公德心，把酒瓶、垃圾到處拋擲，使到徙置區樓宇梯間的鐵絲網佈滿不清潔的廢物，臭氣觸鼻，清理也清理不了。但議員們不肯細研究這種情況，到底是居民做成的還是我們失責，口口聲聲說我們不好。其實，就算再多十倍工作人員，而居民還是這樣沒公德心，也是清理不了的。不信，請他們到柴灣新區看看！

有一位在某政府機構的三級文員說：他日中處理公務，那麼煩忙，焉有那麼閒情及時間去理登記爲選民。另一位主任級的行政官却坦白說，他對市政局選舉並不感興趣。

一位担任翻譯工作的說：登記做選民究竟有何利益，會否被選爲議員呢？否則我也不妨去登記。有一位律師樓從業員說：除非有老友想競選做議員，不得不捧捧場，否則那有這麼得閒去登記？「咪攪我！」

（全文未完）（明日續）

由大陸抵港兩法籍人士指出 毛澤東性命垂危 「紅衛兵」瘋狂與幼稚

【本報訊】曾於上月卅一日參觀北平天安門「紅衛兵」大集會而目睹毛澤東的兩位法國遊客說：他們相信毛澤東的性命已非常危險，毛澤東是患了心臟病。

他們指出：大陸各地的「紅衛兵」日以繼夜的吵鬧，他們很多就在街道上睡覺。他們在北平停留三日中，所見到的全是由七歲至十五歲間青年學生，他們不知何時才返校，一月、二月、可能五月、六月，沒有人能知道。

他們指出：北平天安門前的集會人山人海，爲時達十小時，並曾聽到毛澤東夫人（按即江青）講話時非常緊張。

該兩位法國旅客是一隊六十九人的觀光的團員，其中一名髮斑白，年約六十歲；另一名約四十歲。他們曾於「紅衛兵」搗亂期間在大陸停留了十二日，先後到過北平、上海、杭州、廣州，他們認爲「紅衛兵」的行動是瘋狂、幼稚，對中共政權是有極嚴重的傷害的。

「毛！毛！毛！」那位年四十歲的法國人舉起雙手，指高頭顱地形容着「紅衛兵」向他們說「毛語錄」的怪狀，他說爲「毛語錄」已成了他們的「聖經」。他們透露：於本月一日晚上，在北平聽到多次的槍聲，並曾聽說北平附近有和尚被殺。

這兩位法國人士對北平聖心書院八名修女被驅逐出境，表示十分難過。

該批法國人士是於上月中間離巴黎取道莫斯科進入中國大陸的，他們多爲四十至五十歲間的夫婦，在港逗留三天後，特前往日本遊覽，然後取道印度返法國。

中共派員游說 逃亡漁民 欲誘返共區作業

【本報澳門訊】反對「紅衛兵」妄作胡爲的珠江區漁船逃至港澳後，使中共的生產計劃，備受打擊，香洲「漁總會」，經派出大量幹部，游說逃亡漁民恢復作業，至昨日止仍沒有若何結果。

漁民表示：目前「紅衛兵」處處爲患正方興未艾，前被迫從「破立」運動，毀去被指爲封建遺毒事物，但對無理重新規定，此事允其後解決；則堅決反對，至於「紅衛兵」組合，漁船分派出代表前往，仍灣泊於海外，並作堅決表示，如派到香洲開會，祇允恢復作業。

惠州十屬同鄉社團 聯宴水仙花皇后及兩觀光考察團

【本報訊】僑港惠州十屬同鄉總會暨上水分會、元朗分會、荃灣分會、大埔分會、龍川同鄉會、博羅同鄉會、河源同鄉會、惠陽商會、紫金同鄉會、等惠州十屬團體，以本屆檀香山水仙花皇后巫惠貞小姐，係惠州龍川縣人，此次偕同其父巫振芳名西醫，其母鄭玉運女士，遊歷東南亞抵港，特於前日下午八時在新雅酒樓八樓聯合盛大歡宴。

是日參加歡宴的客人，尚有檀香山回國觀光團及牙買加國華僑世界考察團同人，到嘉賓有：檀香山巫惠貞小姐、巫振芳醫生夫婦、檀香山中華總商會會長陳社就及全體團員、領隊謝有夫婦、牙買加考察團團長陳英豪、魏俊宏、何官帶、陳恩來、及該埠僑領何樹謙、何文康、法屬旅的力何學衡夫人。又以該總會會長周有夫婦近亦南遊返港，亦聯合爲之洗塵。

反對洋奴偏作洋奴打扮 中共「藝術團」抵港 胸佩「紅衛兵」金章

圖片說明　西裝、尖頭皮鞋、領帶，已被「紅衛兵」視爲是「洋奴」打扮，但是一批穿着「洋奴」衣着的中共人員，昨天却在尖沙咀火車站出現。

這批有十五男六女組成的「藝術團」胸前佩有北平「紅衛兵」專用的圓形紅底，上有側面半身一毛像的金章，於昨日下午二時廿八分乘廣九火車抵達本港。他們的年齡在十八至廿四之間，其中一名可能是領隊的男子，其年紀較大，約四十歲左右。

他們的服裝，男的全部穿着「英雄牌」的灰色西服，白恤衫，部份結花領帶，脚穿英式黑皮鞋，女的則穿着恤衫，灰色西裙或百摺裙，頭上梳着孖辮。各人手挽黃色帆布袋及樂器箱。他們全部集中在一卡「高級享受」的頭等坐位，各人很少說話，當抵尖沙咀車站時，月台上已有兩名年約四、五十歲的大腹賈，其中一名架上太陽眼鏡的，向他們招手歡迎，他們出閘後，隨即乘一輛在外等候的出租遊覽車離去。

三院第一小學 招各級插班生

【本報訊】港島東華三院第一小學校現仍有各班學位空額，招考插班生。如欲投考進入該校就讀者，可於今日及明日前往荷里活道該校報名，祇限辦公時間，領取報名紙。報名手續：㈠依照所規定各項填寫報名紙；㈡呈驗上學期成績表；㈢繳交一寸半照片乙張。

投考各級報名紙限於本月十四日前送交該校校務處，逾期不受理。考試日期定於本月十八日（星期五）是日上午九時十五分，考四年、五年、及六年級學生；下午一時五十分，則考二年、三年級學生，經過考試及格，即迅速通知及格生辦理入學手續上課。

澳裝設直接通話總機 利便港澳長途通話

【本報澳門訊】澳門郵電局爲利便電話用戶與香港通話，經安裝一部新運到的港澳長途電話直接通話總機，工程約兩週完成，定下月十五日啟用。該新機將可減少一度轉駁綫之麻煩，因此，用戶與其他各國通話時，將更方便。

鄧北泉長公子 鄧守仁飛加深造

【本報訊】五邑工商總會總監督鄧北泉長公子守仁君，畢業於加拿大麥尼路大學建築工程，繼續在加執業，今春回港結婚渡假，現偕夫人吳芝寶再赴加深造，昨午乘加拿大太平洋航空公司班機啟程，親友送機者百餘人。

僑領蔡境離港返美

【本報訊】美國西雅圖僑領蔡境及其夫人，昨乘國泰機由港飛馬尼剌。

蔡氏此次環遊世界，於五月六日抵港，五月十八日往台灣，在台期間，曾晉謁　總統及各部門首長，並參觀自由中國工業建設。在台勾留四星期，又再來港，勾留期間，受到本港致公總會及各親友熱誠招待。

蔡氏昨日稱：他在馬尼剌勾留數天後，即繼續飛曼谷、新加坡及歐洲然後返美。

黃大仙街坊會 發售福利獎券

【本報訊】黃大仙街坊福利會爲籌建該區福利大廈，在數月前向有關當局申請發售一元福利基金獎券，現已獲有關當局批准。該會定期今日開

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，天色晴朗，下午非常炎熱。

昨日氣溫最高爲攝氏表三二·六度，最低爲攝氏表二六·八度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿八度。

高潮：上午七時廿四分　下午九時五十五分

低潮：下午三時十一分

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四九〇碼	㈤蘋萍果	㈢歡腳	九元二角	三元七角	二元	十三元八角
第二場	五二五碼	㈤神賓	㈠鐵羅漢	九元三角	二元八角	一元五角	八元四角
第三場	五二五碼	㈥好力	㈡殲敵	二元六角	一元八角	三元一角	八元八角
第四場	五九五碼	㈥雌威	㈠宇宙人	四元八角	一元七角	一元四角	四元三角
第五場	五二五碼	㈣殺手令	㈠金毛鼠	四元四角	二元三角	一元六角	五元四角
第六場	三五〇碼	㈠美的	㈥拾利珠	六元四角	三元三角	二元	卅六元九角
第七場	五二五碼	㈤雌玫瑰	㈠勝利金剛	二元三角	一元三角	一元四角	四元四角
第八場	五二五碼	㈣緊張世界	㈠小兵兵	七元五角	三元二角	三元八角	十三元九角
第九場	五九五碼	㈠夜遊俠	㈡龍威	三元六角	一元九角	三元九角	十六元三角
第十場	五二五碼	㈥大南寶石	㈠特別津貼	廿四元七角	六元一角	一元七角	九元八角
第十一場	五二五碼	㈠龍行太保	㈥大展鴻運	三元三角	一元六角	四元五角	廿元六角
第十二場	四九〇碼	㈣閃電	㈠福照第二	四元五角	二元	三元五角	十六元四角
第十三場	五二五碼	㈠桃寶	㈥勝利神童	二元九角	一元四角	二元	五元七角
第十四場	三五〇碼	㈠孩子	㈣耀武揚威	六元一角	二元四角	二元一角	十一元三角

訃告

先慈蔡母丘太夫人痛於公曆一九六六年九月十日上午六時十分壽終九龍聖德肋撒醫院，積閏享壽七十有七歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇九月十三日（星期二）下午一時大殮，同日二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子　蔡文經　展新　文光

媳（趙鵬）（張點妹）（曾雲鳳）（楊綿秀）

女　玉幹（適楊）　玉城（適張）

孫男　道民　英民　慶民　逸民　昆民　小民　博民

孫女　美斐　美運（適劉）　美雲（適張）　美蓉　美娟　美伊　美芬　美英　美倫　錦英　小偉

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街　電話：八〇九四二九　八〇九六二九　八〇一八三三五二六

香港皇后大道中龍子行大廈

龍子行

燈飾部

新到美國古典派燈飾——

吊燈・座燈・桌燈

古典氣派・精美雕工・藝術風格

窗簾布部

歐美各國名廠選品——

窗簾布・窻紗・捫布

圖案新型・顏色鮮麗・料美工精

新設——

傢俬部

簇新法國名廠傢俬——

真皮沙化・款式美備

美化新型・高貴舒適

新到——

雨傘架

有二十頭・十頭及單頭附鎖及匙・由雨傘持有人保管。

商行・餐室・酒樓・酒店・學校・寫字間及公場合適用。

刊登本報廣告請電　七三零七零八接洽

特寫

「紅衛兵」把木印燒光 大陸月餅無貨運到

今年月餅市價無大變動

紅衛兵作亂的結果：今年大陸月餅，將在香港完全斷市。

往年，大陸運銷本港的月餅，是有兩種：一種是「潮州月餅」，這種月餅的形狀象柿子，以糯米粉做皮，不用木印來製造，所佔的數量很少。另一種是要木印來製造的「廣東月餅」，大陸在本港出售的月餅，這類佔了絕大部份。最近，紅衛兵把製月餅的木印都燒光了，而且不許大陸的餅家製造月餅。目前市面上仍然沒有大陸月餅上市。幾家「國貨」公司食品部的職員表示：他們對於大陸月餅能否在中秋節前夕有貨供應，也是感到非常疑惑的。根據本港去年月餅銷售統計的結果：大陸月餅只佔總銷售的百分之二十。對於一般大餅家來說，是沒有影響的，但對於一些規模較小的餅家，打擊卻很大。

灣仔、中環、旺角的幾家著名的餅家一致表示：不論大陸月餅運銷本港也好，不運銷本港也好，對他們的月餅銷路，是沒有影響的。因爲他們的月餅，是選用上等材料來製造，用來送禮時，名貴大方，拿來自用，也是美味可口的。所以，極受到普羅大衆的歡迎，而大陸月餅價格雖然較爲平些，但品質不佳，而且製成之後，運輸上又很費時間，失去鮮味，所以，一般人士都願意付出較高的價錢來買本港的月餅，就是這個道理，只有少數人會買些大陸月餅寄回給他們在鄉間的親友而已。

在旺角區以製造紅豆沙月餅著名的某餅家姓鄧的主持人表示：目前月餅的銷路，是日走下坡的，不過，這種衰退的跡象不顯著，一般人士也看不出來的。因爲在一些大餅家來說，例如在我們這裡，有一萬多份的月餅會的銷路，所以，銷售的數量反而略有增加，但在一般情形來說，好像以月餅來做點心的茶樓，以及一些規模細小的餅家，他們的月餅銷售的數量，是一年比一年少的。

該位主持人又說：沒有大陸月餅來港，對於我們來說，是沒有要緊的，因爲我們是以用料純正招徠客人，例如我們的蓮蓉是用湘蓮做的，每担來價是港幣三百二十元，而金邊蓮每担只是一百七十五元，相比之下，每担的價錢差不多高出一倍，而我們的價錢是比較貴一點的，因此，我們的顧客，甚少會買大陸月餅。

對於今年月餅的價格，他表示：今年各種月餅材料的來價，大致上和去年差不多。製餅師傅待遇方面，是完全依照工會的規定，也沒有變動。雖然大陸月餅斷市，我們餅家都不願意自由地把價錢提高，以免發生不良的影響。所以，今年本港的月餅價錢，仍然和去年一樣（這意見與其他餅家大致相同）。

鄧氏指出：他們的月餅在七月初八便開始上市，不過，只是象徵式的而已，銷售最盛的時候，還是約在八月初一才開始。而供月餅會的客，也是規定在八月初一到初十的十天內來領餅的。因此，這期間會是本港很多市民都特別喜歡吃月餅。

月餅，尤其是在中秋節這個興高彩烈的日子裡，總是使你感到興趣無窮，你嘗到甜甜的糕點，你也會吃得津津有味，你也難免要嘗試一口的。約幾位好友，在山頂，在海上，一邊賞一輪明月，一邊吃着月餅，一邊吟唱幾句歌曲，興之所至，越怪之至，朗聲大笑，你想：是多麼的寫意啊！但是，你可曾想到在大陸上的一些親友，在「紅衛兵」的鐵蹄之下，只能憑窗望月，淒然無充飢的月餅呢？

本報記者 黃銘星

保良局下週售旗

方潤華主席呼籲各界 捐輸購旗俾充實善款

【本報訊】保良局一年一度賣旗籌募該局慈善經費，已定於下週六舉行，該局全體當年總理特爲此事舉行記者招待會，希望各報界及電台協助宣傳，呼籲各界人士熱烈捐輸購旗，響應此一善舉。

該局主席方潤華在記者招待會席上致詞表示：該局本屆的賣旗籌款，已定於本月廿四日舉行，該局近年來對於局務的推進，不獨注意於局內的擴建，和管教的增進，同時更向外發展，在港九各區適當地方，不斷增辦托兒園，以適應社會各階層家庭兒童的需要。另一方面，更爲總理聯誼會致力於按年增辦小學一所，以教育符合的適齡學童。最近更有籌建保良中學之舉，已蒙教育司俯允指撥慈雲山地段二萬餘尺，以資興建。關於興學方面，概由總理聯誼會自行籌款。

方潤華主席又說：保良局的每年經費所需，約一百萬元，除由政府補助之外，當年總理須負責籌措約七十餘萬元，每年一次的賣旗籌款，就是保良局籌款的主要來源，爲求賣旗籌款的成績美滿，必須仰賴各位報界賢達的生花妙筆，廣爲宣揚，各位廣播界先進，盡量以藝術的能事，播出無依婦孺的呼聲，使全港數百萬市民，無論男女老幼，都受到感動而一致捐輸，俾保良局的財力，得以舉辦更多的社會福利工作，則闔局婦孺和各托兒園的兒童，不獨悉受督長仁翁的蔭庇，更拜各位的大德了。同時本人更代表董事會同寅，向社會各界人士保證，所有善款的收入，都是用於經嚴格審定的必要用途，絕無絲毫浪費。希望各位對於本局此次賣旗籌款，賜予更大的幫忙，以達到預期的效果。

德國女艷星瑪利亞寶鈫

德國艷星離港返國

【本報訊】德國女明星瑪利亞寶鈫，昨拍完「五金龍」後，乘德國航機飛馬德里。她此行係繼續她的拍片工作到西班牙與麥斯契倫雪兒合作拍「山後」一片。她預算在西班牙工作十天，始返回德國作一短期休息。

讀者意見

觀塘一住户申請歷五月 遲遲未獲裝電話

對諮詢委員會報告書提出質疑

編輯先生：今日閱貴報報導電話業務諮詢委員會主席胡百全報告書，使鄙人深感疑惑。其中一段有謂：

「胡氏又謂，該公司已在觀塘總機房增裝五千條綫，時間比原定計劃早五個月，故該區現時已有充足之電話綫」。

我是在去年八月間遷往觀塘居住的，當時即向電話公司申請電話。據謂並無新綫。稍後，電話公司曾發表一項消息，謂觀塘區增加電話新綫之事，可於今年春間完成。然而現在春期已過，我的申請電話仍然了無音訊。同時，很多鄰居街坊亦有同樣遭遇。

胡百全主席所謂已增加電話綫五千條，時間比原定計劃早五個月。不知胡氏所指的時間，是什麼時候？如果那是一年以前的事，自無話可說；如果是一年內的事，恐難令觀塘居民置信。

胡百全主席所謂「該區現時已有充足的電話綫」。未知胡主席的「諮詢」與「檢討」，是否只向電話公司問了兩句就完全相信電話公司，然後作出了如此的「檢討」？觀塘的居民向電話公司申請電話達一年有餘的時間，而尚未有電話音訊者比比皆是，此情形未知胡主席也曾否列入他的「檢討」項目之內？謹此，祈胡主席教正之。

觀塘申請電話市民啓 九月十日

銀行華員會選出新職員

【本報訊】香港銀行華員會，前晚在該會會所召開第十屆首次全體理事會議，商討聘請該會第十四屆名譽會長、名譽顧問，及互選第十四屆正副理事長及各部正副主任，及委任銀員婦女團正副主席及執委，委任銀員劇團正副團長及執委，委任各銀行聯絡人等職案多項。

會議結果，一致公舉周錫年、郭贊、何添、馮秉芬、雷賢材、郭琳珊、顏成坤、梁銶琚、伍朝宜、梁季彝、程耀淦、邱德根、林子豐、馬澤民、廖烈文、徐湛星、陳克亦、余兆麒、馮堯敬、利國偉、簡悅慶、黃龍光、李炳超、李福和、曹鄭、洪文華、林思齊、羅應光、邱文棒、黃錫彬、陳霈巨、馬錦煥、廖烈科、廖烈武等三十六位爲該會名譽會長；劉毅、黃藻林、周啟賢、賓永年、董錫輝、梁定江、何于焯、張興文、陳大演、霍偉漢、繆孝威、田寶亨、廖烈智、呂培英、林冠進、謝道敏、張松榮、潘慶源、李華雄、陳作樑、麥有鏗、熊琦、黃利安、陳寧、楊領東、會裕華等二十七位爲該會名譽顧問。

該會第十四屆理事互選結果：梁中甫爲理事長，副理事長何德欽、潘百韜、容允恭、邢廣斎；秘書處主任伍中德，副楊樹森、鮑振啟、麥元植；財務部主任邱步沛，副林祖培、馮育命、許業士；審核部主任廖鯉庭，副胡永鏘、趙秉衡、伍堯端、賴初昌；福利部主任張小佑，副李栢燊、陳國恩、黃立志；出版主任李振良，副楊炳熙、祝鴻、倪明、許希明、周勁、袁明、岑碧材、湯瑞榮；體育部主任周勁治，副余淑路、梁偉成、林廣兆、盧允文、鍾耀華、馬湘森；智育部主任謝懷志，副樊兆璁、楊國樑、俞仕珠、周炳錫；遊藝部主任周振鴻，副趙文元、容樹高、駱鑑彥、梁永維；聯誼部主任梁偉豪，副盧康祥、馮承滔、容顯棠、余瑞榮、王麗霞、蘇康泰；康樂部主任莫華錫，副姚少坂、鄭培保；總務部主任鄭木生，副顧維妙、林仕斌；婦女部主任吳惠卿，副劉慶珍、陳慈、俞瑞娟、黃玉芳、陳淑華；理事蕭南敦、黃達明、王少溪、陳任爭、楊邦榮、陳香傳、勞兆森、翁旭光、陳威遠。

會議通過委任吳惠卿爲銀員婦女團主席，副主席劉慶珍，執委陳慈、馮育命、陳淑華、黃玉芳、顧維妙、王麗霞、俞瑞娟、馬綺秋、湯君韻、林錦華、盧麗娟、劉惠瓊、曾超璧、徐文思、鄭靜儀、吳婉儀、林麗娟、邱志君、陳潔貞、張淑霎、楊綬千；委任潘百韜爲銀員劇團團長，副團長趙文元、容允恭，執委容樹高、伍中德、樊兆璁、李天運、謝振鴻、鄭木生、陳永康、鄭靜儀、盧衍洪、駱鑑海、容朝孝，委任該會港九二百六十家銀行單位聯絡人二百六十餘人。會議並通過議案多項。會後由該會新任正副理事長歡宴全體理事。

釣魚比賽廿五舉行

【本報訊】香港業餘釣魚會舉辦之一年一度全港公開釣魚比賽，定本月廿五日在西貢龍頭海面舉行，歡迎各界愛好釣魚人士報名參加。

該會以現時港海魚汛正旺，天氣氣候亦極爲適合，歡迎有意參加比賽之釣友，早日報名。比賽細則如下：一、比賽地點：西貢龍頭海面一帶；二、日期：本月廿五日；三、集合：佐敦道碼頭附近，準七時半出發。四、費用：每人廿五元（包括艇租、魚餌、午餐及由九龍來回車費）。五、比賽辦法：A、參加比賽之釣友以四人爲一組，組內設組長一人，負責處理該組一切事宜，各人所坐位置及所坐[illegible]始，直至下午七時結束。C、比賽時一人不得用兩綫下釣，除鷄泡魚、火燒腰、坑鯪外，所有大小魚類均入比賽範圍。E、若遇大魚上鈎，該艇其他釣友於必要時須收綫暫停，以免影響該魚走脫。F、釣手所釣之魚，除于鈎出水面時，可由艇家用撈箕代爲撈起外，不得有任何人協助，否則該魚不入比賽範圍。六、報名處：香港何劍（電話四六二六一）、九龍本會（電話六六〇四四二）。七、截止日期：本月廿日下午五時截止報名。

元朗農作互助會

成立小組籌祝國慶 歡餞社團首長赴台

【本報訊】元朗區各自由團體以及各界人士，今年慶祝雙十節，特別隆重，元朗農作互助會昨已開會通過成立小組，主持慶祝雙十國慶的工作。

會議由理事長龐國祈主持，通過十月十日在該會所內舉行集會慶祝儀式，會所外則搭蓋巨型花牌，並在元朗榮華酒家舉行聯歡叙餐。小組已推定馬白倫、黃樹賞、楊尚志、梁揚、何劍泉、梁仁忠、進瑞南等九人爲委員。又該會以元朗區十餘名社團首長，不日乘機返自由祖國觀光，理事會同人決定期設宴，爲各首長餞行。

出席會議者：龐國祈、楊保、進瑞南、楊尚志、馬白倫、黃樹賞、梁揚、梁瑞、閻爭、梁仁忠、何劍泉、簡滾、吳雅和、劉桂、陸德、梁梓、陳久榮、張芬。

黃氏宗親會獎學頒獎

【本報訊】本港黃氏宗親會，前日在該會會所禮堂舉行本年度獎學金頒獎典禮，參加頒獎之會員子女，計共四十六名。是日到場參加之首長理監事暨各領獎生家長，計達百餘人。

頒獎者名單如下：（甲）香港大學獎：黃秉衡、黃慧中、黃河牛、黃惠婉、黃傲霜、中文大學崇基：黃瑩冰。（乙）港大入學試全科合格者：黃立偉、黃穎慧、黃鳳文、黃妙然、黃錦利。工專畢業者：黃美萍。（丙）英文中學會考及格者：黃定國、兆華、克强、煥松、伯强、錦濱、道行、綺珍、保安、河清、聯賜、大森、美儀、淑芬、小蓉、少祿、慧君、佩瑜、鵬娟。（丁）中文中學會考及格者：仲堅、紹鳳、榮新、希賢、啟鈴、振宗、偉芝、瑞芝、濟齊等四十六名。

女青學少部演出晚會

【本報訊】香港基督教女青年會學生少女部，定本月十六日下午八時，在香港大會堂音樂廳舉行演出晚會。該演出節目精彩豐富，計有啟劇「拉郎配」、民族舞蹈如「印尼舞」、「綉荷包舞曲」、「弦樂齊奏」、中樂方面：如「早天雷」、「彈撥合奏」、「馬車夫舞曲」、「不曲」，獨奏如「山茶花」等。是次演出，票價一律一元五角。門券今明兩天下午四時至六時在大會堂售票處發售。

交通安全座談

今晚香港電台轉播

【本報訊】爲響應港九各區街坊所主辦的交通安全月，香港電台特舉行由各有關機構主持人參加討論的「交通安全座談會」。該座談會定今晚九時十五分播出，由港九街坊研究會交通問題組主任委員岑才生、旺角街坊會理事會主席蕭源、灣仔街坊會理事長李濟源、交通安全會公共關係主委賀興華、學校交通安全隊總監陳錦釗、及警務處交通部道路安全官區志賢等，就交通安全之各方面提出討論。

本節目所涉及之問題計有：交通意外之數字及成因、斑馬綫及行人横越綫、按舉行人綫、單車駕駛規例、紅燈及黃燈以及倒車駛入「不准駛入」街口等等。這些問題都是與各位市民本身安全有切身關係，所以值得留意收聽。播出時間是今晚九時十五分。

以色列管絃樂團

將來港舉行演奏

【本報訊】繼辛辛那提交響樂團之後，以色列管絃樂團即將來港作一連三晚之演出，日期爲本月十七、十八及十九日，地點仍在大會堂音樂廳。

「以色列管絃樂團」成立於一九三六年，當時稱爲「巴勒斯坦樂隊」，全由受納粹迫害而自希特拉統治下之德國逃亡在外之猶太籍音樂家組成。「以色列管絃樂隊」一開始即集合了當時世界一流名手，首次音樂會係由托斯卡尼尼担任指揮，其後迭經名家領導，今日擁有隊員一百餘人，並被公認爲世界第一流之大樂隊。

該樂團由著名指揮家安塔爾·多拉蒂指揮，三場節目如下：本月十七日包括白遼茲之「羅馬嘉年華會序曲」、拉維爾之「圓舞曲」、巴托克之芭蕾組曲「神奇的官僚」及柴可夫斯基之「第五交響曲」；十八日包括勃拉姆斯之「第四交響曲」、史特拉文斯基之「小提琴協奏曲」及「火鳥組曲」；廿日爲全部貝多芬之作品，包括「第三利奧諾萊序曲」、「第四交響曲」及「第七交響曲」。各場座券票價自十元至五十元，除十元券已售罄外，其他各場皆在歐德禮娛樂有限公司各售票處及港九通用電器有限公司發售。

保良局下週末賣旗籌款，日昨招待新聞界。上圖爲該院總理（右起）：潘還生、劉志文、譚達三、吳紹璘、陳普芬、方潤華、李世明、陳紹洪、羅李淑芬、麗熙。下圖爲方潤華主席（中）致詞，旁爲首總理陳普芬（右）及李世明（右）。

港九工團聯合總會 十六屆執委選出

何康呼籲各勞工領袖繼續奮鬥

【本報訊】港九工團聯合總會第十六屆第一次代表大會，前日下午二時在會所召開第二次會議，由林旭生、湯煥寶、劉耐學担任主席團。

林旭生主席宣佈開會後，由秘書處宣佈出席代表人數。除聽取代表對勞工運動及會務之各項報告外，即開始討論提案。問題中心注重勞工技術訓練、青年就業輔導、推進福利事業、及輔導工會組織等。

在閉幕式中，何康致詞，要以本屆代表大會圓滿結束，收穫豐碩。比往年更形進步，甚表滿意。各代表對工運的創造與維護的精神，至深欽佩。

何氏又說：工總的成就，係各會同心協力共同努力的，但須注意我們工作的成就，就是自由工運的勝利，我要强調不斷工作才能擊敗敵人。我們真正爲勞工爭取權益，就可以在會中顯示出工運並不需要所謂「階級鬥爭」來破壞民主的生活方式。故他呼籲各工會勞工領袖繼續奮鬥，本儒工愛國精神爲復國建國完成自由工運使命而奮鬥。

會後于晚上八時叙餐聯歡。

該會昨選舉第十六屆執行委員選舉結果如下：集賢、同德、九巴、餐室、酒樓、肉行、玻璃、汽總、文員、中藥、中華巴士、九市、電車、小輪、樟木箱、營工、香市、菓品、東安、飛鵬、平樂、棉服、美髮、漁船、船塢、電影、拆卸、西商、搪瓷、搭棚、碎石、西服、鞋業、膠業、粉麵。候補執行委員十一單位：美容、紡織、僱牌、僱枱、銅器、鐵造、振華、三院、皮具、女服、電器。

一名葡籍少年 被四飛仔刺傷

【本報訊】灣仔摩利臣山道華協會對開，昨晨一時許，一名葡籍少年，被四名飛仔毆打，背部被刺傷。

受傷者葡籍少年名菲臘士山杜氏，十七歲，住在中山路。傷者當時在華協會玩完音樂，甫離開擬返家，在門前附近遭四名飛仔包圍，將他圍毆，不由分說，一飛仔手持利刀，其中一者無法突圍背部被利刀刺傷，倒在地上呼救，行兇飛仔始行散去，警方接報到場將傷者先送醫院急救。

港府與港大合作

增設醫心漏症外科手術部門

【本報訊】據有關方面消息：香港政府將會與港大合作，組織心漏病外科手術部門。消息並透露：本港一位高等資格的外科醫生，現在在外國接受醫治心漏病的手術訓練。

據非官方消息：心漏病者現在有二三百人多，除了一二人僥倖獲得入英國醫治，多數皆因家境困難，無法就醫的。

目前，有一艘美國醫院船「希望」號，表示願在香港爲患心漏症者施手術。但港府格於英國醫事法例，總已拒絕此次提議。此事頗引起社會人士反感。兩日前此等染患心漏症的家長約二百人，曾在聯合國港協會主持之下，召開會議，就此事向港府提出抗議。

據一般人了解，港府根據英國醫學會及聯邦醫事法例之規定，雖不能正式邀請「希望」號來港爲心漏症者施術，但站于人道立場，總應該另找環境，稍予變通，例如允許「希望」號駛進本港口內，利用該醫院船船上之醫療設備及技術，而從英國方面邀聘心漏症專家來港，在船上替不幸之心漏症病者施手術，此舉未嘗不可以實行。盼港府及醫務當局從長考慮，挽救目前二百多個可憐孩子的寶貴生命。

先施填字遊戲

舉行頒獎儀式

【本報訊】先施公司香港總行及九龍分行，在夏季大減價期間，舉辦之有獎填字遊戲，經於日前揭曉，前日分別在港九舉行頒獎儀式。由該公司監督馬炎璋親自主持，港九兩店爲首二十名之獲獎人，俱親臨領獎，場面甚爲熱鬧。頒獎後並設茶點招待及拍照留念，其未到領獎品者，可於本月二十日以前領取。

大興大廈下月入伙

【本報訊】據大興企業有限公司稱：位於德輔道西一一九至一二七號大興大廈，今秋建竣，經過裝修，準於下月入伙。該樓位在西區旺地，九九年期，商業繁榮，水陸交通便利，各大商行聚集，樓下旺舖，二、三樓通堂大閘，適宜經營茶室酒樓及各行商業，樓上向南住宅，裝置華麗，質料上乘，設計新穎，空氣陽光充足，名廠電梯，獨立水錶。又：該公司在永興街之永興新樓，已有入伙紙，即買即住，即簽契，尚有數層單位，每户面積大，租宜。地盤電話：七〇〇〇九二〇。該公司在德輔道中恒生銀行大廈八〇四室，電話：二二五七四三、二二一七一六。分期付款，按期任便，歡迎洽購。地盤電話：四三六四八六。

圖爲大興大廈之外貌

前英文虎報記者 黃坤明與梁佩詩 婚後聯赴加拿大

【本報訊】前英文虎報記者黃坤明與梁佩詩小姐，日前於大會堂舉行結婚儀式後，經於昨日乘加航飛機赴加拿大溫哥華。黃君此行將任職溫哥華大陸日報，梁女士則就讀溫哥華大學新聞系深造一年。日昨到機場歡送者，計有本港新聞界、教育界中西友好及親友數十人。圖爲新婚人儷影。

夏露企勵律師抵港 接受詢問移民問題

【本報訊】據悉任美洲致公黨、中華會館、同源會、中華總商會等之律師：金山夏露企勵律師昨日由美乘機抵港。現假座中環安樂園大廈六樓五〇五室港美泰華旅運公司，接受詢問有關美國移民法例問題。

夏露企勵律師向在美國三藩市移民局充當復審裁判高職，其後辭去該局職務，改任大埠世界僑民總會法律顧問及名譽董事，十數年來熱心爲僑胞服務，是故深得僑胞信賴。尤以深切熟悉美國移民法例，茲夏氏留港爲期甚暫，不日將趨同美國處理本身業務。

圖爲夏露企勵律師近照

中醫 專科診所

吳石俊 主理

腦 頭暈 頭痛

耳

鼻

喉

癒

大吉 甘和茶

萬方爭購 名山靚茶 常飲清心怡神 各處有售

（主治）感冒積滯 時疫百病

四邑名醫 伍德平

本醫治愈病者甚多，茲擇男女老幼病者公佈下列，以供同病者利便訪問，證明確能斷根，信者得救。

謹告久咳哮喘諸君

哮喘久咳

九龍地址 大埔道七十七號A二樓 近北河街口 寶石茶樓側

診症時間 上午九時至下午八時 星期例假照常

黃華東 專醫

虫

痔

播音電視節目

（本欄刊播節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。）

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六。一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，咪前展書讀。四十五分，一週典事提要，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語初階。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。卅分，歌星選唱，紆雲之歌」。卅分，媽媽講故事，音樂。十時，點唱節目。四十五分，故事「東周列國誌」。（五十八分，天氣報告）。十一時十五分，專曲。三十分，時代曲。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，專曲。卅分，漁民天氣預告，名作品「蒙妮坦日記」。一時，北調精華。十五分，專題新聞。廿八分，天氣報告。三十分，專曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。三十分，祝君康健。三時，京曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，咪前展書讀。四十五分，專曲。五時，科學與工業。十五分，時代曲。卅分，媽媽講故事，音樂。五十五分，鮮魚市情報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞，特別報告。廿分，特寫專題。卅分，農產品市價報導及特別報告，音樂。四十五分，英語初階。七分，音樂小曲。十五分，藝術歌曲。卅分，時事實錄。八時，粵語新聞，音樂。十五分，少年體育運動演講。卅分，音劇「結婚進行曲」。五十八分，天氣報告。九時，閒話「三國」。十五分，交通安全座談會。卅分，粵曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，「影公案」。卅分，倫敦來鴻。五十分，時代曲。十一時，粵曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，消晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，時代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團簡報。十分，祝婚祝壽節目。十五分，小說「秋心怨」。十二時，時代曲。卅分，小說「珠海英雄」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。卅分，電影故事「鐵血恩仇錄」。二時，小說「冷面新娘」。卅分，時代曲。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。卅分，粵曲流行曲。五時，小說「小流氓」。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十分，時代曲。卅分，粵曲。七時，小說「橫城之戀」。卅分，時代曲。八時，小說「初生之犢」。卅分，時代曲。九時，小說「朝九晚五」。卅分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，大丈夫日記。卅分，時代曲。十一時，天氣報告，橫財一百萬。卅分，明日節目預告。卅五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，消晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂饍子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。十時卅分，時代曲。十一時，天氣報告，「國魂」。卅分，報道東南亞天氣，粵曲。十二時，小說「情淚鐘聲」。三十分，股市報道，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告。卅分，粵曲點唱。二時，報道東南亞天氣。三時，歐西音樂。三十分，小說「龍虎恩仇」。四時，天氣報告，粵曲。卅分，股市報道，歐西曲。五時卅分，小說「盆中草」。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，怡情小集。七時，粵曲。三十分，小說「玄武門」。八時，轉播港台新聞報道，世界流行曲。卅分，體育雜談。四十五分，藝術歌曲。九時，天氣報告，港九時事。十五分，時代曲，明日節目報告。卅分，小說「初戀驚魂」。十時，國學講座「左傳」。卅分，小說「奇跡的悲劇」。天氣報告。十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。廿分，潮語。卅分，英語初階。五十三分，粵曲。九時卅分，街市行情。五十分，廣東音樂，節目報告。轉港台：空中問答。五十五分，音樂。十時，大樂箱。四十五分，時代曲。兒童故事。十二時十五分，專題流行曲。重溫，節目報告，天氣報告。年華」。一時，粵曲。卅分，南音。二時，專曲。卅分，流行曲，戲劇。人生「痴鳳奇緣」。卅分，社會服務。四十五分，粵曲。節目報告。四時，粵曲。三十分，小說「同情心」。五時，好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「莫振聲名史」。六時，歐西曲點唱。卅分，小說「夜明珠」。七時，時代曲。十五分，粵曲。卅分，歌唱小說「妙人艷福」。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，體育世界。卅分，時代曲。四十五分，藍氏探案「意亂情迷」。九時，小說「金銀鈴」。卅分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，話劇「三國尺碼」。卅分，歌西歌曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，曲中情「相思河畔」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲，節目報告。卅分，京劇。八時卅分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲。十時卅分，客家人「滑稽錄」。四十五分，客家山歌。十一時，福建歌曲。卅分，故事「手足相殘」。十二時，國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。一時，潮語小說「良心上的懲罰」。卅分，京劇。二時，彈詞。卅分，越劇。三時，雜曲。卅分，潮曲。五時，潮語故事「蠻劍恩仇錄」，金價報告，節目報告。卅分，時代曲。六時，京劇。卅分，潮曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，快活谷見聞。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，潮語小說「李師師之死」。卅分，國語小說「雨淋鈴」。九時，戲曲漫談。卅分，聊齋故事「竇阿端」。十時，四明快書。三十分，婦女與家庭。四十五分，歷代演義。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮曲。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電台

下午六時，節目預告。二分，卡通。十五分，英語講座。四十五分，桃源研究。七時，世界新聞。十五分，夜總會風光。四十五分，迷離境界。八時十五分，小夫妻。四十五，挿花藝術。九時十五分，專片「假妻」江漢，南紅，呂奇主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。廿分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，粵曲。天氣及漁民天氣報告。卅分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲點唱。四十五分，兒童故事。十時，南音。卅分，粵曲點唱。十一時，婦女節目。十五分，時代曲。卅分，西曲點唱。十二時，選作欣賞，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，小說，天氣及漁民天氣報告。四十五分，時代曲。一時，小說，天氣報告。卅分，衛國之音。二時，粵曲。卅分，小說。三時，電影電曲。卅分，小說。四時，粵曲點唱。五時，時代曲點唱，天氣報告。卅分，兒童節目。四十五分，西曲點唱。六時，體育消息報導。卅分，西曲點唱。七時，戲劇化小說。卅分，猜狗場，巡天。八時，住家男人。卅分，西曲點唱，天氣報告。九時，藝術歌曲。卅分，粵曲。天氣及漁民天氣報告。十時，香港阿斗官。卅分，談天說地。四十五分，粵語流行曲。十一時，歌唱小說。卅分，時代曲。天氣及漁民天氣報告。十二時，廣播完畢。

告預船輪日入出

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
太原	客船	TAIYUAN			十九	澳洲	太古
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON			十三	台日關島澳洲	怡和
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU			十三	星洲非洲	大阪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET			十三	非洲	渣華
新逸	貨船	SUNDA			十四	歐洲	鐵行
芬台	貨船	FERNDALE			十三	美國	多利順
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO			十三	日本美國	美邦
邊多倫	貨船	BENDORAN			十五	歐洲	邊行
朗道	貨船	RONDO			十三	中國大陸	渣華
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU			十三	非洲	大阪
亞林麥	貨船	ARAMAC			十四	澳洲	鐵行
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN			十三	日本	捷成
朝香丸	貨船	ASAKA MARU			十三	星洲非洲	日郵
安締樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	十三	十三	歐洲	太古
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	十三	十四	美國	怡和
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	十三	十三	日本	大阪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十三	十四	日本	捷成
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	十三	十三	金邊	太平
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	十三	十四	美國	日郵
大吳士	貨船	THEMIS	歐洲	十三	十四	日本	多利順
路易安納丸	貨船	LOUISIAN MARU	日本	十三	十四	加拿大	太平
士打當嘉	貨船	STR. BANKA	南美南非星洲	十三	十五	日本	渣華
利達和路	貨船	NEDER WAAL	日本	十三	十三	歐洲	渣華
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
斯利逸	貨船	SILETTA	馬尼剌	十四	十五	美國	太古
當安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十四	十五	馬尼剌	美邦
柯多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	十四			太古
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	日本	十四	十五	加拿大	[illegible]阪
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十四	十六	歐洲	太平
巴斯娜	貨船	BASRA	日本	十四	十七	日本	寶隆
萬利斯遜士	貨船	MENESTHEUS	日本	十四	十五	歐洲	太古
藝鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十四	十六	美國	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十四	十五	美國	多利順
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	日本	十四	十四	星洲非洲	日郵
泰勒總統	貨船	PRES.TYLER	美國	十五	十六	日本美國	總統
蘭利	貨船	RANEE	日本	十五	十六	星洲印度	鐵行
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	波斯灣	十五	十六	日本	捷成
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	十五	十九	斗湖	怡和
高麗丽	貨船	KOREA BERA	馬尼剌	十五	十六	沖繩日本美國	美輪
景斯歐利	貨船	KINGVILLE	美歐非星	十五	十六	美國	多利順
伊利逸士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十五	十六	美國	總統
打士自由城	貨船	STR.FREETOWN	非洲星洲	十五	十八	日本	渣華
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	十八	山打根	多利順
海郎	貨船	HERO	上海	十六	十八	星洲仰光	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十六	十八	非洲	鐵行
波烈班納	貨船	BORIBANA	歐洲	十六	十七	日本	寶隆
嘉連利安	貨船	GLENLYON	上海	十六	二十	歐洲	怡和
邊那桃	貨船	BENATTOW	歐洲	十六	十八	歐洲	邊行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十六	十八	溫哥華	福來
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十七	廿九	華北	怡和
德連馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
海明貨船	貨船	HAIMENG	日本	十七	十九	山打根	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十七	十九	美國	美輪
安順	客船	ANSHUN	基隆	十七	十九	基隆	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十七	二十	澳洲	渣華
寶利班納	貨船	BORIBANA	歐洲	十八	十九	日本	寶隆
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	十八	廿四	紐西蘭	太古
羅西歐利	貨船	ROSEVILLE	美國	十八	十九	溫哥華美國	多利順
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	新加坡	十八	十九	沖繩釜山日本	福來
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	十八	十八	馬尼剌	總統

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午五時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時十分
國泰	金邊西貢	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	下午八時廿分
法航	巴黎馬印泰	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時
韓航	東京	下午三時
印航	印度曼谷	下午七時五十五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	馬尼剌亞庇	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	曼谷星洲	下午五時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北中韓東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷印度喀拉蚩	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午九時一刻
法航	東京	下午五時卅分
越航	西貢	下午五時卅分
韓航	曼谷西貢德黑蘭 [illegible]	下午三時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時二刻
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
邊多倫（貨）	BENDORAN	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午
嘉菲露總統（貨）	PRES. GARFIELD	美國	總統	A 泡	上午
季里諾總統（貨）	P.PRES.Q UIRINO	馬尼剌	美邦	A 泡	上午
芬台（貨）	FERNDALE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
朗道（貨）	RONDO	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
青葉山丸（貨）	AWOBANSAN MARU	日本	大阪	A 泡	上午
亞林麥（貨）	ARAMAC	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
力卡士泰（貨）	NECKARSTEIN	歐洲	捷成	泡	上午
朝香丸（貨）	ASAKA MARU	日本	日郵	A 廿四	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
恒生（貨）	HANGSANG	斗湖	怡和	A 泡	上午
安順（客）	ANSHUN	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
涵吉（貨）	SCHIEKERK	歐洲	渣華	A 四	中午
丹碧些（貨）	DENBIGHSIRE	日本	怡和	A 泡	上午
好華（貨）	HALLVARD	曼谷	多利順	B 十九	上午
重慶（貨）	CHUNGKING	日本	太古	B 十五	下午五時
萬慶士甘（貨）	VAN HEEMSKERCK	日本	渣華	A 廿三	上午
大安（貨）	TARN	歐洲	多利順	A 廿七	下午六時
和星（貨）	STAR ARCTURUS	星洲非洲	福來	A四十二	上午十時
嘉菲露總統（貨）	PRES. GARFIELD	星非歐美	總統	A 泡	晚間
大南桃（貨）	[illegible]	美國	多利順	九龍倉碼頭	晚間
岩手丸（貨）	IWATE MARU	星洲近東	日郵	A 一	上午
傑化遜總統（貨）	PRES. JEFFERSON	日本美國	總統	A 泡	上午
德班丸（貨）	DURBAN MARU	曼谷星洲非洲	大阪	A 泡	上午
赤城丸（貨）	AKAGI MARU	加拿大	日郵	A 四	上午
[illegible]（貨）	ALBANNIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午

怡和代理貨輪 柯利近自泰返

明日可抵港落載當晚同航美國 伊利諾十月七日到埠翌赴曼谷

【本報訊】怡和洋行代理美洲公司貨輪柯利近號（OREGON）自曼谷回航，按航程，明（十三）日上午可能到達香港。該輪在港上落貨後，如時間趕及，擬定當晚離港，航返美國、加拿大各埠。

該公司另艘貨輪伊利諾號（ILLINOIS）則由加拿大載運貨物前來香港，惟須於十月七日方能航抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（八）日離港，續程航赴曼谷等埠。

日本觀光團

國際社鐵行合辦 日本觀光團

乘捷途號輪往橫濱 本月二十日返抵港

國際遊覽社與鐵行輪船公司合辦之旅行日本來回十二天，九月份之觀光團，經於本月七日乘鐵行之全部頭等巨輪捷途號（CHITRAL）啓碇前往橫濱。該團一行三十人，由國際遊覽職員文利小姐領隊。團員中計有水務局總工程師黃松雅夫婦與女公主等四人及本港中法洋行經理史朗夫婦及其他知名人士等。「捷途」輪將於本月廿日返抵香港。又該社續辦十月份港日快意遊，定十月六日啓程，十八日返港。全程收港幣一千六百八十五元。餘額無多，報名請向國際遊覽社，電話二二零四八或三三九〇四洽商。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸　信件下午六時；澳門　信件上午十一時、下午三時、下午六時；包裹正午

倍爾電話公司 技術人員遊港

世界最大之美國倍爾電話公司轄下科學實驗室工作人員環遊世界一行八人，由美國出發，經日本抵達香港，作爲期五天之遊。有關該八人團留港訪問秩序，概由國際遊覽社代爲編訂。該團定今日離港，飛往曼谷，繼前往歐洲。

來港遊覽之美國倍爾電話公司技術人員

交通版

截信時間 今（十二）日（星期一）

空郵
台灣、沖繩、日本：信件下午一時，包裹正午
南韓、中南美洲：信件下午二時，包裹下午一時
南越：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、馬來西亞、新加坡、緬甸：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗：信件下午六時，包裹下午六時
澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午六時，包裹下午五時
印度：信件下午五時，包裹下午五時
菲律賓、關島：信件下午六時，包裹下午五時

平郵
埃及、英國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、意大利、瑞士：信件正午，包裹上午十一時
德國：信件正午
賽浦路斯、奧國、希臘：包裹上午十一時

明（十三）日（星期二）

空郵
厄瓜多、秘魯、智利：包裹上午十一時
加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時
印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
中南美洲、南韓：信件下午二時，包裹下午一時
巴基斯坦、印度、比利時、法國、英國、丹麥、荷蘭、德國、瑞士、意大利：信件下午一時，包裹正午
巴西：信件下午四時
澳洲、紐西蘭：信件下午五時，包裹下午四時
加拿大：信件下午六時，包裹下午五時

平郵
日本：信件上午十一時，包裹上午十時
伊朗、伊拉克、波斯灣：信件正午，包裹上午十一時
澳洲、紐西蘭：信件下午五時，包裹下午四時
南越、柬埔寨：信件下午五時，包裹下午四時
留尼旺、馬達加斯加：信件下午五時，包裹下午四時
基里斯多福：包裹下午四時

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"OREGON" 輪
往：檀香山．三藩市．羅省及西雅圖
九月十三日上午到港收貨 即晚開行

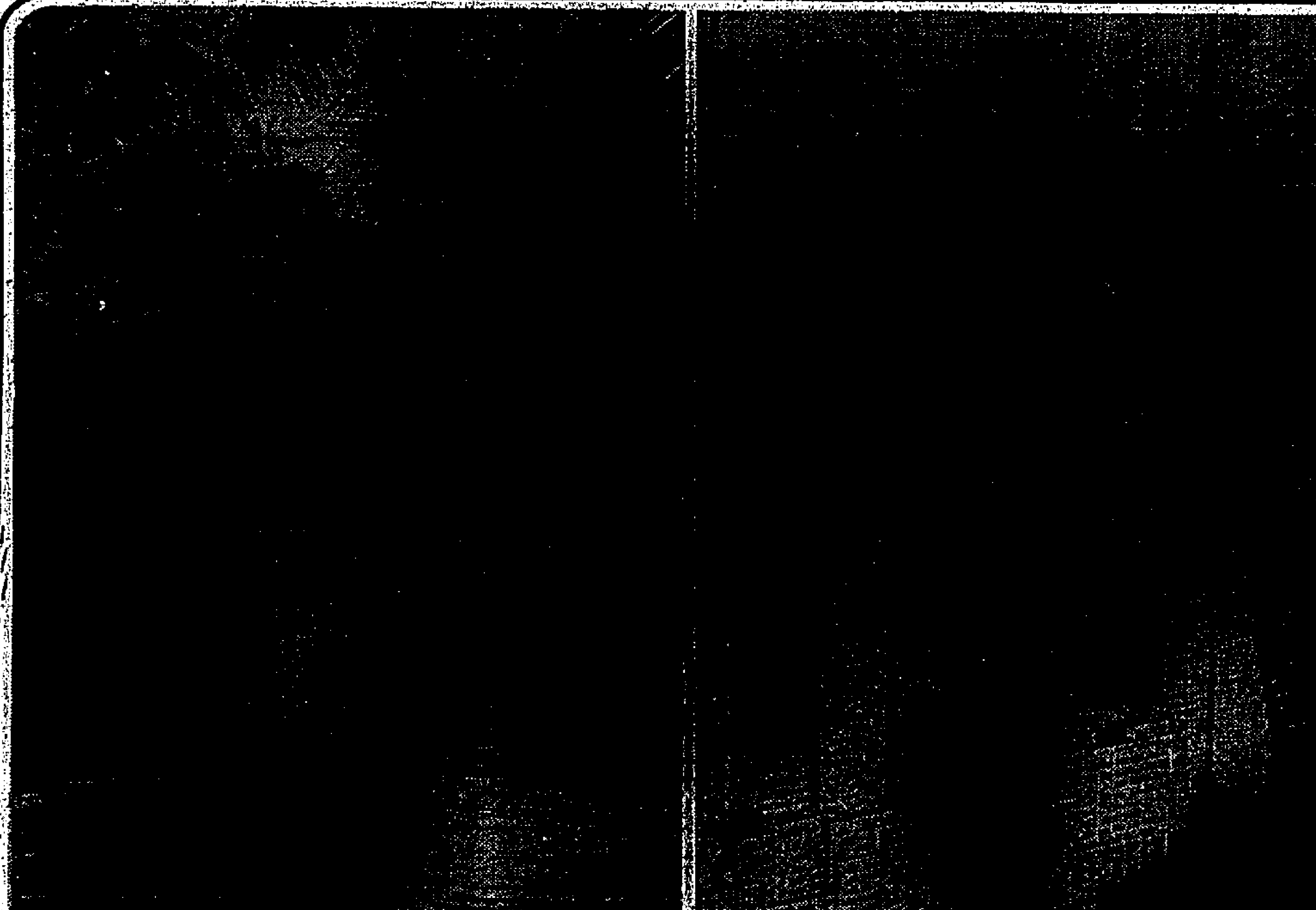
M.M."DANT" 輪
往：檀香山．三藩市．羅省及西雅圖
九月廿一日到港收貨開行

WASHINGTON 輪
直航：溫哥華．西雅圖．朗非路及砵崙埠
九月廿七日收貨開行

怡和有限公司船務部啟

安慶快輪

每逢星期四由香港開往基隆
每逢星期一由基隆開返香港
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道中[illegible]



週遊東方…週遊世界

由曼谷的草木翠綠小港以至紐約銷光芒閃爍摩天樓，北歐航空公司與泰國國際航空公司一塊攜手合作，供獻豪華以最優美的噴射機飛行。泰國國際航空公司"皇家號"噴射機，每天由香港起飛前往曼谷、台北、大阪、東京及新加坡。北歐航空公司之SAS DC-8型噴射機，每週有兩班由東京起飛，經SAS首闢之北極航線，飛赴歐洲及美國。另有每週班機經曼谷取道中東前往歐洲。請即向閣下旅行社或下列各地接洽詢問。

泰國國際航空公司之"皇家號"噴射客機，現已伸展至東方十三大城市。請君在旅途中可享用"皇家風範"式招待服務，包括上等佳餚，美酒，以及航空小姐熱誠之招待。

SAS北歐航空公司之噴射機，在世界五大洲上處處可見。[illegible]乃是許多富有經驗之旅行家，所以一再選擇乘坐SAS之最大理由。

SAS and THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司．香港．新顯利大廈．電話：222288, 229966, 225171. 九龍 半島酒店．電話：664593

TS/H.

木盾賽八強已產生 定十四日最後決鬥

流浪乙，南華乙，星島甲，東昇乙，愉園甲，星島乙，警察丙，東昇甲，分別獲得晉級。

【本報訊】木盾七人足球賽，昨有十六隊覆賽，結果流浪乙以四比一勝流浪丙，南華乙一比零勝九巴甲，星島甲五比零勝消防乙，東昇乙四比〇勝東華，愉園甲一比零勝警察乙，星島乙二比零勝流浪甲，警察丙四比〇勝消防甲，東昇甲六比零勝怡和。

在八場比賽後，流浪乙、南華乙、星島甲、東昇乙、愉園甲、星島乙、警察丙、東昇甲均應晉級，獲得十四日的最後決賽。

八場比賽中，流浪乙丙兩隊，煞是熱鬧，無精彩可言，惟南華乙對九巴甲一戰，頗有可觀。九巴應勝而未勝，由於上半場有過四、五個可入機會，可惜埋門腳軟，射球全無勁力，為門將全部接去。如果九巴在如許機會下射得勁，南華乙不易取勝。

星島甲遇消防，強弱懸殊，星島之勝，已在意料中，另一場東昇乙對東華，亦強弱之分，由於東昇乙人才鼎盛。不過愉園甲對警察乙頗為刺激，上半場愉園甲得一十二碼球，射得太正而遭警察門將接得，繼而一次射中門楣彈下，又被門將撲去。再一次射中門柱彈向門將之身，而被撲得解圍，以為大難不死，惟終亦不免以一球失敗。

凱夠精彩之戰為星島乙戰流浪甲，警察丙戰消防甲，怡和抗東昇甲，雖然消防怡和實不敵，但頗出良佳。

流浪兄弟內鬨 乙隊贏了丙隊

第一場流浪丙對流浪乙，兄弟交鋒，賜來客氣。六分鐘，流浪丙楊國偉先拔頭籌，七分鐘流浪乙鄭國根還敬一役。九分鐘，鄭國根再建一功，上半場，流浪乙乃以二比一佔先。

下半場，流浪乙攻勢凌盛，四分鐘劉志雄交給鄭國根近射破網。九分鐘，葉尚華射入一球，流浪乙以四比一擊敗流浪丙終場。

（流浪丙）麥沛 楊國偉 陳萬先 鍾燦維 張子東 李文舜

（流浪乙）雷煥璇 鄧志強 蔡柏寧 劉志雄 陳春宜 葉尚華 梁桂康 鄭國根

南華乙隊 挫九巴甲

第二場，南華乙對九巴甲，雙方開戰甚烈，互有攻守。九巴中鋒射門機會較多，但南華乙門將羅灶石應救險球，十分鐘賽能，均無法射球入網，角球紀錄亦是一比一平手。下半場再戰，九巴甲穿插出擊，不料于三分鐘時，被南華乙乘虛而入，麥天富突擊成功，射球入空門。九巴甲以後雖然大舉反攻，但南華乙守得緊，卒不得逞，南華乙遂以一比零淘汰九巴甲。

（南華乙）羅石灶 黎英彬 何國賢 梁兆華 黃賢良 麥天富 歐陽純

（九巴甲）衛佛儉 陳炳光 楊偉業 張永清 周少雄 廖榮礎 巢志熙

星甲五球 勝消防乙

第三場，星島甲對消防乙，過程一面倒。五分鐘，郭錦洪打開紀錄後，張子俊于七分及八分鐘連建兩功，張子悠九分鐘又添一記，上半場，星島甲暫勝四比零。下半場換邊再戰，星島甲仍佔盡優勢，但已無意多取，故祗能由張耀國于三分鐘時射入一球後，即不能再添紀錄，比賽卒以五比零結束，星島甲擊敗消防乙。

（星島甲）朱柏和 陳少雄 郭錦洪 張耀國 鄺演英 張子悠 張子俊

（消防乙）葉 陳志平 黃國根 鄭日華 林植源 葉健賢 楊振鑑

東昇乙勝東華

第四場，東昇乙對東華。接戰後，東昇乙展開急攻，東華負隅頑抗，使東昇乙久攻不下。到七分鐘時，袁樹滔偷襲成功，才打開紀錄。繼後林炎傑遠射入網，上半場，東昇乙以三比零佔先。下半場，東華仍無力反攻，東昇乙則由袁樹滔于三分鐘時近射破網，再添一隻。比賽結果是四比零，東昇乙壓倒東華。

（東昇乙）溫輝 安林 英傑 袁樹滔 黎寶忠 陳炳洪 陸國雄

（東華）黎展球 阮家富 李錦威 甘榮柏 梁建中 李德桐

愉園甲挫警乙

第五場，愉園甲對警察乙，僅兩分鐘，警察乙劉守政在禁區內絆跌郭榮，愉園甲得十二碼罰球，羅國泰主踢，被劉建成救出，愉園甲錯過一個入球機會。但在此之後，攻勢仍多，但在警察乙力守下，無法得手，上半場完，兩無入球，愉園甲祗能以一比零角球佔先。

下半場接戰後一分鐘，愉園甲攻入警察乙腹地，郭榮乘警察乙門將不備，起腳射球入空門，紀錄以後比賽至終場，紀錄不變，愉園甲以一比零氣走警察乙。

（愉園甲）陳鴻平 何耀強 黃根旭 羅國泰 盧德 郭榮

（警察乙）黃文偉 劉守政 陳挺楠 楊潤華 何順光 余治華 劉建成

星乙兩球 勝流浪甲

第六場，星島乙對流浪甲，星島乙實力較強，頗佔優勢，可是在流浪甲力拚下，僅于三分鐘時，由區彭年近射攻入一球，以一比零佔先。下半場比賽至四分鐘，星島乙馮紀魂抽射中鵠，以二比零佔先。星島乙雖然再攻，但不能再添紀錄，完場時屆，星島乙淨勝流浪甲兩球。

（星島乙）張劍思 馮紀魂 劉煥滑 李錦光 馮紀良 譚漢新 區彭年

（流浪甲）勞鑑全 黃文光 黎于福 劉儀 英敬強 何少偉 馮澤忠

警丙四球 羸消防甲

第七場警察丙對消防甲，警察丙略佔上風，但消防甲防守甚嚴，頗收效果。因傳射工夫差，雖有機會亦不能把握。開波後四分鐘，警察丙由劇錦華打開紀錄，九分鐘，馬與強加一球。上半場，警察丙以二比零佔先。下半場，警察丙于七分鐘近射得手，九分鐘，蘇錦棠又頂入一球，結果警察丙以四比零勝消防甲。

（警察丙）何義新 李峯 五炎 勝剛 錦華 劉華傑 馬興強 劉倫焯 蘇錦棠

（消防甲）趙善可 梁景生 劉順貴 劉世榮 徐柏烈

大勝怡和 東昇甲隊

第八場，東昇甲對怡和，東昇甲人強馬壯，怡和力抗無效，淨負六球。開賽分鐘，怡和因門將麥炳榮與東昇甲梁偉雄相撞傷鼻離場治理，並由陳國林權充把關。六分鐘，東昇甲梁錦雄抽射中的，以一比零領前。怡和此際麥炳榮治傷後再上陣，恢復七人應戰，但仍不時被東昇甲圍攻。八分鐘，李國強建功，上半場，東昇甲先勝。下半場，周志雄、梁錦雄各入一球，李國強再添兩隻，比賽以六比〇終場，東昇甲勇挫怡和。

（東昇甲）周志雄 梁偉雄 駱德 姚卓然 梁錦雄 李國強

（怡和）蕭柏利 陳培植 陳國林 鄭華成 蘇志成 麥炳榮 黎初秋

婦游混合雙打準決賽 葉周組與羅何組 今日爭奪決賽權

單打半準決賽徐婉園戰畢打芙

【本報訊】婦游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，今日恢復進行，下午五時半，在雷山道婦女游樂會內舉行兩場比賽，一場是混合雙打準決賽，由第一種子葉觀雄、周雪愛組，對第四種子羅樂文、何羅綺文組，這該是一場相當引人的賽事。另一場是女子單打半準決賽，由首席種子徐婉園出戰洋將畢打芙，是一場強弱之戰，前者似可穩操勝券。

全港泳賽次天決賽 創六項紀錄 勵進包辦男女錦標

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨午在港府泳池展開二十項決賽，創六項全港新猷（男甲兩項，男乙兩項，女甲兩項），一項大會新紀錄（女乙四百公尺四式接力）。……昨午亦臨場觀戰，并主持頒獎。

昨午十九項爭霸，以女甲百公尺蛙泳最精彩，李衍瑜昨有超卓演出，以大半個身位勝曾旺卿，并創八七秒六全港新猷，為全場最輝煌佳構，衍瑜本季在二百公尺已三度敗于旺卿，昨午百公尺鄭聯后座，得一吐三敗之辱了。男乙二百公尺個人四式泳，海天王敏超力爭上游，締二分四七秒九全港乙組新猷，亦昨日男乙佳作。

連日來賽會四日來，全部共創十五項全港新猷，一項平港紀錄，兩項大會新紀錄，一項大會新時間，合計十八項新猷收穫。可見一年來本港游泳已日趨進步。

勵進會奪得男、女甲組錦標，海天、中青分佔男、女乙組盟主。馬會主席賓臣，

男甲百公尺自由式短途爭霸，中青何漢所出作衛冕，力戰盃雄，以五九秒八鯽魚入本年全港最快飛魚寶座，陸氏兄弟術首席臣。昨賽全部成績列後：

男甲成績

㊀百公尺自由式：㊀何漢所（中青）五九秒八，㊁陸海天（勵進會），㊂陸經緯（勵進會）。

㊁四百公尺自由式：㊀陸經緯（勵進會）四分五九秒四，㊁陸海天（勵進），㊂張勁國（中青）。

㊂百公尺背泳：㊀陳錦康（中青）一分十四秒五，㊁容成林（勵進），㊂陳滌英（勵進）。

㊃二百公尺蝶泳：㊀陸經緯（勵進會）二分卅四秒二（全港新），㊁陸海天（勵進會），㊂麥年豐（中青）。

㊄二百公尺蛙泳：㊀招再剛（勵進會）三分二秒一，㊁陳偉成（中青），㊂詹國雄（勵進）。

㊅八百公尺自由中接力：㊀勵進會九分四二·八九分。

男子高台跳水：㊀關地娥（幸運）六九·七六分。㊁鄧樹華（南華）四三·九三分。㊂伍瑞祺（幸運）四二·八九分。

女甲成績

（一）四百公尺自由式：㊀陳娟秀（勵進會）六分六秒二，㊁李軍消防局，廿三分五〇秒八（全港新），㊂中青隊。

（二）百公尺蝶泳：㊀陳娟秀（勵進），㊁陳寶秀（勵進會）一分卅秒五，㊂陳寶燕璵（南華）。

（三）百公尺蛙泳：㊀李衍瑜（勵進會）一分廿七秒六（全港新），㊁曾旺卿（中青），㊂廖燕華（中青）。

㊃四百公尺四式接力泳：㊀勵進會，五分。

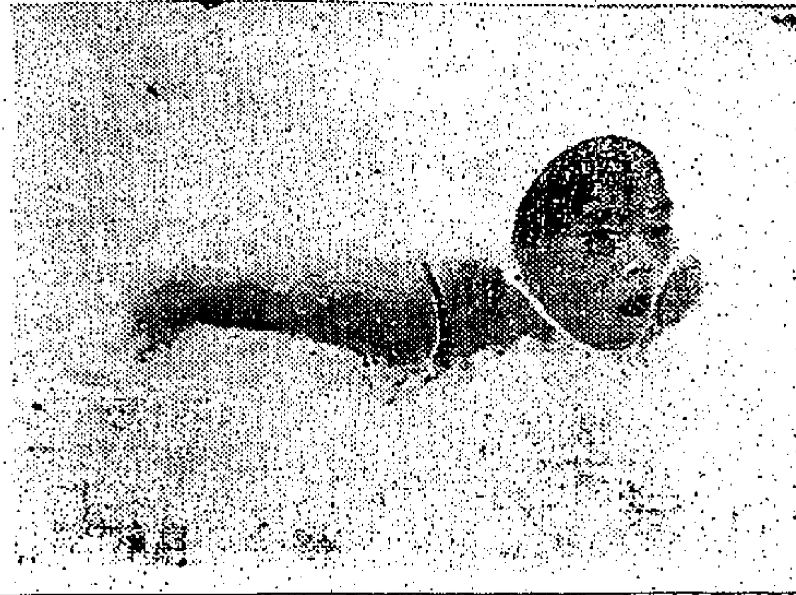
團體總分

男子甲組：冠軍勵進會，一四一分；亞軍中青隊，八十八分；季軍消防局，廿三分。

女子甲組：冠軍勵進會，九十九分；亞軍中青，六十一分；季軍南華會，九分。

男子乙組：冠軍海天隊，九十分；亞軍中青隊，四十六分；季軍東方隊，四十二分。

女子乙組：冠軍中青隊，七十八分；亞軍南華隊，七十八分；季軍東方隊，卅七分。



陳娟秀奪標。昨午舉行次日決賽，全港公開游泳錦標賽，陳娟秀冠軍女子組一百公尺蝶泳冠軍陳娟秀于到達終點時的鏡頭。

中游網球賽 今日抽籤

【本報訊】中游會主辦的硬地網球公開賽，將於本月十九日開鑼，該會定於今日下午五時半，在該會會議室舉行抽籤編定賽序。已報名參加男子單打角逐的有三十六人，男子雙打四十對，學生單打則有廿七人，學生雙打十五對。

港日網球友誼賽 港隊慘敗陣 七場戰果一比十三

【本報訊】港日網球友誼賽，日本選手以十三比一大勝香港隊，客軍在港只逗留兩天，將於今日上午乘搭日航機離港返國。

全部比賽了七場，臨時取消了女子單打，共賽了四場雙打，與一場混合雙打。賽前雙方協定，每場只打兩盤，勝一場得兩分，打和則各得一分。香港方面，只憑許子石在單打中與日本學生冠軍仲井紘一賽成平手，扳回一分。其餘六場，俱告敗北，被日本網球隊殺得人仰馬翻。

遇戰日軍的香港選手，一方面並未精銳盡出，另一方面為游泳選手，只是「三流」而已，但對付香港選手，也不覺多大困難。會硬地網球公開賽進入大戰，有些選手仍未參與今天的角逐，所以，部份選手仍未打出水準，但更主要原因，是球技比客隊稍遜。

七場之中，以許子石對戰仲井紘一的男子單打，羅榮文與吳文祥，對戰有本廣見、……

（男子單打）

許子石（港）平仲井紘一（日），六比三，五比七。

河盛純造（日）勝一次勝利。

……本屆全港乒乓球公開賽，……

拳王克萊衛冕成功 擊倒西德密登柏格

【法蘭克福十日路透社電】美國拳賽名手克萊於本夜與密登柏格對賽中，保持世界重量級拳王的名銜。但他需要耗費十二個回合的時間，方把那個難纏的挑戰者收拾起來。

英國公証人華爾森，在密登柏格在第五、第八和第十個回合被擊倒於地，其左眼腫起和流血和第十四回張裂，傳竟路走出場外之後，即在第十二個回合由面佇止這次拳賽。

密登柏格頗被若干記左鉤拳，向克萊進攻，但克萊顯然從未有被其擊傷。

但他在第五個回合終結時，曾被擊倒。在第八個回合在被擊倒地上接數至第八秒時，再次起來。又再次被擊倒於地。但他在第十回合終結時俱他的站立起來。

克萊在更衣室出來的時候，他的面部看起來沒有受傷。但他頗頗按摩他的右手，他說他的右手，曾在第三回合受傷。

據克萊新的經理人蘇哈穆說：拳王的下一次拳鬥，將於本年十一月在英國德薩克斯州，對「大貓王」威廉斯。

附圖上為密登柏格（右）一次以右拳擊向克萊的身體時的一瞥。下圖為密登柏格在受到克萊勁而有力的一拳時，如倒地翻滾般倒在臺上，兩腳朝天的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

茂雲女排球隊 廿日由台來港

【本報訊】據排聯消息：中華民國茂雲女子排球隊，定二十日由台北乘民航機來港，將作三場比賽，排聯所編定的賽程如下：

廿四日：下午七時半，茂雲對元朗，八時半，茂雲對南華。

廿六日：下午七時半，茂雲對昌華，八時半，福建對南華。

廿七日：下午七時半，茂雲隊負對消防，八時半，茂雲隊對港聯。

此次訪港的茂雲隊，實力強，擁有數名「國手」，一行十六人，由楊民坊任領隊，伊舫。

排聯已決定由南華、昌華及港聯應比賽，門券為一元二毫，學生可購六毫的半價券。

光道乒乓球場昨天在九龍本屆全港乒乓球公開賽，昨天在九龍主辦公開賽首次戰火，由熊貓出戰南華會，結果熊貓以三比零挫南華會，贏到第一次勝利。

乒球聯賽 熊貓勝南華

……

林山網球賽準決賽 史滔勞與紐甘璧 分別獲得決賽權

妙在兩人均非種子球員，這是該項比賽八十五年來首次出現的奇蹟。

【紐約林山十一日美聯社電】非種子球員史滔勞，昨日以六比四、六比一、六比一擊敗愛默生，獲得林山網球賽男子單打決賽權。另一名年廿二歲的澳洲好手紐甘璧，以六比三、六比四、六比八、八比六擊敗上屆冠軍澳洲（西班牙）山坦拿，獲得決賽權。紐甘璧亦是非種子球員。這是林山網球賽八十五年來兩名非種子球員決賽的首次。

女子準決賽中，美國的列絲，以六比三、六比二擊敗澳洲的非種子女將年維梨，獲得決賽權。巴西的般思錦以六比二、十比十二、六比三氣走美國的嘉柔絲。

……

池·邊·點·滴

……

暑期馬經 千面金剛進展多

陶樂駿

……

高飛非同兩駒 明天公開拍賣

……

大將小英雄均佳

……

下季賽馬馬會新猷 利用電視廣播派彩 增設百元新售票機

一九六六年度賽馬季已定於下月十五日開始，距今只有五個星期，各廄馬匹備戰已呈緊張。

……

一九六七年度新馬 今日抽籤配主

……

人無遠慮，必有近憂！日食夜飲，傷胃積滯，憂什麼？憂腸唔乾淨，憂胃唔消化也！一朝病發，救治嫌遲！

請即服 活胃素 片藥

使你胃腸復活 免除近憂！

歡迎函購試服，附郵一元即寄六十粒，并贈「護理胃腸的常識」專書，每人限購一次，寄完即止。

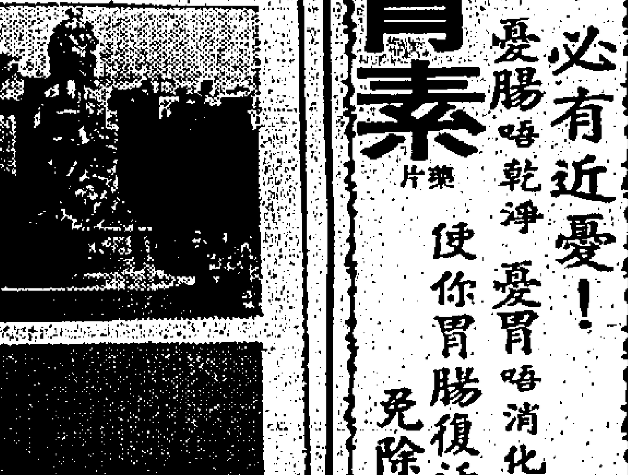
各大藥行有售 東南亞總代理 順安貿易公司

寮考要赴

京東由機客北西來

美哥加芝約紐達直

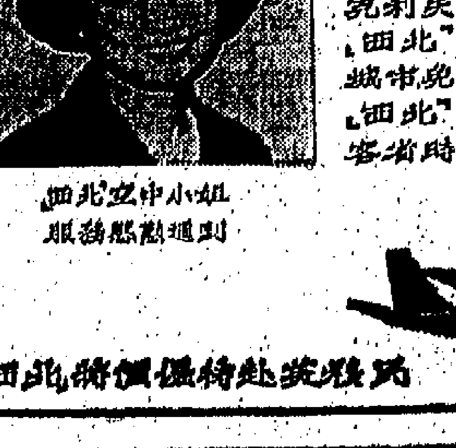
九大經濟中心



「西北」（遠東）航空公司每週有二十三次超級噴射客機，由東京橫渡太平洋「噴機」直達美國中途不經停留，載你……紐約、芝加哥、西雅圖……華盛頓D.C.……

「西北」在美國境內航空網并聯接美國36個大城市……

「西北」航空公司服務週到……



「西北」空中小姐 服務熱誠週到

「西北」將價值特赴美旅客

西北（遠東）航空公司

THE JET AIRLINE

星印恢復貿易與港貨南銷趨勢

星印恢復貿易問題，一切已告解決，本週起即可實行，今後港貨經星轉印，固可復行，在星馬行銷，亦可望增加，惟港印直接貿易，可能受到影響而稍步衰退。

【一週經濟綜述】本港對外貿易，目前最爲各方關注者，就是南洋一綫及星印恢復貿易後的趨勢。

在在十三年前，印尼及新加坡，曾居本港出口貿易之首位，隨後因印尼外滙缺乏及各地貿易政策改變之影響，此綫貿易才漸見衰落，過去三年，更因印尼與星馬對抗，斷絕貿易關係，雙方經濟遭受困難，港貨去銷，更加退縮。港、星、印之三角貿易，因此亦告停頓。

現在印尼由强人蘇哈圖執政，與星、馬重修舊好，且首先與新加坡恢復貿易，形勢已大爲轉變。

據悉：星印爲着恢復貿易問題，除於上週五已先行恢復郵政外，並將於八月一日恢復航空班機往來，且已簽立貿易協定，所以各面對於星印貿易前途，都充滿信心。

由於星印郵電恢復，且有關貿易細節問題，亦告解決，所以兩地貿易，在本週內即可正式恢復。

據新加坡方面傳來消息，在星印航空交通未恢復以前，兩地貿易商人往來，雖然仍有困難，但因郵電復通，且印尼在星洲境內之銀行辦事處亦已復業，所以雙方訂購貨物，已開始裝箱付船，本週內即可正式恢復航海運輸。

在恢復貿易之初，印尼仍側重以土產輸星，將以輸出所得外滙，向星辦回貨品，初期將有價值二億元叻幣之貨物交易，星洲方面出入口商爲應印商之需求，在旬日前已開始向本港訂購印尼熱需之貨品以便轉銷，然則停頓三年之港、星、印三角貿易，亦將隨之而復興。

南洋貿易商認爲，星印路程較近，運輸利便，今後印尼土產自然着重經星轉口，但與本港直接貿易，在短期內仍不會放棄，有許多印尼土產，將仍繼續直接運港，而向港辦回必需貨物，有等商人，且繼續以自備外滙向港辦貨。

不過，在星印正式恢復貿易前後，待運之港印直接貿易，一時之港印直接貿易，其旺盛勢必因此而減低，所以印尼客商向本港採辦各種必需品，大家都需求現貨，而要趕緊運出，預料在未來半個月內，由港直接輸港貨品，仍可保持相當的數字。

至於印尼與馬來西亞恢復貿易，亦在談商中，預料不久即可實現。

經濟界人士認爲，印尼與星馬停止對抗，已節省一筆巨大的軍費，若再恢復貿易，雙方經濟亦將隨之而好轉，人民消費力亦因而加强，今後港貨不但經星轉印，可以回復舊觀，即在星馬行銷，亦勢必比前增加。

不過，在過去數年間，印尼除與星馬對抗外，且曾多次發生政變，以致經濟瀕於破產邊緣，外滙異常貧乏，所以在經濟上亟需各大强國援助，且進行向星洲借款，假如有關經濟問題，獲得解決，則對於港貨行消印尼，更加有利。

工商界

泰國水災影響米價畧爲回升

上週間，本港米價，雖受泰國產區報漲的影響而畧爲回升，但仍追不上泰國新近來價，所以在本年第四季入口額未公佈以前，此間入口米商仍未敢預爲訂購新米。事實上泰國因東北部發生嚴重水災的影響，其米糧出口價已告提高，與目前本港價比較，不合化算，同時本年第四季米糧，是否仍照第三季辦法，不限來源（包括大陸）申請輸入？仍有待於政府當局決定，所以大家對於訂購下季米糧，都持着觀望的態度。不過，本港米糧存底，已畧爲枯竭，目下統計存米約有八萬噸左右，而秋收期在季又將屆臨，所以大家對於後市一致看好。茲將上週末本港米價及泰國最近調整的米糧出口價，分誌如左：

本港米價：泰國黃飛雄新大米每担成六十一元八，紅地圖新大米五十八元，紅地圖海大米五十九元六，黃鬼新大米五十九元六，紅青眼三號米五十五元六，黃獅球三號米五十五元八，白三杯米碎五十元，普玉白碎五十元零一，普松竹三號米五十八元五角，普三才白米五十三元，紅地圖新大米五十八元，紅地圖糯米七十一元五，紅鶴黃鶴白碎五十三元三角，熊鳳大米六十三元八角，熊三才白碎五十元零三角，熊五十元零三角，飛帝糯米七十一元五角。大陸埔稔粘五十四元三角，無名粘稻担六十五元一角，柬埔寨紅雙馬粘五十八元八角，緬甸長粘五十三元。

泰米出口價：上週間泰米出口價，續升一磅左右，其早熟新米，雖有少量運到本港，但大量新花米，仍須到了本年十一月底，才可大量運港。茲將其最新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（FOB）誌后：

甲級百保升大白米六十三磅十六先令。乙級百保升大白米六十二磅十八先令。內級大白米六十二磅七先令（新米六十磅十二先令）。上庄五保升白米六十一磅十九先令（新米五十九磅十四先令）。五保升白米六十磅十二先令（新米五十九磅八先令）。十保升白米五十七磅十七先令。十五保升白米五十九磅十九先令。廿波升白米五十八磅八先令。特別上庄廿五保升白米，五十三磅九先令。廿五保升衛生白米，卅五保升米，四十五保升衛生白米，三號米十三磅六先令。頂上一號米碎四十五磅二先令。上米坐四十五磅。中米坐四十四磅三先令。頂上一號米碎四十二磅八先令。上一號米碎卅九磅十先令。中一號米碎卅八磅六先令。十保升長身新糯米六十五磅三先令。十保升圓身新糯米五十九磅十八先令。上糯坐四十九磅十一先令。甲級百保升糙米五十五磅十二先令。乙級百保升糙米五十五磅。五保升糙米五十三磅五先令。十五保升糙米五十一磅四先令。十五保升圓身熟米五十一磅九先令。十保升長身熟米五十一磅三先令。十保升圓身熟米五十一磅三先令。廿五保升圓身熟米五十磅十八先令。白米糙五十磅六先令。上庄糯糙五十一磅十先令。普通庄糯糙五十三磅十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十八磅。上庄米粉（裝箱不包紙）五十四磅十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十五磅十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十三磅十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十九磅。普通庄米粉（包紙不裝箱）四十一磅。

紐約股市一週
全週股市仍表現軟弱　共成二千七百多萬股

據美國所得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約的股市表現如下：

九月五日至九月九日一週紐約股市，表現異常軟弱，僅後市有比較堅強人意的表現。本週股市的變化，若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有四天下跌，只一天上升。下跌的四天爲週一至週四，而上升的一天則爲週五。

茲將全週五個交易天杜瓊斯工業股平均指數的走勢列下，以供參考：

週一	七八七點六九	下跌四點四〇
週二	七八二點三三	下跌五點三六
週三	七七七點三九	下跌四點九四
週四	七七四點八八	下跌二點五一
週五	七七五點五五	上升〇點六七

本週由週一的時候起，股市便繼續了近期的跌勢，爲首四個交易天市道的軟弱，是相當使人失望的。投資者並不知道股市要跌到那一個水平才會停止。幸而在週四及週五，由於詹森總統提供五點經濟計劃，並產生刺激的關係，股市才告止跌回升。週四，市場人士等待詹森招待記者的消息發表，後市股價由低點回升，收市時杜瓊斯工業股平均指數雖仍然下跌了兩點多手，但苟非如此，這一天的跌幅將會更大呢！

詹森總統所提之應付通貨膨脹五點計劃，大致是：㈠暫時取消百分之七的投資稅抵消法案，㈡加速折舊法案停止六個月，㈢重新研究特別會計支出預算案，㈣研究撤回在金融市場買賣聯邦證券，㈤將要求聯邦準備局抑止利率的提高。

全週總計，杜瓊斯工業股指數，收市於七七五點五五，下跌了十六點五四。全週的成交數字爲二千七百九十萬股左右，每一天的交投都不算多。

麵粉外銷已呈萎縮

最近麵粉外銷，轉呈萎縮，一方面因爲印尼市場麵粉報跌，運用自備外滙輸入麵粉已難化算，雖然六十天期貨用證輸入的麵粉，印尼客商在港購下的麵粉仍繼續有付往，但麵粉輸往印尼的高潮已經成爲過去了。另方面馬來西亞是預算十月份本邦出產的麵粉供應擬顯著增加，今年六月及七月發出的麵粉入口准證五千噸，尚未輸入足額，不必再簽發新的入口准證。

最近本港麵粉商由日本及台灣運到的麵粉，在本港市場沽出，價格尚可維持企，日本五十磅庄兜麥，牡丹S每包十一元四毫，花好、麒麟每包十一元五毫，駱駝、好運每包十一元六毫，寶世運每包十一元五毫，鶴嘜、麥子每包十二元，翠年、月圓每包十一元六毫。台灣五十磅庄金錢、鐵人每包十二元二毫，紅馬每包十二元二毫，羅白每包十一元五毫，四花、藍花每包十一元四毫，雞嘜每包十一元一毫，另加拿大麵粉，來存兩旅，價格扳穩，這類麵粉，以供應本銷爲主，五十磅庄重根粉暢行牌每包十七元七毫至十八元八毫，一百磅庄根白粉暢行牌手每包卅六元五毫至卅七元。

港製麵粉，購價報跌，加拿大麥製五十磅庄鳳凰牌每包十七元，紫劍蘭每包十五元三毫半，紅梅每包十四元三毫，絲梅每包十三元三毫，金輪每包十七元，火車每包十五元八毫，鐵塔每包十四元九毫，黑人每包十三元六毫，美國麥製五十磅庄藍水仙每包十四元八毫，繡球花每包十三元五毫，玫瑰花每包十二元六毫，澳洲五十磅庄紅水仙每包十三元，玫瑰花每包十二元三毫，三多每包十三元，一百五十磅庄紅梅每包卅三元五毫。

美訂單大量湧至　針織業產銷轉好

在香港棉針織業工業產銷正處低潮中，美國商人向港洽購春夏季針織衣着品，上週訂單大量湧至，估計不下二十萬打，包括了男裝士碎恤、反領及圓領短袖士碎恤、女裝圓領拉鍊套裝T恤及童裝圓領T恤等。

由於英國商人向港訂購棉針織衣着品，遲遲未見展開，馬來西亞政府採取英聯邦地區貨品進口特惠稅後，當地商家對香港棉針織品的訂購現時亦告停頓，至如星洲及遙羅方面的棉針織廠，生產已可達到自給自足的程度，訂購已逐漸減少。現時本港針織廠除了一些條件好的大廠，在美國訂單支持下，產銷依然旺盛外，其他一些中型廠，祇能維持停開的半開工狀態，一些小廠且多已停工，據一般估計，業內廠家的開工生產，平均祇達正常生產率百分之四十左右。

在針織工業產銷正處於近多年來的最低潮中，美國單訂上週大量湧到，與及縫美廠家的一派繁忙，卻是值得特別指出的，美商向港訂購多季的棉針織品，早已告一段落，雖然廠家仍在趕貨付運中，但美商現時已開始洽訂明年應銷的春夏季棉針織品了，就最近寄到的訂單，已達二十萬打，包括了各款男裝士碎恤、女裝拉鍊T恤，及童裝T恤等。

現時美商寄來的新單，雖然落在幾家大廠手上，但這些大廠目下的生產量，仍不足以應付美商的大批訂單，因此除了本身生產外，還得將部份訂單撥給一些中型織造廠加工生產，對針織工業的產銷，不無裨助。一般來說，現有輸美配額的廠家，時皆已接入了下年度配額半數以上的生產訂單。

由於香港棉織品大部份集中於十二月以後運抵英國，棉系工業界人士正担心這些棉織品湧至英國市場後，將可能造成滯銷，與引致貨價的低跌，隨而使英國入口商對今年末季訂貨落單減少，和明年首季去貨受到影響。

因爲除了香港棉品大量集中於十二月份運抵英國外，與此同時，巴基斯坦、印度及其他地區輸往英國的棉織品，亦將大量湧至，因此，英國棉織品市場，勢將受到不少的壓力，隨而展開一些降價競銷，特別係一些受到季節性限制的衣着品，在貨家急於脫手下，降價競銷，自屬難免。基此情勢，英國入口商對於今年末季向港訂購新貨，自不無有所顧感，最近英商國家雖已放完暑假，但遲遲未見恢復向港訂貨，即與此不無關係。

棉系工業界人士認爲，在英商訂貨遲遲未見展開中，本港廠家並須加强向西、北歐市場的推進，以減輕今後兩個月的生產困難。因爲西、北歐國家經濟情況良好，可以多將本港的棉織品，故是最理想的推銷市場。現時，很多大廠透過洋行或直接加强向西德、義大利、比利時、荷蘭、瑞典、瑞士、丹麥及芬蘭等市場展開推銷，預料本港棉織品今後去銷將有良好表現。

油市轉旺

天氣逐漸轉涼，食油市漸告暢旺，但經營非洲生油的入口商，今年訂購新貨，極爲審慎，沽出花貨，皆在然後酌量訂購，故此最近避免積存，都是沽花貨的新貨。NOP廠產品現的，九至十月付船每担以一百七十元成出六十桶，九至十一月付船每担以一百六十九元及一百七十元成出四百桶，獎A嘜十一月付船每担須一百六十九元成出七十桶。良冠牌九至十月付船每担以一百七十三元出二百桶。

印尼生油，新貨與舊貨價格不一，魚嘜新貨每担以一百廿五元成出一百八十桶，舊貨每担以八十五元成出二十桶。

泰國生油，新貨到不多，玉鳳牌碼頭交貨每担以一百五十四元成出五十桶。

大陸生油，品質高低不一，品質較佳的，九、十月交貨每担以一百五十二元成出五百桶，品質較次的青島生油每担以一百一十六元成出六十桶。

國寶　新蒲崗遊樂場側　昨日滿瀉　今天請早　堅成公司出品　七彩愛情歌舞巨片　青青河邊草　吳君麗・胡楓主演

永華　今天仍映　冷氣開放　邵氏神話奇彩色片　魚美人

麗斯　最後今天四場　主演：霍米・瑪莉・梅菲　獨行俠戰纖

東方　連滿今天請早　李菁 珍芳 女賊金絲貓

百樂門　今天四場　太平洋海空陸大會戰

新世界　今天四場　熱情男女　海浴春色

賞明月！賀中秋！
酬謝顧客
買　嘉頓月餅
送　生力啤酒
凡購
嘉頓月餅一盒
即奉送細生力啤一枝
多買多送

英京　欲罷不能　今天四場　黑玫瑰與黑玫瑰　七彩時裝打門　謝賢・南紅・陳寶珠主演　碧王簪　球迷奇遇記　陳姑

國民・金陵・金華・新舞台・寶聲・好景　爆棚　今天仍映　金蝙蝠　尋寶復仇　張英才・蕭芳芳・蘇青主演

中央　特務〇〇一八　釵頭鳳

香港大舞台　今天四場　狐妃斬六宮三苑

Kidder, Peabody & Co. Limited
致投資者
投資學上「適時」是非常重要的，所謂適當的時候，是指在什麼時間買賣和應以何價來購進及沽售而言。
諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（該書免費，歡迎索閱）
投資者們，當你們作投資決定的時候，本公司備有各種詳細的資料，對個別公司股票的前途多有分析，可供你們參考。
美國既得投資公司香港分行
經理：諸兆鴻　代表：王錫武・鍾祖耀

啓德遊樂場

利舞臺　今天十二點正早場　七彩・片上中文　慾海情潮

紐約大世界　醉俠戰群雄

熊山恩仇記　THE NIGHT OF THE GRIZZLY

紐約・大世界　連日旺場　黑街追兇記　小林旭　南田洋子

東城快樂　快將獻映　芭蕾雛鳳　BALLERINA TECHNICOLOR　Walt Disney

寶大　麥斯卑爭奪戰

法蘭仙納杜拉　羅拔烈姐　吉寶　史提夫麥昆　戰地尤物　NEVER SO FEW

藍血勳碧　THE BLUE MAX　皇后・麗聲・皇都　下期獻映

九龍旺角依利沙白青年館　今天請早　巨紅天劇團　節婦何來荳蔻胎

娛樂專頁

家財萬貫事業蓬勃群女包圍 貓王何事困擾？

·曼玲·

關心貓王皮禮士的影迷們，心中都會有一個共同的問題，就是為什麼皮禮士遲遲不結婚，他所要選擇的終身伴侶究竟是一個怎麼樣的女子？

最近，貓王的友人們說艾維斯在轉變了，他的性格來了個一百八十度的轉向。過去，貓王是一個風流成性，整天到晚都喜歡混身在脂香國的情場浪子，在片場拍片時，脾氣暴燥得連導演群亦懼他三分，如今，他馴伏得如一隻溫小的野兔，在片場內，已將過去的驕橫收斂下來，絕不發脾氣。過去跟他過從甚密的女友如桃麗絲黛絲、安瑪嘉烈、寶施莎、柔麗柔布露絲……一個接一個的離開了貓王，近日在影城所見，貓王每天總是孤單地駕着他的小型跑車駛返片場，比起昔日的香車美女伴他返工的情形，大有霄壤之別。

有人指出貓王的突然轉變，是由於事業上遭到困擾，在唱片方面受到「披頭四」合唱團攻所致。但事實告訴我們，這個假定不能成立，因為貓王的唱片及電影，刻下在世界各地，還是如昔日一般受着貓迷的愛戴和擁護，他所主演的新片，仍然是保持着最高的賣座紀錄。另有人認為貓王的轉變是由於他在愛情上遭到挫敗，但這種假定亦未必完全正確，因為我們都知道，柔來祇有貓王拋棄女友另覓新歡，絕少聽到貓王失戀的消息。那麼貓王是否在金錢上遭到困難而令他不安呢？那更不成話了，刻下擁有億萬元身家的皮禮士里，目前是絕不會因金錢的問題使他不安的。而對着柔以百計追求他的女子，億萬元的財產及蓬勃的事業，貓王為何感到不安？目前還是一個謎！

繼「蜜舫情歌」後，貓王最近的新作品是一部名為「南海天堂」的新片，這部新片是他和「模島姑娘」的製片人夏和路斯繼該片後再度攜手合作的新出品，顧名思義，此片仍是以南海夏威夷為背景，輔以熱情奔放的熱女郎蘇珊娜利，當奴非邀英及瑪利安希露合演，貓王在片中飾演一個美國飛行員，風流成性，到處留情，再加上熱女郎的熱力驚人，頓使貓王樂不思蜀，終因失職而被一「炒魷魚」，貓王照例又在新片中大賣歌喉，片中共有六支貓王的新歌。皆是柔和而又帶抒情性的歌曲。

曾經一度被傳將作「貓后」的「女貓王」安瑪嘉烈，終於在月前應允羅渣史密的婚事，貓王在悉這個消息後，特地在影城內打了一個電話給安瑪嘉烈，向他的新人及羅渣道賀一番，充份表現出他的紳士風度，安瑪嘉烈曾就此事答覆好萊塢銀色記者的詢問時道：「艾維斯的確是一個忠實的朋友，他的友情，是我永難忘記的，在這裡，祇能祝他早日找到一個十全十美的女伴。」

在空暇的時間，目前貓王最喜歡與三兩知己，躲在貝利華山他的私人寓所內，彈彈結他，或是欣賞一些古典音樂，平日對派對和玩跑車的玩意，在貓王的腦海中像已成過去。但對於慈善事業，他始終都是不甘後人，最近並將他的總收入由百分之二增至抽出百分之二，捐贈各慈善機關，或許這一點亦是他永遠受觀眾歡迎的原因吧。

·連圖故事· 謀海殺人王

㊀英陸軍情報部頭子發現不少國家秘密外洩，疑有反間諜滲伏，乃下令英少校（杜利華侯活）「清黨」。英選中戰時曾救他一命的岳（洛泰來）擔任「劊子手」，如發現反間諜，即殺毋赦！

㊁岳本在郊區設餐室，生意尚佳，終日沉迷酒色，不思上進，英親顧當廬，請他出山，並以酒色相誘，結果，岳終答應出任，固亦不知所負任務，如此重大也。

銀壇軼事

蘇青抱恙兩入院 葉青粵片揚名聲

渡海輪上遇見肥叔叔，傾談之下，他說：「我到醫院探蘇青。」

「蘇青有甚麼事？」阿薇吃驚的問。心裡想：前幾天在永華片場，還親見她精神很好的參觀「金蝙蝠」試片。

「她是舊病復發啊！」肥叔叔說：「月前曾經入過一次醫院，現在是第二次了。」

「她患的是甚麼病？」我關心地問：「要弄到兩度入院？」

「說起來，是由拍那套「金蝙蝠」奪寶復仇」而起。」他說：「在那套片中，蘇青在三上吊的一場中，倒吊之下，與羅芳芳一同扭傷腕骨，當時她小休沒有事，而芳芳因此進醫院休息幾天。及後拍怒海沉舟一場，她與芳芳在左飄右翻之下，跌進海裡，險些窒息外，由於在海底捱了幾小時，身體大受影響，拍完那場戲，翌日支持不住而進了醫院，休息了多天。」

「啊！」我恍然而悟：「她的確是太認真了，本來這些戲可以用替身。」

「是啊！」肥叔叔說：「黃幗本來便是請了替身，但她和芳芳一般，情願自己辛苦一點，也不肯用替身，說起來，年青演員工作態度的認真，是值得稱讚的，而蘇青也事實總是不畏艱難，她總是說：不會死，便甚麼也不怕，難怪黃鶴對她那般重視了。」

本來我與肥叔叔同往探問這位新紮女星的，可惜事先有了約會，時間抽不出來，祇好託肥叔叔做順水人情了。

船泊岸後，匆匆忙忙的趕赴葉青之約，抵達餐室，這位新紮女星早已在座。

彼此閒談後，我話入正題的問：「妳那部粵語片已經完成了嗎？」

「剛巧完成，」這位去月離開邵氏，轉拍粵語片的女星答道：「這次是我首次拍粵語片，心情真的有點緊張，還幸每一位阿哥，阿姐都協助我。」

「還有拍第二套嗎？」我又問。

「目前還沒有正式決定，」她答：「但好幾間公司都找過我，其中有間希望我簽兩年，祇是我仍然很猶疑考慮，有一間要我簽約條件很好，容許我在外間有限度的拍片，對於簽約，我真的暫時不願意，剛解除合約束縛，又何必給另一張合約束縛呢？」

「妳有甚麼大計劃？」

「大計劃不敢說，」她坦誠的回答：「祇是如果沒有特別情形，我準備再拍兩三部，然後携片往星馬、越南、泰國等地方登台，但這計劃起碼要明年才能實現。」這位女星對粵語片的前途發展，看來甚具樂觀呢！

·江柴薇·

芭蕾舞新片

「芭蕾雛鳳」是一部藝術風格極高的巨片，為利路迪士尼繼「新聲發寶字」及「華爾滋大王」的新片，快將在東城、快樂兩院上映。圖為該片中一幕。

描寫開荒趣史 熊山恩仇記

一八八零年左右的懷俄明州，規模草具，但大部份地方尚未開發。參天古樹，渭澄湖沼，是美好的村野，可以養牲畜，種莊稼的好地方。

許多人都來開發這地方，包括一個經過槍林彈雨，而今退休的警長占高。他帶着美艷的太太，兒子，小女兒和及笄的姪女，與及一個性情耿直的舊部，浩浩蕩蕩來到，警長的終身積蓄，[illegible]他父親留給他的田地，預備立家建業。

但天下事，皆有波浪。這一家人，面對着的困難很多，第一是經濟發生問題，當地的銀行大股東，對警長那塊地垂延已久，不肯借錢，除非用土地抵押。其次，在他的田地間，發現一頭巨熊，這頭熊最喜血腥，將他的牲畜，咬得七七八八，連人都咬死。欠錢加上熊患，這還不止，又有個對頭來了。一切的辛勞，一切的困難，都集中在風格特出的七彩片「熊山恩仇記」中。身材高大如神的奇連獲加，飾演不屈不撓，要抗拒貧困，魔鬼熊和仇人的警長。金髮碧眼的瑪花海雅，飾溫柔賢淑的妻子，伶俐可愛的梅雅齡，是「熊山恩仇記」中的一顆明珠，使人忍不住越過銀幕，逗她玩兒，這部片具有西部打鬥，田園的風味，家庭的溫馨，山野的奇景，極富娛樂性。

·連圖故事· 不是冤家不聚頭

（九）情詩

陳厚的提議，丁紅立刻同意，並馬上下令把自己的香居，陳設成日本風格。丁紅覺得這樣，恐仍不能使假扮日本巨商的陳厚歡心，自己竟然扮成藝妓模樣，既歌且舞，陳厚大喚艷福不淺。

尚有戲院廣告刊在第九頁

利舞臺·樂宮 今天
四場時間：兩點半·四點四·七點半·九點八
「香艷一姐」洛泰來　「六尺壯士」村利　華　「風流特務」侯活　芝露聖鍾　六大巨星助陣
衝出天羅地網！刺殺菲腊親王！
英國陸軍情報部的第一名好漢！
奉命執行劊子手職務，連殺十二個重要人物，面不改容！
先斬後奏·格殺勿論
謀海殺人王
the LIQUIDATOR
他的情人多如星斗　他的手槍擇人而殺　美華七彩透視大銀幕
美高梅大名片

香港光滿今宵 仙樂國寶　下期加入
日德大戰驚天動地
SIEGE OF FORT BISMARCK
池部良　加山雄三　美枝
伊士曼七彩
俾斯麥堡壘爭奪戰

今天七院繼映
太平、北河、油麻地、城多利、龍城、環球、凱聲
爆不容錯過
鄧碧雲·丁皓　李紅
伊士曼七彩闊銀幕
書劍幽魂
聊齋故事曲折迷人　猛鬼好睇
YULIN SCOPE
做美妙得　變幻怪得　唱聽動得　拍彩精得　頭噱過得

倫敦·京華·國賓·金合家樂
明晚九點半優先映
The Mating Season
新是冤家不聚頭
丁皓　喬宏　范麗　丁紅　凌波
SHAW SCOPE

倫敦·國賓 兩院今天續映
鴛鴦劍俠
凌波　秦萍　王羽　寶寶　馮寶寶
徐增宏導演
武功第一　佛景第一　特技第一　製作第一

黃金·京華 兩院續映 氣勢仍盛
野姑娘
李菁　凌雲　康威
好波　好歌

麗宮·金星
今天最後聯映
十二點半·兩點半·七點半·九點半
愛瑪姬露絲　瑪嘉烈李　維娜麗莎　四大肉彈主演
四美挑情
明天正場獻映
麗宮 成吉思汗　金星 大仙配
今天五點半公餘場映
麗宮 行運人大　金星 百勝千戈

威水威風 擠擁擁頂
共和公司又一戰事片之王
百樂門
今天四場請早
太平洋海陸空大會戰
片上中文字幕
日賴恩 當利·當 科利士 德加 拳星合演
美國國防部三軍壯士總動員

樂都 映期無多 切勿走雞
銀幕七彩 片中上文
蕩婦迷宮
真好波 夠惹火

利舞臺·樂宮　大華·麗都　東城·快樂　娛樂·荷李活　國華·新聲·樂聲　新華·豪華　麗聲·皇后·皇都

今天第十天！
四場 兩點半 五點四 七點半 九點八
美高梅公司諜戰巨片
洛泰來　芝露聖鍾
謀海殺人王
the LIQUIDATOR
英陸情報部第一名漢　先斬後奏格殺勿論

狂飆今續映
東寶出品武俠劍術大名片
三船敏郎　仲代達矢　加山雄三
三大明星聯合主演
狂魔無影劍

這一部是最大戰片的偉大王事
最後兩天
坦克大決戰
BATTLE OF THE BULGE
看好戲！獎金錶！

好評潮湧
李察威麥　麥克史提芬　黎衛主演
THE STREET WITH NO NAME
血酒無名街
警匪片

全部七彩
打得古怪
特務片王
新奇武器特多　大開眼界
無敵鐵金剛
特務大混戰

殺到昏天黑地
十一天全滿·第二十天映
一連串打鬥！
獨行俠連奪好命槍
FISTFUL OF DOLLARS
奇連伊士活
最激烈的場面　最緊張的打鬥　最精彩的槍戰

今天請早
特別時間 2·30 5·15 7·30 9·45
全部七彩
偷龍轉鳳
HOW TO STEAL A MILLION
柯德莉夏萍·彼得奧圖

港九首輪影院聯合廣告

閒話芭蕉

花草集

昔有「笑話」云有傻人嗜辯，凡人嘗有未盡合理者，必出而辯正，大有不止不快之感。即主人與客談論亦如是，主人深惡之，因戒之曰：「倘仍如是，必立刻開除，無復悔也。」傻乃唯唯而退。一日，主人與客爭論植物類之最大者，或言竹大，或言松大，紛紜莫決，傻聞而久之，急亦入內，將衣物盡具束之川，曰：「請容一言，即開除亦無悔。」大呼曰：「蕉葉最大！」遂携衣物盡具不顧而去。主人與衆客皆以爲然，亟呼之回。據「兩般秋雨盦」載，謂乃東莞之事，隨云：「說東莞人，呼奴之大者曰蕉葉，其說甚新。邑某宦，好交游，客恒滿座。一傻僕喜好談論，每對賓朋，傻必從旁，主頗惡之以目，爽然不自由。一日，主誡之曰：座中皆士大夫，汝毋能置喙，倘仍前轍，決不汝貸矣！傻唯唯。又一日，座客詳花，並及葉之大小，有謂橘葉至大者，有謂蓮葉至大，傻屢欲言，因懼主搖手。既，一客吟曰：遍采群芳譜，輪囷巢吸耳：誰謂能無取？開窗咽金錢。傻聞之，張目視主人曰：任由夕奈於此，亦必摘取第一等者，以伸奇卉之氣。因詣衆客前曰：蕉木狀云蕉葉長一尺，或七八尺，然則蕉葉非大，蕉葉之大，乃無倫耳。群客譁然起曰：是也！奇哉何俱不慮及也？各厚賜之。」蟲者，粵垣十五甫，有清眞館曰「萬棧」，「清眞館」云爾，即「回教館子」也。以掛爐燒鴨及硝于雞鳴於時，其店主肥甚，每屆隆暑，苦熱之極，恒以蕉葉，縛於腋間，非獨取其清涼，而並使肌膚不相磨擦，蓋以其過肥，肌與肌緊貼，天熱汗多，互擦則膚破損故也，路人過而目之，不曾「生招牌」也。蕉亦作芭蕉，多年生草本，高至七八尺，葉末抽葉，葉大而長，中肋之兩側，有平行脈，夏日，葉心橫出花軸，花不整齊，簇生於苞腋，其苞形大，帶寶色。果實肉質，形長。芭蕉可供點綴及賞玩，古人多植之於庭園，相傳宋徽宗於畫院考試，出題曰「萬綠叢中一點紅」，命應試者人繪之，一人作畫，繪一美人，朱唇一點，明媚動人，倚圓形窗前，窗前又遍植芭蕉，美人倚靠窗閒，別開生面，因中選。芭蕉耐寒，霜降後，葉漸枯，祇餘葉柄，植於寒地者，冬月不可無防寒之術也。採其葉柄，可製成纖維。名見「草本術語」。「本草綱目」將芭蕉併入甘蕉，甘蕉固屬芭蕉科，原產於亞洲熱帶者與，高至二十餘尺，其全形與芭蕉相類，果實長四五寸，有甘香味，且富於營養。粵省所產之蕉，其著者大概有三種，一曰香芽蕉，二曰鼓槌蕉，三曰龍芽蕉，芽蕉之「芽」字，想原作牙，以其狀似齒也，未知然否？龍芽蕉味清而香，又名過山香，爲粵產蕉類之上品；鼓槌蕉帶酸味而不香，斯爲下。最普通爲香芽蕉，熟時，其皮金黃色，滿布黑點，呼爲「梅花點」，每屆秋高氣爽，粵人謂之「秋燥」，人多食之，云甚清潤，又有嘗香蕉性「寒」，故老人恒以「冰花」燉之，飲其汁，較生食有益，此乃守舊者之言，恐未必是。

粵省所產之蕉，其著者大概有三種，一曰香牙蕉，二曰鼓槌蕉，三曰龍牙蕉，龍牙蕉味清而香，又名過山香，爲粵產蕉類之上品，鼓槌蕉帶酸味而不香，斯爲下。

鵲鶴

市聲

雨萍

總之，我是非常非常的寂寞，又是非常非常的空虛，這種寂寞和空虛，有點像童年時代得不到爸爸媽媽的呵護提攜那一種感覺，不過比那時要強烈得多，也許我註定是個得不到眞愛的女人，不幸我又是個不能生活在沙漠之中的女人。

前幾天在街上偶然碰到蘇瀾，她的兩個孩子已經會走路了，長的白白胖胖的，很逗人愛。

她見了我，好像有點陌生，又有點驚訝：「黛思，聽說妳做了富家少奶奶，爲什麼反比以前瘦了？」

我苦笑：「享受和眞正的快樂是兩件事。」

她沉默片刻：「妳的生活怎麼樣？」

我偏一偏眼，不知道該怎麼回答：「很難一句話告訴妳，總之是有快樂，也有不快樂。」

她低吁了一聲：「幸福也不是絕對的，自己選擇的人生道路，苦樂也要走完它。」

「妳怎麼啦？」我望着她，她的大而黑的眸子裡，似乎有一股哀愁和憂鬱，那是她婚後都不曾有過的。「妳總不會選錯妳的道路的，妳比我聰明，又比我堅強。」

「但是我們都是太年輕——」她還想說點什麼，她的一個孩子却哭起來了。

「啊，啊，小哥哥不要哭，我們回家睡午覺去。」她回過頭來對我笑笑：「這小哥哥困了，要睡覺。」

「兩個都是一個樣子，妳怎分得出誰是哥哥，誰是弟弟？」我不瞭地問。

「妳眞傻，做母親的怎會分辨不出自己的孩子？」她笑了，在那笑容裡面，又閃着幸福和滿足的光輝。

「幾時到我家裡來談談？」我想起她剛才沒有說完的話，我自己也有一腔的苦惱要對她傾吐：「我就住在淺水灣。」

「還活妳有空來看我吧！」她說：「我不大喜歡拜訪有錢人，我怕人家誤會我趨炎附勢。」

蘇瀾抽一手抱着孩子，一手拖着孩子的背影，一個意念在我腦海裡閃動：她也是不快活的！

但是我不明白爲什麼。

×　×

早晨，外面下着綿綿的雨。立德昨夜沒有回來，他是經常一兩天不回來的。

我穿好衣服，沒有敷脂粉，我打算去看嘍淵。

「盛小姐，老爺回來了，」一個女傭人進來說。

我伸頭出窗外看看，立德正走出汽車，站在旁邊替他拿着手杖的，是一個微胖的中年男人。

他們走進屋子，立德却沒有招客廳，他們一直走進書房去。

立德商最業務上的事情的時候，最不喜歡有別的人打擾，尤其不喜歡我去過問，所以我叫傭人倒茶進去以後，就立刻出來，我自己也祇在外面等着。他，人雖文雅，性子却是急躁的。（四九）

半靜寂地帶

丹尼

九龍巴士公司，宣佈撤回加價申請，原因是瞭望未來業務未如申請時想像中惡劣之甚。能夠「緊急煞車」，自可把意外損失減輕的程度。

×　×

紅衛兵在大陸胡作妄爲，天怒人怨，連毛澤東也指出是百分之九十犯了錯誤，周恩來也對北大，清華學生表示錯誤的歉意。但此間左報，却指一般報紙的眞實報導，是「離譜」的「謠言」。

香港的每一個讀者，都可以指出誰是「離譜的謠言」呀。

×　×

小鬼紅衛兵，在廣州傀儡巢主獻產，所有私人物業，統歸中共所有，否則當作資產階級清算，巢主迫於淫威，祇有在烈日下排隊聽候處置。

共產也者，共他人之產是也。

×　×

英發順一教堂，青年男女，喜愛夜間逃去，教區長親往視察，原來他們在聽道的長椅上擁抱接吻，教區長大怒。

其實，這也是「上帝的安排」。

柳絲絲

上瑒文武著

三六：忽冷忽熱

冷湖想了好一會，說：「你說得有道理，但是男人對女人便不是這樣……。」

「冷湖，你對這問題很清楚，我倒想聽聽你的偉論。」

「我也祇是道聽途說吧了。」

「道聽途說有時也有眞理……」

冷湖看見絲絲這樣有興趣，于是趁這個機會激勵的說：

「一般人說，那些上了年紀的男人和女人特別親近，目的就是想玩弄女人，到了相當時期，玩膩了便把她拋棄！」

「哈哈……」絲絲瞟了冷湖一眼，笑了起來，笑得他莫名其妙，愕然的看着絲絲。過了一會，絲絲笑完了，便很高興的說：

「冷湖，我們跳舞吧。你和我的年紀差不多，相信你不會有什麼野心的。」

絲絲這話說得冷湖又驚又喜。

在跳舞中，絲絲暗暗偷看余百幸，見他正注意自己，于是特別把冷湖擁得緊緊，裝成很親暱的樣子。冷湖對于絲絲今晚的約會，已感到奇異，而今更加受寵若驚，他沉醉在絲絲的美色中，好像喝了醇醪似的，同時還以爲她愛上了自己，想到這，他更飄飄然了，殊不知，絲絲今晚約冷湖到這兒來，祇不過利用他來刺激和嘲弄余百幸吧了。

舞罷，絲絲親暱的挽着冷湖回座，冷湖緊張的說：

「柳小姐，你瞧，朱蒂走了。」

「嗯，她爲什麼這樣早走？」絲絲佯作驚訝的說，其實當她擁着冷湖跳舞的時候，已看見余百幸鬼鬼祟祟的溜走了。

「怕到酒店去了。」

「到酒店做什麼？」絲絲明白冷湖這話的意思，但却佯作不知的問。

「哈哈，男女到酒店，難道還有別的事情？」

「冷湖，你不能太武斷。」

「柳小姐，我是男人，曉得男人的壞處。」

「你也是一樣嗎？」

冷湖被絲絲這俏皮的話，弄得非常尷尬，嘴嚅的說：

「我沒有壞男人的習染。」

「哈哈……」絲絲冷冷的笑了一笑。

絲絲退座後，絲絲的態度突地變得沉默，沒有剛才那樣侃侃而談，更沒有剛才那般嫵媚熱情。這，弄得冷湖莫名其妙，不曉得她爲什麼會有這種突變。是自己無意中開罪了絲絲呢，還是她忽然想起一件不愉快的事，想問她，但又不知問什麼。

過了一會，冷湖看見絲絲雙手按着桌撐着下顎，好像想什麼似的。冷湖打破了兩人間的沉默，胡亂的說：

「柳小姐，你要吃點什麼嗎？」

「不想吃。」

「柳小姐，隨便吃點吧。」

「不吃。」

絲絲像個陌人那般冰冷。這，更使冷湖心慌意亂，不曉得絲絲爲什麼會這樣子。驀地，絲絲突然昂起頭，注視走進來的四位客人，神色顯得非常緊張。

這四位客人是兩男兩女，男的都是中年男子，而女的却是妙齡女郎，從外表看，這兩位女郎好像是職業女性，而其中的一位男子，就是黃丹山。

發酬通告

八月份下半月稿酬，經核算刷印妥，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。編輯部

偵探小說　鐵獄亡魂

原著梅理斯　南汀譯作

簡若明並不理會酒吧那兩個人的勸告，而那兩個人，自然也不會放棄他的責任，於是，他仍使用溫和的語氣，向簡若明提出最後警告：「你要離開這裡，還是仍留在這裡呢？」

「我自然會離去！」簡若明說：「你不要以爲我在這裡會鬧亂子呀！」

「那是最好不過，那麼，簡你立即離開好了。」

簡若明沒有表示，但他祇向勞紫玉說：「來吧！你來吧！」他邊說邊倒退了兩步。

勞紫玉在態度上，並不依從，但在行動上，她却亦許手袋，站立起來，她對和她同座的新相識朋友說：「再見，孟先生，後會有期。」

「慢着！」簡若明既地說：「走吧！」

勞紫玉攔着她的腰時，大踏步走，簡若明亦跟對她。

他們要他離去的其中一個人像自言自語地說：「看來似一個紳士，其實是一隻牛。」

許多圍着看鬧劇的人都散開了，溫城銘也離開那酒吧了。

其實溫城銘之走，並不是覺得缺乏興趣，而是因爲他的任務，他現在是遙遙的跟踪着這一對歡喜冤家，他看到他們倆是向淺水灣回家的路上走。

簡若明憤憤的對她說：「你在公共場合面前，這樣子對待我，究竟是一個什麼女人呢？你全不知羞恥嗎？」

勞紫玉像想不到的急行，簡若明加緊腳步，上前對她說：「假如你不悔改，我就向每一個人指出你是壞女人，如果再有像剛才的同樣事情發生，我就會當衆揍你一頓。」

勞紫玉依然不理會他，他們沿着成爾斯道急行。

溫城銘自然是仍在跟踪着他，不過，他和他們的距離更遠了，因爲他生怕簡若明回頭看到他，又會多生枝節。

勞紫玉和簡若明在不愉快的心情下，雖然並肩同行，但將到飛馬旅店時，她狠狠的高聲對簡若明說：「你祇知指摘我這樣不對，那樣不對，而你自己又如何呢？」她說：「當我把你帶回我家的時候，你一切都依從我，祇過着短短的愉快日子，你就全變了，你現在是怎樣對待我呢？你簡直是一個忘恩負義的人，記着，我現在也是你的寶貝女兒的母親呀！請你記着。」

簡若明氣得說不出話來。

她繼續說：「我祇有點後悔！」

這時，簡若明似乎要執着她的手臂，可是，她用力一擺，便掙脫他了。她說：

「你不要碰我！現在，是你有你的，我有我的，你走你的，我走我的。你要找誰，是你的事，而我要找誰，也是我的事。人各有志，各適其適，走吧！」她說：「現在，我找我的機會去了，而你，也去找你的機會好了。」（四〇）

半兄弟

世界短篇小說名著選譯

英　格絲姬兒著　邱克譯

我身上的每一根骨頭，每一根纖維，先是疼痛，跟着便腫脹，以後給嚴寒凝結得麻痺了。

哥哥經常在山頭上奔跑，比我挨得辛苦。他除了呼喚拉茵，沒出過聲。起初我還拚命掙扎，並沒抱怨，可是現在却覺得一陣難以抵抗的睡意偷偷地向我逼襲。

「我沒法再走了。」我昏昏沉沉地說。

我記得，我突然變得頑強而固執起來。

我祇願意睡眠，縱使僅僅睡五分鐘也好。假使一睡的後果是死亡，我也照睡眠。

哥哥靜靜地站着。

他看出我的痛苦是中了寒氣。

「沒有用了，」哥哥彷彿對他自己說，「唯一的生還機會，祇有託在拉茵身上了。」

我推測，咱們走了那許多路，離家遠遠得很！小弟弟，把我的紋衣蓋住你，在這一小塊的崖石下躺着，爬到這下面去，小弟弟，我躺在你身旁，互相取暖。等着！等家裡人來救你的命！」

我先是怨恨哥哥殘忍，不肯給我睡眠，及至他再次提及時，便抽出一方芬姨媽給我的手帕，交給他去做乞援的標記。哥哥接過手，紮在拉茵的頸上。

「趕快回去，拉茵，你快快趕回家！」

這隻白花臉的畜生，像飛彈般奔跑，向沉黑中消逝了。

這時我大概已昏睡了——這時我大概也睡熟了。

睡眠間，我恍惚覺得哥哥溫柔地替我蓋得很溫暖，蓋上些什麼東西呢？我既不知道，也不想知道。

我太鈍感，太自私了。思想和理解太癡木了。要不然，我也許會想到，在這荒山野嶺，除掉剝別人身上的衣服，有什麼東西能把我蓋得暖和呢？

我是怎樣快樂，他裹得我暖烘烘的，然後睡在我身邊。我緊握着他的手。

「你不會記得，小弟弟，咱們怎樣像現在這般緊靠着，睡在臨死的母親身旁。她把你那雙柔弱的小手放在我掌中——我料想她此刻正望着咱們，或許不久便跟她在一塊兒了。不管怎樣，但願上帝的意旨完成。」⊕

癡君夢

岳騫 著

第六回　番語難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼祟便成功

毛澤東當然說道：「這樣好了，你們的衣服明天不用再交洗衣店，一律交給我洗，每個銅子一件，三天後交貨，由我先試試看。」

大家聽了譁然笑起來。

陳恩生太太在旁邊笑道：「你這個勤工的辦法大概行不通，我有衣服也不會交你去洗，你如何會洗衣服，把衣服洗壞了怎麼辦？」

李璜笑道：「潤之，你的頭腦要科學一些，不能萬事皆靠一股蠻勁，我不是說你不能洗衣服，但是要告訴你，洗衣服也不是你想的這麼簡單，假若你拿幾件底衫褲去放到水裏搓幾下就算作洗衣服，倒也罷了。要說眞的洗衣服，一要技術，二要器具，像西裝及襯衣，洗固然不易，洗好之後又要熨燙，就非有那套傢具不可，請問你拿去怎麼處理？」

陳恩生太太笑道：「李先生只知道西裝同襯衣難洗，不知道中式的紡綢衣服更難洗，西裝洗不好很多不能穿，紡綢洗不好就變成了一堆爛布，毛先生倘開了一間洗衣店，不必說勤工了，恐怕一年要賠上幾千元都說不定。」

毛澤東不料洗衣服還有這麼多的難題，當時呆了一陣，稍爲定定心神，又說道：「你們未有叫我洗衣服，怎知道我一定不成，應當給我一個機會才是。」

大家都是笑，無人開口。

王光新恐怕毛澤東難爲情，說道：「這樣吧！你先把我的衣服去洗，洗得有了成績，自然大家就放心給你洗了。」

毛澤東問道：「你的衣服在何處？」

王光新道：「在我的寓處，飯後我帶你去。」

李大釗看到毛澤東一味要洗衣服，頗有感觸，說道：「這個世界貧富懸殊，有錢的人不讀書，想讀書的人又沒有錢，非作徹底的改革不可。」

陳恩生問道：「怎樣改革？」

李大釗考慮一下，向全場掃射了一眼說道：「最近我看了許多共產黨的文字，覺得共產黨的政策，倒是有點道理，眞能照他們政策實行的話，社會上貧富懸殊就沒有了？」

王光新笑道：「守常，你看過那一類共產黨的書？」

李大釗對於王光新，也知道假話騙不得，當時說道：「我祇看過共產黨宣言，覺得很有道理。眞能按照共產黨的指示去作，世界上的貧富懸殊就眞的消滅了。」

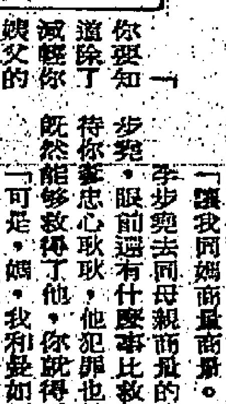
王光新說道：「共產黨的重要文獻我全看過，老實說，若非廣茂就是怪異，稍爲有點頭腦的人都可以看得出，你怎麼對此還會迷信上癮？」

李大釗道：「照你的說法，俄國的共黨組織何以發展得這麼快，馬上有奪取政權的可能。」

王光新笑道：「你祇看了表面，未曾向裏面去研究，俄國共產黨如若成功了，老百姓所受的罪將較沙皇時代爲悲慘，假若你所說的革命是爲了救國救民，共產黨的一套可是不能亂吹的。」

李大釗還是不服氣，說道：「俄國共產黨人高唱扶助弱小民族，就憑這一點也比英日帝國主義好得多。」（一〇〇）

嫁



李步兜很驚異，她何以能懂這種法律知識，他猜想或者是方策會經同她談到這件事，所以她才這麼說。

「這話是方律師告訴你的嗎？」他問。

「不錯，他說過在有些情形之下他會幫忙。」

「甚麼情形之下呢？」

「祇要暫時留在家裡，不要到上海去。」

「住多久？」

「三年。」

「我不能就這麼久！」

「你要知道除了減輕你姨父的罪名之外，你還可以得到一筆銀行存款。」

「你不要拿這個來籠絡我，我不一定要家產才有飯吃！」

「可是到上海舞組分公司是要錢的。」

「我已經打消這個主意，我知道沒有總公司就沒有分公司。」

「將來我會安派你做分公司的經理。」

「我不要，我祇想同你談談替救姨父的條件。」

「也好，你打算怎麼說呢？」

「如果姨父判罪不到兩年，我打算在家裡住一個月。」

「你在家裡住一個月是這麼值錢的嗎？」

「你怎麼說呢？」

「起碼住上一年。」

「太久了，曼如不會答應的。」

提到曼如，靜瑤就生了氣，她說：「姨父就要上法庭了，我限你在明天吃中飯之前給回音，要不然就算你跪在我的面前，我也辦不到了。」

「讓我同媽商量商量。」

李步兜去同母親商量的時候，李太太說：「步兜，眼前還有什麼事比救你姨父更重要呢？他待你爹爹忠心耿耿，他犯罪也是爲的救我們。靜瑤既然能夠救得了他，你就得委曲求全一點。」

「可是，媽，我和曼如都急於到外地去。」

「你不能祇顧到曼如呀！家庭弄到這個地步你怎麼不管呢！」

「好吧，媽，祇要姨父能脫罪，我打算在家裡住半年。」

「這才是話。」

後來，他和靜瑤去談判時，靜瑤說：「半年的時間很短，我本來不幹的，但是我知道你的心已經不在家裡，我就答應你住半年吧！」㈣

歷史小說　二月皇后

南宮搏著

二八：無法立刻決定

「大前天，三兄智及曾到過我處，但沒提到兩事，化及大哥很忙吧，我好些日不曾見他了。」

宇文士及對時事相當隔膜，這使得蕭皇后嘆息，祇得轉而問駙馬以日常生活的情形。

「揚州不安，公主和我家居，很少出來！」

「唔，你爲我去找化及來見我——我有事要和他商量。」蕭皇后最後說。

於是，宇文士及辭去了。

蕭皇后在心緒煩亂中，看了幾份報告，就放下，再命人去召宇文化及——她有一種預感，直覺地以爲，有大事要發生了，而且，這會和宇文化及有關的。

此時，皇帝也起來了，他和獨孤盛與獨孤開遠兄弟在一起，商量遷都江南之計。獨孤兄弟以爲水軍很弱，必無問題，可慮的祇是陸軍。因此，獨孤盛建議皇帝今日即上船，再頒佈赴江南的詔書。

「哦——」楊廣略一思索，搖頭道：「不行的，這樣做會激變陸軍，我應該和江都將軍共休戚，不能相瞞，也不能相欺。」

「陛下，軍中情形極亂，江都之事也很難瞞了，爲陛下的安全着想，我們以爲，還是先走的好！」

獨孤盛肚精地接下去：「陛下，目前由我們兄弟所統的兵，有二千餘人，可保證不會叛變，以此作爲核心，由此上船，當無問題，還有——」

楊廣一擺手，制止他往下說，稍後，他轉向旁邊的侍女：

「去請皇后來——」

獨孤盛兄弟不明白皇帝的用意，呆立着等待，楊廣垂下眼皮，似乎在養神。不久，蕭皇后來到了，於是，楊廣定了定神，把獨孤兄弟的意見說了一次，接着問：

「我不願如此走，你的意見如何？」

「我想……」蕭后怡沉吟着，無法立刻作決定。

「我的看法是，若匆匆上船，江都的軍隊會叛，皇后，宇文化及呢？召他來——」

宇文化及的名字出於皇帝之口，使她有不自然的感覺，於侷促中，喃喃地說：

「我曾召他，據報，化及到江邊去巡防了！」

「這孩子，趕出！」楊廣忽然改變了口氣，嘆息着，低沉地問：「你以爲，在危難之際，化及靠得住嗎？」

這一問，使她難于爲答，但是，這是不能推搪的，她低沉地說：

「宇文氏一家受國家厚恩，士及又是駙馬，化及自然不會生異心的！」她稍頓，再問：「皇上有甚麼發現？」

奇華餅家著名月餅禮餅
總行：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五一九六
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一
譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口
分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：八七一壹式四　八七一六壹式
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

分類廣告

蔡德芬醫寓　七代祖傳四十年經驗　耳鼻喉　鼻竇　痰核

雅頓整容所　面容　疤痕　狐臭　九龍旺角上海街655號

苗樂天醫師　痔瘡　全港獨一　日本傳到　無痛新法

立止　痔血　脫肛

留日實學經驗豐富　女醫　潘綺雲　婦科

新　月事靈

金牌老醫專　伍齊劍

皮膚惡毒　癬

尿病　白蝕

謝照光　外皮

立單包醫　尿病

靜林氏　腦暈　元氣虛弱

李冰妍　婦科

驗血　驗虫　驗孕

巴斯德　醫學化驗所

精液　生育

易家宜　手汗

陳銳培

疑癬　白蝕

梁棟初　廣州老牌中醫

癬

百年老牌　大佛　腸胃丸

熊尊爵　痔

專科中醫　胃

吳冠民

殘弱胃病　一服斷根

黃華洪　痔瘡

徐熾牛　氣

羅四維婦科

張丞舜　健力丸

發育粉

啓附

謝秀芳　婦科

一服通

張讓之

謝仲生　尿

植物提煉　無副作用　腸氣膏

四次即愈

口臭散

吳華

風　胃病

產後風痛

腰病丹

劉德榮　男性　節育丸

吳英鎧　瘰癧硬核　瘰癧硬塊　三拾八種　藥到回春

余玉芬　婦科

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天 二元 三天 六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
銷數廣 效力大 收費廉
凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五·二三二二二
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三○七·七三○八
㈣九龍城地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三號）。
㈥油麻地周生生金行（上海街三二六號）。
㈦深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈧旺角周生生金行（佐敦道廿七號L）。
㈨佐敦道周生生金行（彌敦道二二三號）。
㈩紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
⑪荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑫元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑬元朗康莊市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報辦事處領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：201 203 204 205 207 208 216 218 216 221 222 223 229 233 234 236 237 238

萬基大廈
九龍窩打老道86號
高尚住宅 價廉售 設計新型 即買即住
地下二三四樓租售均可適合商業·展覽·寫字樓·娛樂場所
洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

土瓜灣
高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

租售
崇德樓 九龍大南街319號唐樓 每戶獨立水錶 有入伙紙即買即住分層租出可分五年付款

大角咀兩房 萬餘元起

樓下旺舖 最適合經營茶樓酒家肉食公司及其他生意 洽購處旺角大平道成德人廈七樓十號室 兆成置業有限公司 電話：八四一一七一 地盤電話：八七六六八

榮利唐樓
灣仔春園街有入伙紙旺舖二住宅廉售萬餘元無電梯公寓舞院學校 電2267396洽 229926

平旺賣舖
新尼詩道187,18號 9灣大旺舖連閣及商業二樓百六年期大減價交吉 置業者勿走雞 電2257431 日731700 洽 231716

馬頭圍道樓
梗房平賣
洋樓平租（香港）
唐樓平租
吉樓出租
寫字樓租
二房一廳

廠房平租大小任擇
廣東道1155——1161由3200呎起至18000呎
順寧道265——277由1400呎起至5200呎
出租電話：891341

吉地廉租
商業樓宇
彌敦道 二樓
石舖平售 大村
金華樓
石舖平賣
高尚住宅（九龍） 出租
西人女工
遊客生意
房屋

出讓
現成士多

工場平租
車邊舖面
樓招租
知租處 中華漆廠 電話：890556 893287
出租 九龍工廠大廈
工廠貨倉 旺角鴉蘭街招租
舖位
旺舖任宅
唐樓平租
土瓜灣
小工業地下
旺舖招租
半新舊樓
全層出租
旺舖招租
工廠平租

"HONDA"
安達牌電單車
經銷處：達安有限公司
常備各種大小電單車·歡迎參觀 并備專人免費辦理各種手續
地址：干諾道西158號（即往台灣安勝輪碼頭對面）
電話446465 455870

舊車出售
維昌保用舊車行
你要免除修理的麻煩嗎？

汽車買賣
多士讓
半新舊
唐樓出讓
暢銷工業
水族館讓
廣場住屋

鈴木電單車
好良性能保証 舊車出售部售車舊
價格特廉·歡迎選購試車
便任期分購現
祥泰行 九龍太平道11號853969 恩平道62號760137·760697

英明車行
電單車售
招生
洞玄術
國語會話
相人學社
機械繪圖

萬國藝專
立案 中國書畫 西洋畫 廣告畫
校長 周世聰

60元寄宿 奉送校服
寄宿
招宿生

徵求
婚姻介紹
合作或廉讓
姊妹徵友
誠徵女友
徵為樓一層
透明膠印
遊客商店
羅師畢業
師範補習
國學補習
家庭補習
專改中小學作文 每日下午一至五時 電七一八九一六 凌洽
英文補習
數理補習
待聘
聖大衛托兒所
廣告速成

聘請教師
新界善慶英文中學聘請會監兼理體育教師年歲30至45歲請書履歷寄元朗洪水橋丹桂村12號本校。

聘請女傭
招請看更
招女校工
機器學徒
百貨後生
聘請助手
聘請教員
藝術彫嵌
電池學徒
聘請
婚姻職業介紹
介紹男女婚姻

聯益公司
擀埔區街坊福利會
承讓聲明
領壽金
領福壽金
啟事
什務訓練

尋訪
唐雪考（志遠）陳玉君 請即函原址聯絡，並告知現居地址，當即趨前拜訪，不負王祖慶啓
遺失
遺失聲明
領福壽金
友聯公司

青衣島
由九月十五日起有電船自荔枝角接載工人來往青衣島經美孚油倉、電燈公司石礦場、每位收伍毫（合利）

噴油修理
五毫影印
夜冷南美木業廠機器平沽

學生廉價機票（赴台）
時間：九月十五日
請詢：電話229336

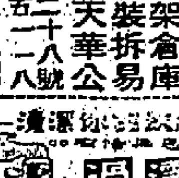
收音機
鋼具夾萬
德記精修
月曆總滙
美國南北絲綢行
商業
陸錦華

狗馬世界
平沽
昌記裝修
打字計算收銀機
大中影印
姓名專家
陳佐治謹啓
遷移 永久新址
市民秘書
打字機大平賣
金漆皮鋼鏈
阻力鏈 千層紙
萬能角鋼
萬能角鋼
鶏眼機

立勝搬屋公司
港：735584 九：848810
取價最平·工作妥善·大小歡迎

雄記搬屋
卅元搬屋
搬運
萬能角鋼 最平
直接進口·售價 冠南華公司 新填地街·771214·上海街·814508

耳聾機

物品名目 會計詞釋
會計摯原

中文打字服務
影印

元泰搬運公司
電話882266·842671 專門搬屋
九龍搬運公司 專門搬屋
安全搬屋公司
九：857370 港：728135 專門搬屋
超文搬屋
港715332 九627920
平安搬屋公司
九 850787 港 734400 取價最平·工作最妥·大小歡迎
大方公司
電話：854856·882529 專門搬屋

日本新法 面容
臭狐 疤痕
曲線
鼻
程普德
婦科 黃素珍醫專
醫藥
興立公司 專門搬屋 日851763夜
新龍搬屋公司
日夜 電話：852427 849159
工作最好·取價最平·大小歡迎
中聯搬屋公司
日夜 港717922 九631288
取價最平·服務最好·大小歡迎

婦科 林佩珍
丁氏胃病專家
包醫 胃病 全日應診 立單保證斷根
同力丸
聾啞
耳鳴
鄭友良醫專
洪冠洲
腦
許德 毒

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當郵妥為登刊也
謝謝
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啟 一九 年 月 日
請注意：加寄郵票，劃線「支票」亡字則安，寄來支款則將「郵票」亡字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

男性寶
男人虛弱
謝金石
張藝娛
通經丸
分院長吳麗莉
櫻井整容分院
尿病
癬
皮膚
陳劍秋
耳鳴丸
婦科丸
黃綺華婦科
邪風
譚石生
婦科
莫敬仁 痔瘺 包醫 廿元
根除鼻病
一服斷根
唯一專門 吳仁 哮喘
世代祖傳國醫